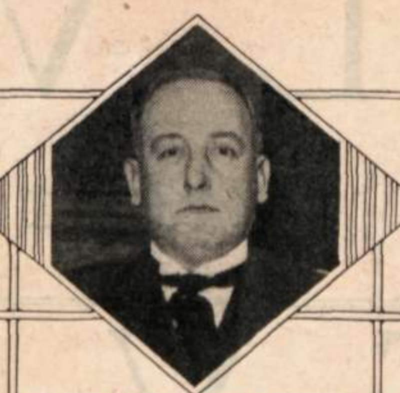


CARAS Y CARETAS

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Doctor Felipe A. Espil, nuevo ministro plenipotenciario en Dinamarca y Noruega.



Doctor Julián V. Pera, designado miembro de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.



Doctor Damián M. Torino, nombrado Director General de Inmigración.



Doctor José D. Santillán, presidente de la Caja de Jubilaciones y Pensiones Civiles.



Doctor Alfredo Colmo, designado miembro de la Comisión N. Protectora de la Fauna Sudamericana.



Don Juan P. Paz Soldán, ex ministro del Perú en Uruguay, que fué nuestro huésped.



Coronel Eduardo Ferrández Valdez, nuevo jefe del Estado Mayor del Ejército.



Coronel Nicolás C. Accame, nombrado comandante de la Primera División del Ejército.



Coronel Francisco Fassola Castaño, designado comandante de la Tercera División.



Teniente coronel Pedro J. Rocco, administrador general de los Ferrocarriles del Estado.



Don Juan Cruz Ocampo, vocal de la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires.



Doctor Juan Alvarez, presidente de la Cámara Federal de Apelaciones de Rosario.



Doctor G. A. Colombres, fiscal de la Cámara Federal de Apelaciones de Rosario.



El juez Dr. Jantus, que suprimió el derecho del voto a los acusados como tenebrosos, considerándolos indignos de la ciudadanía argentina.

"PLVS

íntegramente

REVOL

El número extraordinario de "PLVS
corriente será el más completo
DE LA REVOLUCION

Cinco páginas a cuatro colores y

SUMARIO:

¡Viva la Patria! ¶ Los cóndores de la Revolución. ¶ El civismo estudiantil. ¶ La acción universitaria. ¶ ¡Adelante las Facultades! ¶ La protesta de los colegios nacionales. ¶ Las últimas precauciones oficiales. ¶ La escuadra alerta. ¶ El escuadrón contra el pueblo. ¶ Junto al Monumento de los Españoles. ¶ Un momento dramático. ¶ El general Justo ordena el avance. ¶ Los civiles en armas. ¶ Las tropas avanzan. ¶ En la plaza del Congreso. ¶ Las tropas y el entu-

HAGALO reservar a su vendedor,
agentes en el interior o en nuestra

PRECIO DEL EJEMPLAR en toda la

VLTRA"

dedicado a la

UCION

VLTRA" que aparecerá el 31 del
DOCUMENTO HISTORICO
DEL 6 DE SEPTIEMBRE.

treinta y seis impresas en negro.

siasmo popular. ¶ El general Uriburu al frente del ejército. ¶ El momento histórico de la renuncia del doctor Martínez. ¶ Las fuerzas revolucionarias ocupando la ciudad. ¶ La emboscada en la plaza del Congreso. ¶ La indignación popular. ¶ La casa del ex presidente. ¶ La noche de la victoria. ¶ El Gobierno Provisional. ¶ En torno a la augusta Pirámide. ¶ Jurando ante el pueblo. ¶ "Por Dios y por la Patria." ¶ El sepelio de los cadetes. ¶ Homenaje a los héroes caídos. ¶ El homenaje de la mujer argentina. ¶ Las víctimas de la Revolución.

en los quioscos, en las librerías, a los
Administración, Chacabuco 151.

República: **1** *peso moneda nacional.*

VIAJE A TRAVES DE LOS

La República Geno

En la Boca del Riachuelo se fundó la primera ciudad de Buenos de la justicia. - Emporio de riqueza. - La "vendetta". - Génova en Zonza Briano. - Marco Avellaneda. - Alfredo L. Pala

Por JUAN JOSE DE

La cuna de Buenos Aires

Al llegar a la Boca del Riachuelo, vuestros cinco sentidos os gritan como el guarda de un tren:

—*¡Génova!*

Es inútil que veáis banderas argentinas y escudos de la patria.

—*¡Génova!*

Las palabras, los olores, los sabores, las visiones, los roces, todo, en fin, os produce la sensación pictórica, panorámica, superficial, de encontraros en Génova. Las manos generosas, al estrechar las vuestras, tienen tacto de manos genovesas. El paisaje, con sus transatlánticos, con sus edificios, con sus avenidas, con sus callejones, con sus puentes, es un paisaje auténtico de Génova.

Se diría que el barrio de la Boca es un piróscafo enorme, bullicioso, repleto de riquezas, que acaba de llegar trayendo en sus bodegas un pedazo de Génova. La belleza primaveral de las mujeres es la belleza sólida, rolliza, fogosa y honesta de la mujer ligur, capaz de levantar diez hombres en el tórax o de caer rendida ante el argumento de una flor... El idioma nacional de la Boca es, también, genovés. El dialecto de la Liguria vibra en todos los labios con su música náutica de gritos marineros. Es un lenguaje cuyas modulaciones revelan la sugestión del mar: las palabras se balancean de babor a estribor. Dialecto construído por el genio de la raza para dialogar al aire libre, desde el puente de un buque, sin megáfono, con las tierras ignotas. Dialecto propio de navegantes criados en la ruda intemperie. (No sirve para esconder secretos. Es una lengua inapta para enhebrar calumnias "sotto-voce" en la aguja del odio.) Tan honda es la influencia dinámica del vocabulario genovés, que los hombres de otras naciones, tras una breve permanencia en la Boca, se vuelven genoveses. (Españoles, franceses, turcos, chinos, hablan en genovés; comen en genovés; gesticulan en genovés y en genovés ahorran hasta las moneditas.) El perfume de las cocinas de la Boca, huele a las calles más antiguas de Génova; huele a Sampierdarena; huele a la fritura clásica y a la buseca tórrida que nos trajo a América, por primera vez, sin duda, el genovés mayúsculo: Cristóforo Colombo.

El árbol de la justicia

La Boca es Génova, sí... ¡Pero, por fuera!

En efecto. Si nos detenemos a observar por dentro, pronto veremos que bajo su aspecto genovés esconde un espíritu criollo, tan criollo, que allí, precisamente, los extranjeros aprenden a transformarse en argentinos. La Boca es el crisol donde se funden las diferentes razas que dentro de medio siglo habrán terminado de plasmar nuestra raza futura.

—*En la Boca* — me dice con orgullo mi ilustre compañero Quinquela Martín — *nació Buenos Aires.*

Es cierto. De todos los barrios porteños, la Boca es el que con más derecho histórico puede reivindicar orígenes ilustres, como que ha sido el barrio madre de nuestra metrópoli.

Dentro de seis años — el 2 de febrero de 1936 — hará cuatro siglos que el Adelantado don Pedro de Mendoza desembarcó en la Boca del Riachuelo. Y fué, exactamente, como lo certifican los mapas de Schmidel, esta misma orilla del Riachuelo, — "Riachuelo de los Navíos", según dicen las cartas — el paraje elegido por Mendoza para fundar el "Puerto de Nuestra Señora Santa María del Buen Aire", en homenaje a la protectora de los navegantes, cuya imagen se venera en el barrio de Triana, de Sevilla. Donde actual-

BARRIOS DE BUENOS AIRES

vesa de la Boca

Aires. - La tragedia del adelantado don Pedro de Mendoza. - El árbol Buenos Aires. - La Universidad de la Boca. - Quinquela Martín. - cios. - La Madonna Negra. - Independencia de la Boca.

SOIZA REILLY

mente nace la calle Almirante Brown, comenzaba la primera población del Río de la Plata. "La ciudad de Buenos Aires — dice un historiador — fué edificada por Mendoza en un trozo de tierra no mayor del que abarca una manzana. Su defensa constituía una tapia de barro, con foso, y una palizada resistente. En cuanto a las casas, eran de barro con techo de totora, pequeñas para los capitanes y gente de figuración; grandes, como galpones, para el resto, que vivían en ellas, hacinados a la buena de Dios..." Antes de hacer las casas, don Pedro de Mendoza mandó construir — de acuerdo con la costumbre de los conquistadores, — una horca para atemorizar a los salvajes. La horca se llamaba entonces: "árbol de la justicia". Los frutos de ese árbol eran siempre los indios.

Fué en vano. Los nativos despreciaban la muerte por amor a la patria. Un día, cansados de la opresión de sus dominadores, los "guaraníes de las islas" atacaron, rabiosamente a la ciudad de Buenos Aires. Con bolas encendidas incendiaron desde lejos los ranchos del Real. Después, la matanza fué horrible. Los conquistadores que sobrevivieron al desastre, huyeron en sus buques. Los adversarios de Mendoza sintiéronse felices con la destrucción de Buenos Aires.

—¡Dinero mal habido!... Dios está en todas partes.

Se referían a que don Pedro de Mendoza había costeado la expedición y la fundación de la primera Buenos Aires, con dinero confiscado por él a los ricos de Roma. En el poema famoso "La Argentina" — que dió nombre al país — su autor, el poeta Barco Centenera, acusa a don Pedro de Mendoza, diciendo en el Canto IV, textualmente:

"Don Pedro enriquecido, en vana gloria
a don Carlos pedía la Argentina
Provincia, pretendiendo su memoria
levantar en conquista de paganos
con dinero robado a los romanos."

¿Calumnias de la historia? Si la primitiva Buenos Aires levantada en la Boca nació con maleficio de pecado mortal, el fuego de los indios y la valiente sangre de los soldados españoles purificaron sus cimientos. No quedó de pie nada más que la horca.

—*¡El árbol de la Justicia!*

Cuéntase que Mendoza, al alejarse en su navío, lloró contemplando el humo y las cenizas de su sueño: *¡Buenos Aires!* Y lloró, sobre todo, de angustia, viendo a los niños aborígenes jugar en la horca como en un trapecio; y, enseguida, "vió que rompían la horca como una cosa inútil para la libertad y que con sus palos tenebrosos hacían el armazón de un rancho." Esa choza era la Nueva Ciudad que nacía. Aquellos niños inocentes y autóctonos fueron los verdaderos fundadores del barrio de la Boca. (Cuarenta y cuatro años después llegó Juan de Garay).

Emporio de riqueza

En uno de los planos más ingenuos del navegante Schmidel puede observarse la ubicación exacta de la horca, en cuyo sitio se levantó este barrio formidable y pacífico; colmena colosal; boca que traga las riquezas del mundo; vientre mecánico de toda la República. Porque, en realidad, la Boca del Riachuelo no es solamente, como muchos suponen, un rincón pintoresco para la literatura de los tangos. Es, sobre todo, el barrio donde mejor puede medirse la fuerza del país. La vida entera de la República se ausculta, fácilmente, en la respiración de sus planchadas, en el trajín de sus hormigas, en el trabajo de sus guinches, en la inquietud febril de sus camiones cargados de productos. No es posible concebir la vitalidad,

la multiplicación, la electricidad del país, si no se ha visto alguna vez la Boca del Riachuelo. De día, al obscurecer o por la madrugada — en invierno o verano — las calles, las avenidas, la dársena, los cafetines, los bodegones, las tiendas, los almacenes, las barracas, palpitan y reflejan las diferentes estados de salud, las crisis, las prosperidades, las bancarrotas y los triunfos de nuestro territorio. La Boca parece la boca del mundo...

"Vendetta"

La Boca — me confiesa un vecino — gozó de mala fama. Yo no sé por qué, pero es lo cierto que los barrios del centro consideraban a la Boca como el refugio de los malandrines.

En efecto. El cosmopolitismo, la mezcla de marinos de todas las naciones, algunos crímenes de la "camorra" y de la "maffia" y los cafés de camareras, contribuyeron a formar ese ambiente. Las puñaladas y los tiros andaban por las calles en busca de inocentes.

— *Hubo una época* — me dice el popular "presidente de la República de la Boca", señor Molina — *en que se produjeron hechos delictuosos. Hace ya muchos años. Yo era chico... Se trataba de "vendettas" y "camorras" transplantadas aquí por error. Un día aparecía el cadáver de un hombre con el corazón partido en dos pedazos. ¿Quién era el asesino? Misterio. La policía lo ignoraba. Pero, meses después aparecía otro cadáver con un tajo igualito: era el asesino...*

Banco de Préstamos

Estas cosas ocurrían hace tanto tiempo!... Ahora la Boca es un barrio tranquilo. La policía poco tiene que hacer. No obstante tratarse de un barrio de más de doscientas manzanas, en las que habitan alrededor de ciento sesenta mil almas. Los vecinos trabajan. Su afición al comercio es notoria.

— *¡La influencia de los genoveses!* — exclama mi amigo.

Dicen que existe una leyenda que atribuye a los ligures un sistema de conocer si los hijos recién nacidos serán, con el tiempo, buenos comerciantes.

Además, en la Boca habrá gente de pocos recursos, pero no limosneros, ni hambrientos. Hay fortunas enormes hechas honestamente, como la de Liberti, que aun teniendo casi ochenta años trabaja como un joven. Ricos o sin fortuna, todos acumulan ahorros en los bancos, hasta los que viven en covachas modestas.

— *¿Quiere usted una prueba?* — me dice Molina. — *Sepa usted que en dos ocasiones diferentes el gobierno instaló en la Boca una agencia del Banco Municipal de Préstamos. Pues bien: tuvieron que llevarse la agencia a otra parte. En la Boca nadie empeña nada. Ya ve usted: tenemos veinte sucursales de bancos, entre nacionales y extranjeros; pero ninguna del Banco de Préstamos...*

En la Universidad de la Boca

Se creería que un barrio trabajador como la Boca carece de tiempo para su cultura. ¡Al contrario! Las escuelas hállanse repletas. Las asociaciones laicas, las congregaciones religiosas, los liberales, los católicos, los evangelistas de Mr. Morris, el Ejército de Salvación, los hebreos, todos los grupos y todas las sectas, poseen sus escuelas, sus salas de conferencias, sus bibliotecas públicas. Funciona una universidad, fundada por el doctor Tomás Le Breton, — "La Universidad de la Boca", — que es una noble institución heroica. Con escasos recursos oficiales, se da en ella instrucción técnica y científica a mil y pico de alumnos. Bajo la dirección del profesor Soler, la universidad marcha como un cronómetro. Los alumnos concurren de noche, después de su trabajo. Son obreros de todas las edades, desde los siete años hasta los ochenta... He visto ¡oh, maravilla! a un anciano de ochenta años en la clase de dactilografía. Un joven maestro le enseñaba a manejar los dedos en la máquina. El joven se inclinaba sobre las manos temblorosas. El viejo ponía toda su voluntad, pero, de a ratos, sus dedos no acertaban.

— *Así no. Haga usted así* — decía con ternura el maestro, guiándole la mano.

Empero, volvía a equivocarse. Cada vez que incurría en error, el viejecito levantaba los ojos con miedo y miraba al maestro pidiéndole disculpa. El maestro esquivaba esos ojos humildes para no conmoverse. Finalmente le dijo:

— *¡Ahora, sí! Pronto sabrá usted escribir con tanta rapidez como yo.*

El viejo le tomó las manos y, no sa-

Juan José de

biendo cómo demostrarle su cariño, se las apretó contra la cara, como un abuelo que restrega su rostro en las manos del nieto...

Literatos y políticos

La Boca ha sido un espectáculo cordial para los artistas y los escritores. La bohemia intelectual sigue todavía celebrando sus ágapes en las "tratorias" como en los tiempos de José Ingenieros. La Boca recuerda con emoción siluetas que le eran familiares. Por ejemplo: Marquito Avellaneda, que fué diputado por aquella sección y que dejó grabado en las memorias el recuerdo de su fina elocuencia; Alfredo Palacios, que también estremeció, hace más de veinte años, a los buenos genoveses con su gallardía; Belisario Roldán, magnetizador de muchedumbres; Manolo Carlés, conquistador de conciencias ariscas... Era la época brava de las elecciones por circunscripción, en que el pueblo desconocía el amparo maravilloso de la Ley Sáenz Peña. Los votantes iban a cumplir su deber llevando en una mano la boleta del voto y en la otra el mango del revólver.

A pesar del ambiente de trabajo y de su idiosincrasia mercantil, la Boca ha tenido y tiene sus buenos artistas. Será suficiente citar a Benito Quinquela Martín, a Pugliesse, a Zonza Briano, a Bellocq, a Juan de Dios Filiberto, etc.

— *Yo nací en la boca del Riachuelo* — me dijo cierta vez el gran escultor Zonza Briano. — *Y me enorgullezco de mi origen. Un día, siendo yo alumno de primer grado de una escuela boquense, descubrí que era hermoso jugar con el barro. En medio de la calle estaban abriendo unos pozos. Había llovido. El fangal era, che, estupendo, magnífico, regio. Allí se despertó mi vocación de artista. Cuando mis dedos palparon ese barro, tan dócil y tan dúctil, sentí que de aquel humilde barro callejero brotaba lo que sería con el tiempo el santo y divino ensueño de mi vida. ¡Te lo juro! ¡Te lo juro por los mil doscientos dioses de la India! Sentí en mis fibras como si me salieran muchas alas. La primera forma que instintivamente modelé con ese barro inmundo y celestial fué un pie. ¡Asombrate, che! Un símbolo de lo que yo tendría que andar en el mundo para triunfar con mis ideas. Un pie modelado con el mismo barro glorioso que hace cuatrocientos años amasaron los conquistadores con sus pies de gigantes.*

La independencia de la Boca

La Boca fué, históricamente, la capital del movimiento obrero del país. Todas las teorías obreristas, todos los programas, todas las ideologías, desde las más cuerdas hasta las más utópicas, encontraron allí un público dispuesto a comprenderlas. Enrique Ferri, Jean Jaurés, Blasco Ibáñez, Pedro Malatesta, Inocencio Cappa, Pietro Gori y muchos otros revolucionarios célebres de Europa hablaron en la Vuelta de Rocha antes de hablar en la calle Florida. Y no se crea por esto que la Boca sea un horno de gente levantisca. ¡Qué ha de serlo! A este barrio le gustan las ideas lo mismo que las creencias. Aplaude a los panegiristas laicos de un porvenir mejor, pero acude también a las procesiones religiosas. En la iglesia parroquial de San Juan Evangelista dos santos se disputan la devoción de la feligresía: *San Nicolás de Bari* y la *Madonna Negra.* Ambas imágenes son llevadas en procesión en diferentes épocas del año por las calles de la Boca, entre cantos y rezos.

Pero el conflicto más grave que recuerda la Boca suscitóse por asuntos de carácter gremial. Era en 1882. Una polémica entre obreros y patrones provocó la intervención enérgica de la policía. En ese tiempo todos los habitantes de la Boca eran genoveses. Ante la intervención oficialista, los dos bandos en lucha se unieron.

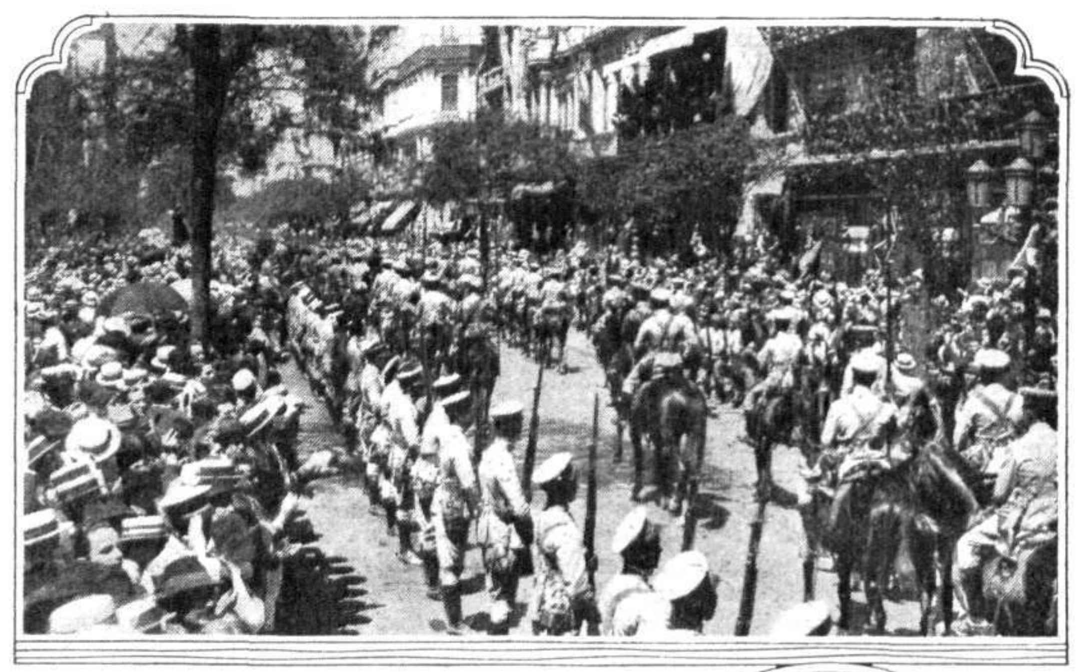
— *¿Con qué derecho* — dijeron — *el gobierno argentino se mezcla en nuestros asuntos? ¡Nosotros somos genoveses!*

Se reunían en el salón de la sociedad italiana, en cuya azotea enarbolaron, como una protesta, la bandera de Génova: bandera blanca cruzada por dos fajas rojas. Inmediatamente enviaron una nota al rey de Italia, Humberto I, comunicándole que la *República de la Boca* se había declarado independiente.

El general Roca era presidente de la República. Al tener noticia de la rebelión, se dirigió a la Boca. Desafiando el peligro, entró, con audacia, en el cuartel de los revolucionarios; arrió personalmente la bandera genovesa y habló a los huelguistas, pintándoles con colores tan bellos el deber de acatar las leyes del país, que los rebeldes más furiosos aclamaron a la Argentina dando vivas a Roca. Al día siguiente pusieron en una calle del barrio este letrero: "Calle Julio A. Roca".

Soiza Reilly

La revolución



Tropas del ejército federal brasileño desfilando por las calles de la capital carioca, donde actualmente se concentran grandes contingentes de soldados fieles al gobierno.



General Joao Francisco Pereira Da Souza, de gran prestigio entre los revolucionarios.



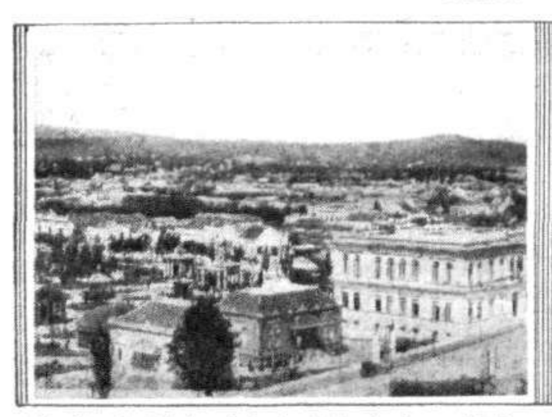
Doctor Flores da Cunha, uno de los jefes más caracterizados de la revolución brasileña.



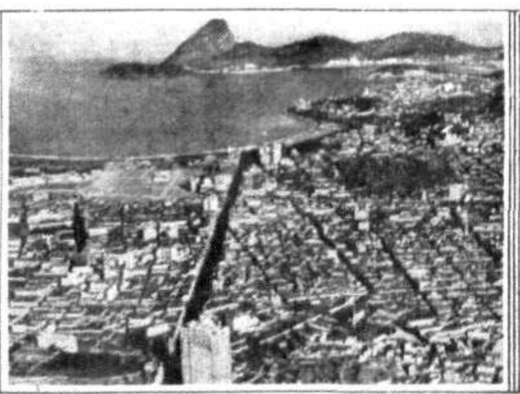
Doctor Getulio Vargas, presidente de Río Grande del Sur, que dirige el movimiento revolucionario.



Doctor Wáshington Luiz Pereira de Souza, presidente de la República.

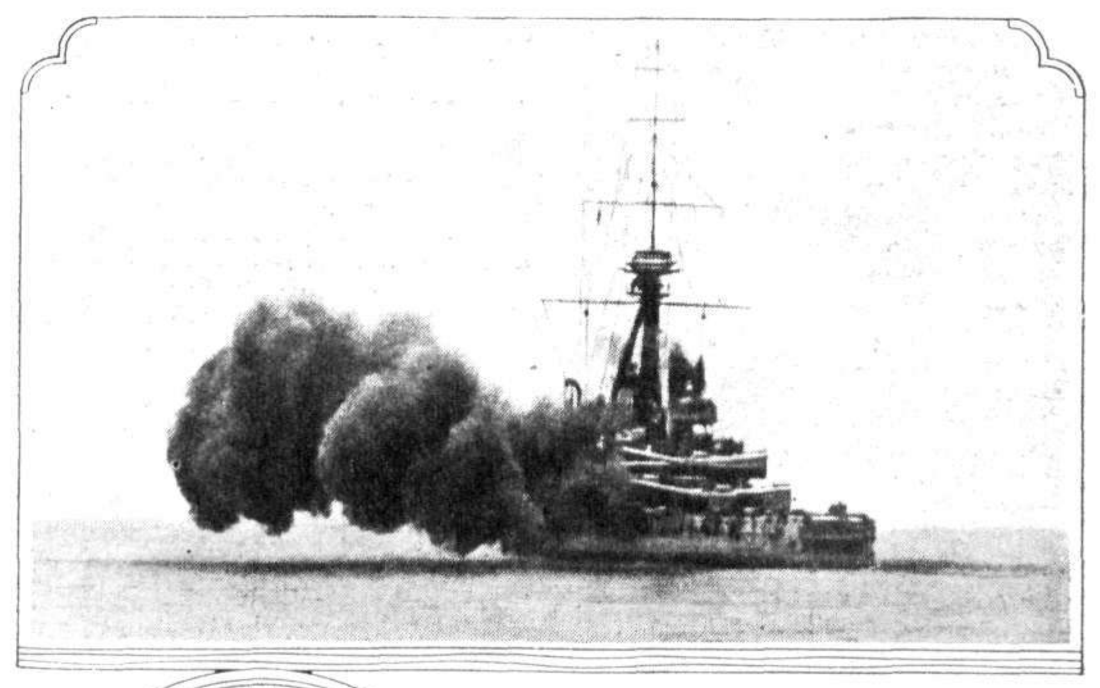


Río Grande del Sur fué el estado donde se inició el importante movimiento revolucionario.



Una vista de Río de Janeiro, capital donde las fuerzas gubernistas organizan la defensa.

en el Brasil



El acorazado "Minas Geraes", nave almirante de la escuadra brasileña, haciendo ejercicios de combate. Este buque es una de las mejores y más poderosas unidades de la armada del país hermano.



Doctor Julio Prestes, presidente electo, contra quien se organizó el movimiento revolucionario.



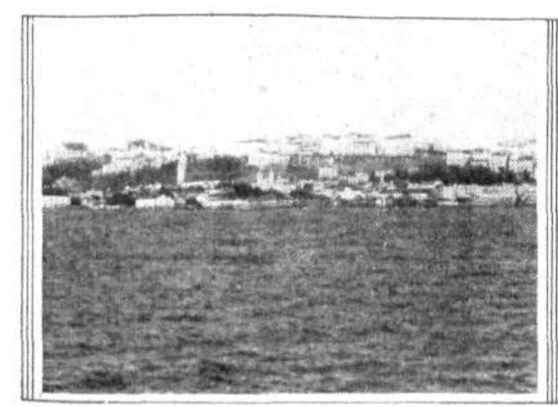
Doctor Estacio Coimbra, gobernador del estado de Pernambuco, derrotado por los revolucionarios.



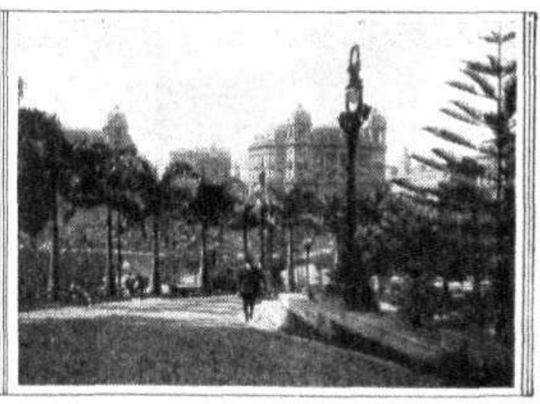
Doctor Fernando de Mello Vianna, vicepresidente de la República, que en Minas Geraes trató de oponerse a los rebeldes.



Doctor Arturo Bernardes, ex presidente de la República, apresado por el comando de las fuerzas rebeldes.



Una vista de la importante ciudad de Bahía, donde se han concentrado grandes contingentes revolucionarios.



Según las noticias recibidas, es hacia la ciudad de San Pablo a donde se dirigen los objetivos revolucionarios.

HA MUERTO EL "PAYO" ROQUÉ

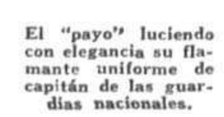
CON la muerte del "payo" Roqué desaparece una de las últimas figuras conocidas de la gran urbe porteña. Don Benjamín era, en efecto, expresión fiel de aquella época dichosa (sin duda, de oro) en que la gran aldea comenzaba a transformarse en gran capital. Conversador ameno, espíritu travieso e ingenioso, arrogante, amigo fiel y consecuente, Benjamín Roqué al morir deja un vacío irremediable; su figura característica se hunde ya en la sombra implacable de un pasado ¡ay! que no volverá.

Uno de los últimos retratos de don Benjamín Roqué, figura popular de la gran urbe porteña.



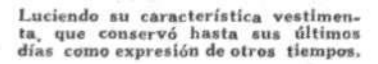
El "payo" Roqué en la redacción de "Caras y Caretas", acompañado por Cao y Mayol y otros periodistas, en una de sus visitas

Retrato de juventud de Benjamín Roqué, donde ya se ve su arrogante compostura.



El "payo" luciendo con elegancia su flamante uniforme de capitán de las guardias nacionales.

A bordo del trasatlántico durante uno de sus frecuentes viajes a París, donde también se le conocía y apreciaba.



Luciendo su característica vestimenta, que conservó hasta sus últimos días como expresión de otros tiempos.



Vicios de la Sangre
Enfermedades de la Piel

Cuando la sangre viciada ataca la piel, su víctima tiene atroces comezones y además el sufrimiento moral que traen estas temibles enfermedades: psicosis, acné, herpes, eczemas, psoriasis, eritemas, prurito, púrpura, urticaria, etc. Todos saben la mala impresión que causan los enfermos de la piel.

Esta comprobado que las enfermedades de la piel son causadas por el mal estado de la sangre; cuando está viciada y cargada de impurezas, es preciso depurarla.

Para esto, existe el

Depurativo Richelet

que es, seguramente, el medicamento más eficaz y enérgico que existe para sanear la sangre. Ataca el mal en su raíz, eliminando las impurezas y toxinas que envenenan la sangre. En todos los casos de enfermedades de la piel se aconseja para los lavados diarios el Jabón Richelet, que es antiséptico y suavizante. Cada frasco lleva un libro de instrucciones para usar el remedio.

Venta en todas las farmacias del mundo.

Los 91 años de un multimillonario

John Rockefeller, famoso multimillonario y filántropo, ha celebrado el 91º aniversario de su nacimiento.

Según un periódico del país, el día del cumpleaños, desde muy temprano, poco después de la amanecida, empezaron a llegar periodistas y fotógrafos a la mansión del prócer. A las nueve de la mañana, en el suntuoso *hall*, esperaban cincuenta y tres informadores.

Salió un secretario sonriendo.

— Señores: dice míster Rockefeller que le perdonen; que el día de su cumpleaños no es una fiesta nacional, lo único que justificaría esta expectación.

— Míster Rockefeller — objetó un periodista — es ya una figura histórica en Norteamérica. Sobre todo, una figura representativa de nuestro país. Es el símbolo del triunfo por el propio esfuerzo, empezando por no ser nada.

El secretario trata de disuadirles. El cumpleaños de su jefe no es más, a lo sumo, que una fiesta íntima, y el dueño de casa así quisiera celebrarlo: en la intimidad.

Un repórter encuentra el argumento decididamente operante:

— Casi todas las naciones del mundo — dice — están agradecidas a míster Rockefeller por sus obras de filantropía. Los periodistas estamos obligados a dar cuenta al mundo de este aniversario. Diga usted a míster Rockefeller que es el mundo entero el que recomienda nuestra solicitud de ser recibidos. Con un poco de hipérbole, puede usted decirle que el mundo entero está aquí esperando.

Vase y vuelve el secretario con la buena nueva de que el dueño de casa va a recibirles. Pero, naturalmente, de una manera colectiva.

El viejecito reprende cariñosamente a todos por la importancia que dan a su cumpleaños. En realidad...

— En realidad, ni mi cumpleaños ni yo tenemos la menor importancia. Doy a los demás de lo que me sobra. Cualquiera de vosotros, estoy seguro, haría lo mismo.

Un periodista incipiente ha tomado la coyuntura muy en serio, y acribilla al anciano con una fusilería de preguntas. Un colega veterano le dice sin rodeos que no sea idiota, que a míster Rockefeller hay que dejarle hablar, si quiere hablar, y que bastan las cuatro palabras de salutación que ya ha pronunciado para llenar tres columnas de los principales y más exigentes diarios.

Pero el jovenzuelo no se deja vencer, y pregunta ingenuamente:

— ¿Es para usted una gran satisfacción haber cumplido noventa y un años?

Míster Rockefeller sonríe bondadoso. Está muy acostumbrado a las interrogaciones candorosas de los aprendices de periodistas, que sueñan con hacerse una reputación fulminante.



El borracho (resistiéndose furioso). — ¿Dónde me lleva usted?
El agente. — Al calabozo.
El borracho (tranquilo). — ¡Ah! Eso es otra cosa. Creí que me llevaba usted con mi mujer.
(De *Sydney Bulletin*, Sydney).

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo



CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL - RAZZANO), con acompañamiento de guitarras: BARBIERI-AGUILAR-RIVEROL.

18826 a $ 3.25 — Paquetín, paquetón. Tango. Dedico - Ziclis - S. Mérico / De flor en flor. Tango. Galichio-Bonesi



FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4678 a $ 3.— — Te llegó tu San Martín. Tango. J. Canaro. (Con estribillo) / Dónde estás corazón. Tgo. Berto-Martínez Serrano

4679 a $ 3.— — Hijito mío. Tango. A. Russo. (Con estr.) / Cuando el indio llora Fox Trot. Sánchez-Saniez-C. Saso



ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8969 a $ 3.— — Penas del alma. Vals. R. Firpo. (Con estr.) / No es por hablar mal. Tango. E. Delfino

8970 a $ 3.— — Barco viejo. Tango. E. Delfino / Cuando trinan los jilgueros. Ranchera. R. Firpo. (Con estr.)



IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18618 a $ 3.25 — Lo han visto con otra. Tango. H. Pettorosi / Música de calesita. Tango. J. González Castillo-C. Castillo



JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9079 a $ 3.— — Cuasi nada. Tango. J. Maglio / Angelita. Vals. Mercorelli - Ferreyra. (Con estribillo)



FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7859 a $ 3.— — Nunca. Tango. A. Sureda. (Con estr.) / Sin clemencia. Tango. L. D'Agostino



JULIO PERCEVAL. Solo de órgano. Gran órgano del Cine Florida.

1154 a $ 3.— — Rodríguez Peña. Tango. V. Grecco / Vos también tenés tu historia. Tango. F. Canaro



CHARLO. Con acompañamiento de 3 guitarras.

13005 a $ 3.— — Muñeco al suelo. (¡Justo Suárez, solooo!) Tango. J. V. Clauso-M. H. Papávero / Gritos del alma. Vals. J. H. Staffolani-A. A. Pérez



ADA FALCON. Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11197 a $ 3.25 — Yira... Yira... Tango. E. S. Discépolo / Yo no sé qué me han hecho tus ojos. Vals. F. Canaro



Dúo RUIZ-TORRES. Con acompañamiento de 4 guitarras.

10441 a $ 3.— — El paseandero. Gato. Ruiz-Torres / Ioros de mi ausencia. Vidala. Novillo Quiroga - Suasnabar.

Grabación "Veroton"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

Sin ruido de púa.

FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



La fe

No temas nunca, en los casos angustiosos, decir una palabra optimista. No receles que el destino te contradiga; el destino jamás contradice a los hombres que esperan en él, y siempre cumple las promesas que en su nombre hacen los fuertes.

Tu buen deseo ayuda, por otra parte, a manifestarse a toda bella posibilidad de la existencia.

Las hadas propicias, con los cofres invisibles llenos de mercedes, están siempre esperando la voz segura y tierna que las solicita en favor de una vida cara, de un ser querido y precioso. Pero es indispensable que esa voz no tiemble desconfiada.

¿Cómo quieres que la buena fortuna se detenga a tus puertas si no crees en ella?

Tu fe le abre los caminos de tu morada.

La duda es un malezal inextricable por entre el cual no pueden pasar los genios del bien.

Toma tu hacha y corta enérgicamente las malezas; hablo del hacha de la fe. Verás entonces cuán espaciosa se vuelve la ruta y cómo convida a recorrerla a todos los aventurados.

AMADO NERVO



DE LOS TIEMPOS MITOLOGICOS

—¡Aquí está el huésped que esperamos! Corre a arreglarle el alojamiento.

—Bueno. Pero ¿dónde va a dormir? ¿En la alcoba o en el corral?

(De *Buen Humor*, Madrid).

Varias

En el estado de California 55.000 industrias usan la electricidad como fuerza motriz.

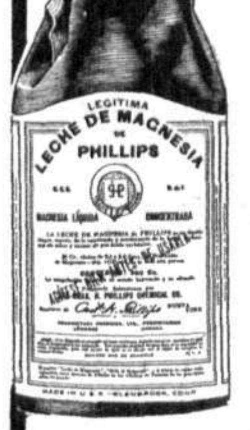
Los alemanes tienen el plan de construcción de un automóvil de un solo cilindro.

El gobierno mejicano invertirá más o menos cuarenta millones de dólares en la construcción de carreteras durante un período de seis años.



¡MUCHAS cosas han cambiado en su hogar y muchas han desaparecido para siempre desde que ella era "la niña de la casa", hasta hoy que tiene a su propio hijo en los brazos...!

Algo hay, sinembargo, que ha perdurado allí sin que los años lo alteren... Ese algo es la fe que todos tienen en el famoso producto Phillips, la **Leche de Magnesia** como la más segura protección de la familia. De sus abuelos, pasó a sus padres; de sus padres pasó a ella; de ella pasará a sus hijos y así seguirá a través de las generaciones, porque nada hay tan eficaz, ni tan inofensivo para



ACIDOSIS — INDIGESTION — BILIOSIDAD — LLENURA — ERUCTOS — AGRIERAS — ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO — ESTREÑIMIENTO, ETC.

Incomparable para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

La genuina LECHE DE MAGNESIA es la originada y preparada por PHILLIPS. Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciórese de que lleva el nombre PHILLIPS.

No le ayuda nadie

Por
Luis García



—Lo que me espanta
es que en mi ayuda ninguno viene.
¿Quién me levanta?
¿Quién me sostiene?
¿Quién, bondadoso, me recomienda?
Esto que ocurre no hay quién lo entienda.
"—Oye, Casiano —
grita mi hermano,—
debes buscarte cualquier empleo.
Vives lo mismo que un atorrante,
y eso es muy feo."
Lo que me dice, ¿no es irritante?
¿No es una prueba de su mal gusto?
Siempre me trata de perezoso.
¡Y eso no es justo!
Yo soy un hombre pundonoroso
y he conocido tiempos mejores.
Busco trabajo continuamente,
sin encontrarlo. ¡Naturalmente!
Se han acabado los protectores.
¡Qué de molestias y sinsabores
sufro y aguanto!
Y todavía
no pasa día
sin que, al quejarme,
no diga alguno: "¡No es para tanto!"
¿Debo callarme?
No soy un santo.
Por consiguiente, ¡me desahogo!
¿No hay en la tierra nadie que acuda
en mi socorro? No soy artista,
ni pedagogo
ni moralista.
Nunca hay vacante. Nadie me ayuda.
Desde hace tiempo soy pesimista.
Tras mis gestiones infortunadas
paso unas noches muy descansadas.
Porque yo duermo como un bendito
y me levanto con apetito.
Todos los hombres y las mujeres
de mi familia dicen a coro:
"Pero, Casiano, ¡qué holgazán eres!"
¿No hallar empleo, será un desdoro?
Y, como un toro,
me harán que muja,
desesperado.
Yo soy un hombre desventurado.
Nadie me empuja.
Fuí en otro tiempo recomendado.
¡Pero las cuñas se han acabado!
Meditabundo
paso las horas,
¡tan aburridas! ¡tan incoloras!
No me protege nadie en el mundo.
Noto, iracundo,
que los vecinos
no se conmueven ante mis penas.
¡Ya no hay padrinos!
¡Ya no hay Mecenas!
Nadie me ampara.
Se han acabado los protectores,
puesto que, para
colmo de males,
no hay diputados, ni senadores,
ni concejales.

Luis García.

Dibujo de Caballé


CALIDAD
UNICA
Esta es la firma que hay que recortar de la lata y canjear por los cupones correspondientes.
ACEITE COMESTIBLE
PURO de OLIVA
DE PRIMERA PRESION
CALIDAD
EXTRAFINA
Sabino Cuvillas
SEVILLA (ESPAÑA)
UNICOS INTRODUCTORES
NAREDO CUVILLAS y Cía.
BUENOS AIRES
Muchas veces...
cuando se quiere elogiar por anticipado un buen menú, dice la dueña de casa: está preparado con Aceite CUVILLAS.
Si el Aceite CUVILLAS es el más rico y más puro de los aceites comestibles de oliva, que se importan al país, se debe a que es el primer jugo de las más substanciosas olivas que se producen.
Compre hoy mismo una lata de Aceite CUVILLAS y participe en nuestro 3er. Gran Concurso. $ 30.000 en premios. Detalles en los almacenes.
Recomendamos el extracto de tomates CUVILLAS, lo mejor que produce Parma (Italia).
NAREDO CUVILLAS y Cía.
Bs. Aires - Montevideo - Asunción - Valparaíso



Descuido en el Lavado arruina el Cabello de sus Niños

Cualquier niño puede tener cabello hermoso, sano y abundante, siendo simplemente cuestión de lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve el cabello suave y lustroso, haciendo resaltar toda su vida y brillo, el ondulado natural y el color, y lo deja a la vez fresco, liviano y brillante.

Si bien el cabello de los niños necesita lavados frecuentes periódicamente para mantenerlo hermoso, el cabello fino y joven y el tierno cuero cabelludo, no pueden resistir los efectos nocivos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, toda madre cuidadosa emplea ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo. Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.

Excentricidades del deporte

Los órganos periodísticos que reflejan el ambiente deportivo neoyorquino se hacen eco del caso de dos jóvenes norteamericanos de origen alemán, Karl Herzorg y Fritz Vogel, que van a intentar la travesía del Atlántico en una gran pelota de goma pintada de rojo y amarillo.

La pelota tendrá 15 pies de diámetro, y estará construída de goma de una pulgada de grueso y reforzada exteriormente por bandas de madera o metal. Será lastrada con las provisiones necesarias para la travesía, y equilibrada por medio de un estabilizador de construcción especial y una hélice movida por el viento.

Vogel y Herzorg confían realizar la travesía en unos tres meses. La provisión de agua que calculan necesaria es de 200 cuartillos. A medida que vayan consumiendo los alimentos y el agua, para que la pelota no pierda el lastre necesario, llenarán las latas vacías con agua del mar. Piensan navegar impulsados por las corrientes y el viento. Además, la pelota irá provista de una vela desmontable, que utilizarán cuando las condiciones del tiempo lo permitan.

Los dos jóvenes se muestran muy entusiasmados con su próxima odisea, y extraordinariamente optimistas respecto al éxito de ella.

Han manifestado que la idea de atravesar el Atlántico en una gran pelota de goma se les ocurrió al observar cómo una pelota de una hermanita de Herzorg flotaba siempre sobre el agua, a pesar de que el mar estaba muy movido.

Una vez que lleguen a Europa, los intrépidos navegantes esperan ganar dinero para pagar todos los gastos escribiendo artículos en los que relaten su odisea.

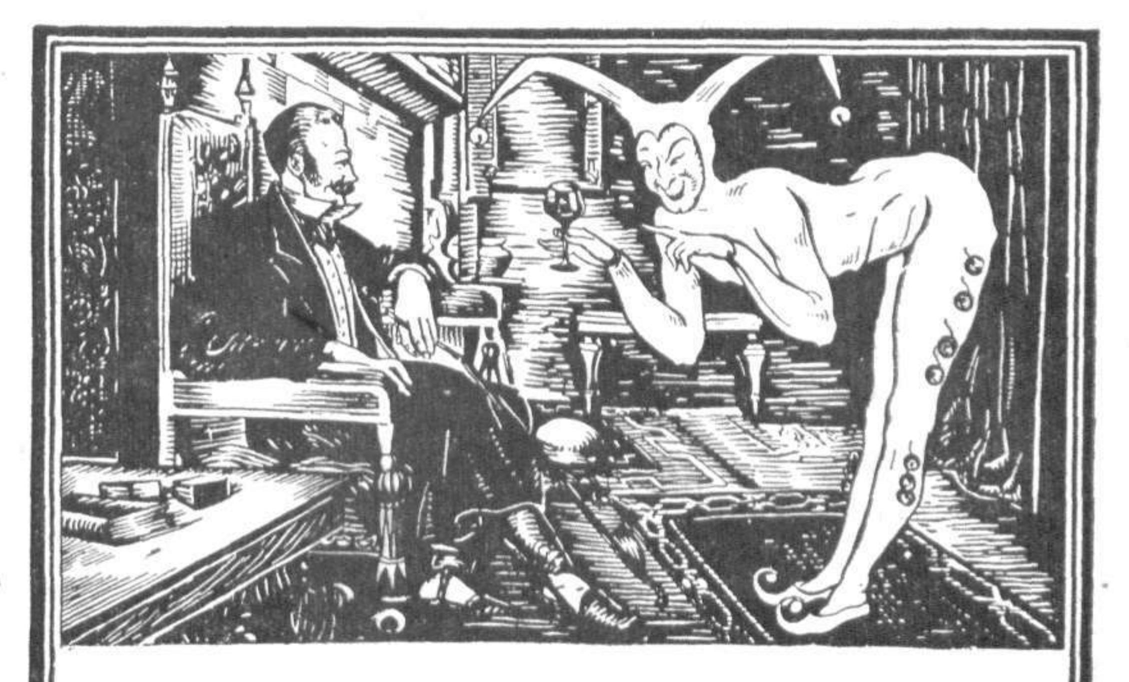


LA SORPRESA
(De *Gutiérrez*, Madrid).

VARIAS

Suiza cuenta con más de 203.000 abonados al servicio telefónico quienes usan cerca de 275.000 teléfonos.

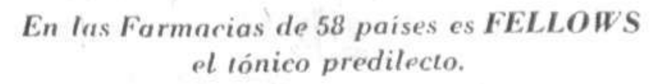
Se ha fabricado una nueva estufa que, funciona automáticamente por medio de la electricidad, produciendo este procedimiento el vapor que corre por sus tubos.



Acelere la Convalecencia

La potencia tonificante de las sales minerales y demás valiosos elementos científicamente combinados, hacen del Jarabe de Fellows un reconstituyente de gran alcance que se puede tomar en toda época del año.

UNA recaída durante la convalecencia es más peligrosa que la enfermedad original. Recuerde que es un período crítico en el que el no avanzar equivale a retroceder. En este período, el poder recuperativo del organismo necesita el Jarabe de Fellows para ayudar con él a las fuerzas naturales y acelerar su restablecimiento permanente. En el Jarabe de Fellows encontrará un reconstituyente cuya excelencia ha sido demostrada durante *60 años de eficacia insólita.*



M. R.





La filosofía de los malos pagadores

Hablan los hombres sabios

¶ El que muere paga sus deudas.
(*"La Tempestad"*: *Shakespeare*)

¶ ¿Habéis pensado lo que hacéis cuando las deudas se convierten en vuestro patrimonio? Otorgáis a otro el derecho sobre vuestra libertad. Si no podéis pagar a un plazo fijo, la venganza os alejará de los acreedores; no les hablaréis sino con recelo. Un hombre que ha nacido libre no debe rehuir la mirada de otro cualquiera. — (*"La ciencia de Mr. Richard"*: *Franklin*).

¶ Un préstamo no sólo es una especulación: puede afirmar un pueblo o dar vuelta a un trono. (*"Don Juan"*: *Byron*).

¶ La miseria de los ricos está en que todos les engañan. — (*"Emilio"*: *J. J. Rousseau*).

Un recurso contra los cobradores

De un conocido actor español, — hoy famoso y adinerado, — se cuenta que, en los días de su mocedad, acorralado por los acreedores, se veía en la imposibilidad de salir a la calle. Entonces, como distracción, y como venganza, también, entreteníase recalentando con la llama de una vela el picaporte de la puerta de su departamento, todo ello con el consiguiente dolor y desesperación de quienes llegaban en demanda de unas pocas pesetas a cuenta de las muchas adeudadas.

La venganza del acreedor

—En este momento... ¡Tenga paciencia! Me es imposible pagarle esa cuenta.

—¿No? ¡Perfectamente! Si no lo hace me dedicaré a decirle a todos sus acreedores que me la ha pagado.

Una lección de optimismo

En un café se encuentran dos amigos, uno de ellos evidentemente apesadumbrado y sombrío:

—¡Hombre! ¿Qué es lo que te ocurre?

—Nada. Que no hay persona a la cual no deba unos cuantos pesos...

—¡Vaya! ¡Déjate de tristezas! Deja esos pesares para tus acreedores.



El elegante desenfado de Monseñor

Luis XVI era un hombre puntilloso en eso de las deudas. Se preocupaba extraordinariamente; sobre todo por las de los cortesanos y amigos. En cierta oportunidad, le dijo a monseñor de Dillon, arzobispo de Narbona, famoso por su suntuosidad y despilfarro:

—Monseñor, se asegura que tienes muchas deudas, demasiado deudas...

—Sire — repuso el prelado, — se lo preguntaré a mi administrador y tendré el alto honor de rendir cuentas a vuestra majestad.

Las mantas que dieron envidia a Augusto

Un hombre aplastado materialmente por las deudas murió, empero, a edad muy avanzada.

—Que me traigan su manta, — ordenó el emperador Augusto, — ella ha de ser excelente para que este hombre haya logrado dormir tanto tiempo en el estado en que estaba.

Un original que "se devuelve"

El director de un periódico, hombre siempre escaso de recursos y casi siempre mal dispuesto para pagar las colaboraciones, recibió cierta vez un vale enviado por uno de sus colaboradores a cuenta de un trabajo próximo a publicarse. La contestación, con lápiz rojo, fué dada en el mismo vale, donde escribió: "Original ilegible".



Procedencia del rococó siamés

El rococó siamés, con sus impulsos y tendencias al adorno a toda costa, deriva sus más recónditas raíces de la alta cultura china. En efecto, China, el país del eterno rococó, no podía manifestar su influencia de otro modo. Las grandes figuras engendradas por la manera primitiva de la arquitectura indo-brahmánica son en cierto modo desvirtuadas por el "chinesco" invasor, pero no hasta tal punto que bajo la corteza del celeste imperio no sea de adivinar alguno de los tipos índicos esenciales: el Phra chedi, una última transformación de la estupa budista, o el Phra prang, una variación tardía sobre el tema de la torre del templo brahmánico-hinduista, sobre el tema del Vimana o Carro de los dioses, que hemos designado con el nombre de shikara. Así vemos, por plo, el phra prang Vat Cheng, construído en el tercer decenio del siglo XIX, elevarse en el azul del cielo tropical, con su esbelta silueta (que recuerda a la torre Eiffel), toda recubierta de mosaicos de porcelana, cuyas innúmeras partículas cabrillean y parecen disolverse en miríadas de destellos bajo los rayos del sol; un último, casi exangüe descendiente, de unos antepasados muy remotos pletóricos de sangre y vigor: las torres del templo de Angkor Vat. El phra chedi de la arquitectura siamesa contiene por su parte todos los signos de actividad de una fantasía constructiva posterior. Antes de llegar hasta él hay que recorrer ese largo camino de una tradición casi ininterrumpida de incunables pétreos que son los búdicos monumentos erigidos por el rey Asoka, que se perpetúan, transformándose, en los tipos de Ceilán, Napal, Birmania — Sive Dagoon en Rangoon, — hasta arribar a esa modalidad que consiste en el múltiple empleo de pequeñas y aun minúsculas imitaciones y repeticiones que adornan las tumbas de los cementerios siameses cual las cruces adornan los nuestros.



— Tiene usted una colibacilosis con síndrome hipertiroideo y amigdalitis simple que...
— ¿Y eso qué es, doctor?
— ¡Cincuenta pesos!

El tercer tipo de arquitectura sacra siamesa, el "both", no es ya un tipo estructural independiente, sino más bien un miembro arquitectónico, simplemente un tejado o cubierta firmemente soportada por columnas a la manera del períptero griego. Se puede designar el tipo "both" como "templo períptero siamés". El etnólogo basilés Sarrasín intenta en un escrito lleno de ingenio y de interés establecer la comunidad genésica entre las edificaciones de columnas en Siam y el templo griego. Tiene la audacia de transportarnos nada menos que hasta las cabañas de los malayos y papúes de Indonesia. En verdad es ello forzar la tensión del arco. Esta forma especialísima de templos perípteros es seguramente, mirada en su conjunto, el producto de aquel componente racial malayo que a posteriori de la lograda consolidación del pueblo siamés se insinúa primero, se impone después en la superficie y le inocula esa secreta simpatía por las mejores creaciones de la compleja cultura china de que él es portador.

OTTO HOVER

Un poeta de andanzas y tragedia

Abenjacán, de una aldea de Alcalá la Real, se distinguió por su vida desordenada. Sin posición económica, aficionado a la bebida y a los placeres, visitó todas las regiones de España, pidiendo a los príncipes y magnates "que bebían vino". Por su indolencia tuvo que dejar un cargo público; y hasta fué castigado en alguna ocasión por presentarse en cierta tertulia literaria en tal situación que no pudo ocultar su embriaguez; tomó tal odio al cadí que lo condenó que quiso borrar su nombre del libro que componía. También tuvo enemistad acérrima al célebre filósofo Avempace; esta situación la motivó cierta burla del filósofo de los alardes públicos de Abenjacán en materia de regalos recibidos, especialmente piedras preciosas, de manos de los príncipes y señores; pero la volubilidad de Abenjacán era tal que en otro pasaje elogió a Avempace con frases tan altisonantes como mordaces y duras fueron las primeras con que le censuró. Murió degollado en su habitación en una posada de Marruecos: unos cronistas atribuyen este crimen al emir Alí Benyusuf Bentexufín, y otros a algunos magnates de la corte de Alí, ofendidos por la mordacidad de Abenjacán, que indujeron a un esclavo de éste a que le diera muerte.

Aparte de algunos versos mediocres, y de algunas epístolas notables, escritas por orden del príncipe, se le conoce por dos obras fundamentales: "Mahmato elonfús" y "Collares de oro". De la primera, que trata "de las sales y donaires de los españoles", dió el mismo autor tres recensiones: grande, media y pequeña, y se ha impreso en Constantinopla (1302 héj.). La segunda, o sea "Collares de oro" (ed. París, 1860, y Bulac, 1867), que en muchas partes repite la materia de la anterior, se divide en cuatro partes que se refieren: la primera, a los príncipes; la segunda, a los visires; la tercera, a los jueces, y la cuarta, a otros doctos y elegantes poetas. El fin principal de Abenjacán fué publicar los versos y frases ingeniosas, sin tratar expresamente de la biografía de los personajes mencionados; por lo cual sus noticias biográficas son incompletas, pues sólo se fija en los hechos que tengan alguna conexión con los textos literarios incluídos y algunas veces, por confusión de acontecimientos diferentes, induce en error a escritores posteriores que lo sucedieron.

Si el valor histórico de estas dos obras no es muy grande, en cambio su valor literario es de primera importancia, y, junto con la "Adajira", de Abenbasam, los libros más notables de la literatura árabe, escritos en prosa rimada de una rara elegancia. Alguno de sus biógrafos, como Abendihya, se hace lenguas de sus maravillosas facultades. "Fué cínico — dice — en sus costumbres desordenadas, pero en sus palabras, en su lenguaje, en sus libros, fué puro como el color rojizo de las túnicas y como el agua límpida y dulce de la corriente".

A. GONZALEZ PALENCIA



— Lo siento mucho; pero no encuentro nada que me guste: yo quería una cosa para dar una sorpresa a mi marido el día de su santo...

— Señora, ¿por qué no se esconde usted detrás de la puerta y cuando llegue le grita: ¡Guau!

(De *The Humorist*, Londres)

Ajenas a las discusiones de los sabios sobre su origen, las alpacas, en actitud hierática, tienen algo de la gravedad de los antiguos incas.

LOS CARNEROS DE LA TIERRA

DE COMO SE HA RESUELTO UNA VIEJA CUESTION DE ZOOLOGIA AMERICANA

Por ANGEL CABRERA

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



El viajero que, al recorrer el noroeste argentino, encuéntrase con el espectáculo siempre nuevo de una tropilla de llamas marchando en hilera por las montañas, oscilantes los gráciles pescuezos al compás de su andar ondulante y silencioso, enhiestas las orejas, entornados los ojos; o el visitante del zoo que ve algún animal de la misma especie sirviendo de cabalgadura a una nena o enganchado sin protesta a infantil cochecillo, no se imaginan, seguramente, que estos rumiantes tan característicos de la fauna sudamericana han constituído, lo mismo que sus próximos parientes las alpacas, un verdadero problema de historia natural casi desde el momento que su existencia fué conocida por los hombres de ciencia.

Cosa sabida es (y si para algún lector no lo fuese, va a serlo desde ahora) que, a partir del descubrimiento y conquista del Perú, supieron los españoles, y por su conducto los demás europeos, que en la parte montañosa de aquel país y de los países vecinos había lo que entonces se llamó "carneros de la tierra", es decir, unos rumiantes lanudos que en cierto modo desempeñaban allí el mismo papel que los verdaderos carneros en el antiguo mundo, puesto que su lana constituía la base de la industria textil de los nativos; y supieron también que los tales animales eran de cuatro clases diferentes, que los peruanos llamaban *huanacu-llama*, *paco-llama*, *huanacu* y *huicuña*. Los dos primeros eran, y siguen siendo todavía, animales domésticos, mientras los otros dos sólo se conocían y se siguen conociendo, en estado salvaje.

Es muy probable que esta diferencia fuera lo que los peruanos querían indicar con la palabra *llama,* porque en la lengua quechua hay un radical *llam* que expresa la idea de trabajo, de domesticidad. Pero no nos metamos en honduras filológicas, y vamos al problema.

El encontrar en poder de los peruanos dos mamíferos domésticos de gran tamaño, como son la llama y la alpaca (que con estos nombres pasaron a nuestra habla vulgar el huanacu-llama y el paco-llama), y por añadidura destinados a diferentes menesteres, sirviendo uno de ellos principalmente como bestia de carga mientras el otro se destinaba de un modo especial a la producción de lana, era un hecho lo bastante interesante para llamar la atención de cuantos se ocupaban de cuestiones relativas a la historia natural, y desde el primer momento, apenas hubo autor que, al referirse a dichos animales, no se preocupase de averiguar su origen. Para los naturalistas antiguos, la adquisición del perro, del buey, del caballo y de los demás animales domésticos por los pueblos europeos se explicaba muy fácilmente: todos estos servidores del hombre civilizado procedían, como la civilización misma, del Asia. Pero ¿de dónde procedían los dos animales domésticos de los peruanos, el "ganado mayor" y el "ganado menor", como los llamaba el inca Garcilaso?

Buffon, el galano escritor que acertó a hacer de la historia natural una ciencia amena y amable, encontró una solución sencilla. Puesto que había dos de estos rumiantes domésticos y otros dos salvajes, lo lógico es que los primeros no fuesen sino los segundos reducidos a la domesticidad. El guanaco doméstico era la llama, y la vicuña doméstica, la alpaca. Dicho sea en honor a la verdad, esta opinión se fundaba en los escritos del propio Garcilaso, quien ya había llamado guanaco domesticado a la llama, y había dicho que las alpacas se parecían a las vicuñas; pero Buffon no la sostuvo mucho tiempo. En un nuevo capítulo de su libro inmortal, afirmó que se había equivocado y que, según noticias que le comunicara el marqués de Nesle, "señor tan celoso por el progreso de la ciencia como por el bien público", en realidad los carneros de la tierra eran de tres especies, una doméstica, la llama, y dos salvajes, la alpaca y la vicuña.

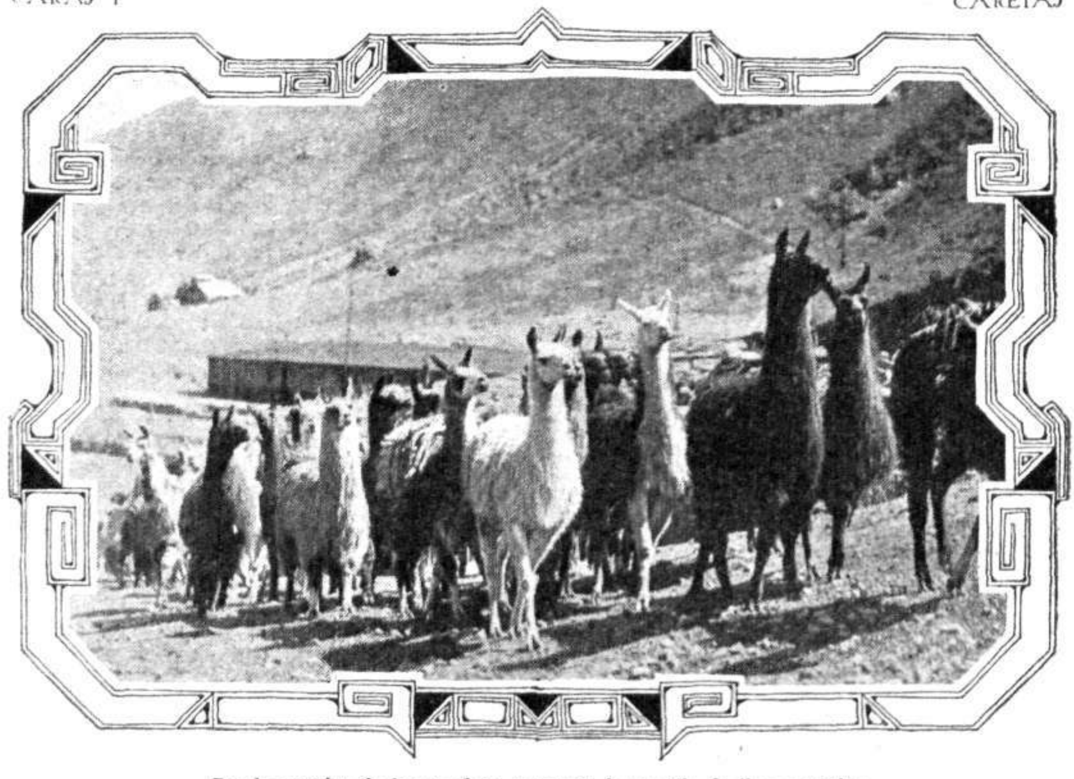
¿Y el guanaco? ¿Y el vulgarísimo guanaco, cuyas tropillas pululan, y entonces pululaban más todavía, desde los Andes peruanos hasta la Tierra del Fuego? El puesto que en el cuarteto correspondían al guanaco lo resolvió Humboldt, el famoso barón de Humboldt. Según este ilustre viajero y naturalista, los guanacos no eran ni más ni menos que llamas alzadas, llamas cimarronas, es decir, llamas escapadas y vueltas al estado salvaje. Como Humboldt anduvo por América, su opinión se tuvo algún tiempo como artículo de fe, aunque no por todo el mundo. En 1811, un autor inglés, Guillermo Walton, publicó un curiosísimo libro titulado *Un informe histórico y descriptivo de las cuatro especies de ovejas peruanas llamadas carneros de la tierra*, en el que afirmó que la llama, el guanaco, la alpaca y la vicuña eran cuatro animales perfectamente distintos, y que las opiniones en contrario de Buffon y otros naturalistas debían considerarse, "no sólo como un egregio error, sino como una confusión injustificable". Este fué también el criterio de Tschudi, naturalista suizo que pasó largo tiempo en el Perú y que escribió una voluminosa obra sobre los animales de aquel país, aparte de numerosas publicaciones sobre cuestiones de historia, geografía y etnografía peruanas. Dicho sea de paso, Tschudi fué el primer hombre de ciencia que tuvo oportunidad de estudiar bien los cuatro camélidos americanos en su país natal y de compararlos unos con otros, y según él, cualquiera que se hallase en las mismas favorables circunstancias habría de rechazar la idea de que los dos animales domésticos fuesen idénticos a los dos animales salvajes.

Esta idea, sin embargo, pesaba mucho, tal vez por la fama de los autores que la habían sustentado. Más aún: no faltó quien hasta sostuvo que llamas, alpacas, vicuñas y guanacos no eran más que razas diferentes de una sola especie, fundándose en que el cruzamiento de dos cualesquiera de estos rumiantes resulta fecundo. En aquellos tiempos, en efecto, esto se consideraba por mucha gente como una prueba de la unidad de especie, pero Walton y Tschudi decían, con razón, que el hecho de que del cruce de llama y alpaca se obtenga un "huarizo", como dicen en Bolivia, o de la mezcla de alpaca y vicuña un "paco-vicuña", no es más maravilloso que la producción de mulas o de cualquier otro producto híbrido.

Aquí en la Argentina, el sabio Burmeister fué un entusiasta defensor de la primitiva opinión de Buffon, según la cual sería la llama una variedad doméstica del guanaco, y la alpaca una variedad doméstica de la vicuña. "Tschudi se equivoca al decir otra cosa — afirmaba en sus escritos, — y las diferencias que cree encontrar no son mayores que las que hay entre las razas de vacunos, o de ovejas". Del mismo modo pensaba también Ameghino. El genial *pioneer* de la paleontología argentina y el ilustre organizador del Museo de Buenos Aires, enemigos irreconciliables en tantas cuestiones científicas, sobre este punto estaban perfectamente de acuerdo.

Todavía ha habido otro sabio, Nehring, que ha barajado de otro modo los cuatro curiosos rumiantes. A su juicio, la llama sería el guanaco domesticado, y el otro tipo manso, la alpaca, un híbrido obtenido por los antiguos peruanos de la cruza de la llama con la vicuña. Como irá viendo el lector, había ya opiniones para todos los gustos. Todos estos naturalistas, sin embargo, habían pasado por alto un hecho interesantísimo, no descubierto hasta hace muy pocos años, y es que la vicuña ofrece una particularidad que no existe en la alpaca, ni en el guanaco, ni en la llama, ni en ningún otro rumiante de los que hoy viven en el mundo. Los dientes incisivos de la vicuña tienen las raíces abiertas por abajo, lo mismo que los de las ratas y demás roedores, de manera que son dientes de crecimiento continuo, o dicho en lenguaje técnico, de pulpa persistente. Tan singular carácter sólo se ha observado hasta ahora, entre los rumiantes, en una especie fósil, el miotrago, cuyos restos se encuentran en las capas terciarias de las islas Baleares. La vicuña, por consiguiente, es tan distinta de los otros tres "carneros de la tierra", que ni siquiera se la puede colocar ya en el mismo género.

Con este descubrimiento, los naturalistas modernos consideraron la cuestión fácil de resolver, y se convino en que los otros tres camélidos americanos constituían una sola especie. El guanaco era la forma primitiva, salvaje, y la llama y la alpaca dos razas mansas obtenidas por los peruanos, una para carga y otra para producir lana. Tal era la opinión general, y los autores se hacían lenguas (o nos hacíamos, porque yo también opinaba del mismo modo) del talento zootécnico de los antiguos habitantes del Perú, que de una misma especie habían formado dos razas tan bien definidas, con distintas finalidades. Pero he aquí que, hace sólo unos siete años, un zoólogo inglés, el profesor Pocock, director durante largo tiempo



Por las sendas de las cumbres peruanas la tropilla de llamas vuelve al pasto, como en los días felices en que la especie vivía libre.

del jardín zoológico de Londres, llamó la atención sobre ciertos detalles morfológicos de los animales en cuestión, haciendo resaltar algunas diferencias muy notables. Las orejas, por ejemplo, no son iguales en el guanaco y en la llama; los pies tampoco son enteramente lo mismo en la llama y en la alpaca, y así sucesivamente. Además, ni las llamas ni las alpacas relinchan como el guanaco, y aquellas dos clases de animales se diferencian mucho en sus costumbres. Mientras la llama prefiere vivir en sitios secos, la alpaca no se encuentra a gusto si no es en terrenos pantanosos. La solución del problema, con todo, la ha dado el estudio de los restos fósiles. En los terrenos pampeanos se encuentran con harta frecuencia restos de camélidos que vivieron en remotos tiempos y, claro está, en estado salvaje, en lo que hoy es la República Argentina. Según la doctora López Aranguren, que ha estudiado el asunto, vivieron aquí nada menos que una docena de especies diferentes de estos animales, y entre ellas había llamas, guanacos, alpacas y vicuñas exactamente iguales a las llamas, los guanacos, las alpacas y las vicuñas que hoy conocemos. Los caracteres de sus respectivos esqueletos, por lo menos, son idénticos, y la existencia de los cuatro diferentes tipos de camélidos en una época enormemente anterior a su domesticación, prueba que todo aquello de la habilidad zootécnica de los súbditos de los incas, por lindo que pareciera, era una pura ilusión. Los peruanos domesticaron dos especies de las cuatro que conocieron, porque no quisieron o no pudieron domesticar las otras, y esas dos especies dejaron de existir en estado salvaje, ni más ni menos como han dejado de existir los antecesores silvestres del buey, del perro y del camello.

Pensar que en las que ahora son nuestras pampas hubo en un tiempo vicuñas, animales que todo el mundo considera peculiares de las grandes alturas andinas, parece a primera vista un poco extraño. Recordemos, sin embargo, que el guanaco, que en Perú y Chile vive en las altas cumbres, en Patagonia se encuentra al nivel del mar. No sabemos los cambios climáticos y topográficos que nuestro territorio ha experimentado hasta llegar a ser como ahora es, pero indudablemente debieron ser muy considerables cuando tan grandes mudanzas experimentó su fauna, cuyas especies gigantes desaparecieron por completo. Tal vez hubo un tiempo en que las condiciones de temperatura y de vegetación eran aquí poco diferentes de como hoy son en la Cordillera. El hecho, y hecho que no puede negarse, puesto que los testimonios están en nuestros propios museos, es que la vicuña y la alpaca, lo mismo que la llama y el guanaco, vivieron libres, y como especies perfectamente distintas, en la América austral, antes tal vez de que llegase a ella el hombre; con lo que queda definitivamente solucionada una de las cuestiones más discutidas por los sabios que se consagraron al estudio de la fauna de nuestro continente.

Angel Cabrera

Jefe de la sección paleontológica del museo de La Plata.



Filtros de Belleza

Por Charlotte Rouvier

¿Puede colorearse el rostro sin rouge?

INDUDABLEMENTE, un poco de color en las mejillas sienta bien a casi todas las mujeres. Pero el color natural es raro y fácilmente desaparece por cualquier indisposición o a la menor fatiga. El rouge daña al cutis y además siempre se nota. Si sus mejillas no son naturalmente rosadas, pruebe el efecto que les produce el rubinol en polvo: pone en un rostro pálido un delicado toque de color que no puede distinguirse del natural. Es absolutamente inofensivo para el cutis. Casi todas las farmacias y perfumerías pueden venderle un poco de rubinol en polvo.

Ensueños de Belleza Realizados Durante el Sueño

TODAS las mujeres se ensueñan en la posesión de un hermoso cutis, pero no todas saben cuán fácil resulta el convertir ese ensueño en viviente realidad. Está demostrado, según lo afirma una reconocida autoridad, que la única manera de lograr un cutis nuevo y perfecto consiste en aplicarse todas las noches cera mercolizada. Esta extraordinaria substancia posee la peculiar propiedad de absorber las capas exteriores de la tez, lo que hace que a la superficie de la epidermis venga a brillar en toda su juvenil hermosura el cutis nuevo que toda mujer posee debajo de la piel desgastada. La cera mercolizada puede ser ahora conseguida en toda farmacia, en nuevas cajas de tamaño menor, por dos pesos más o menos. De ningún modo conviene comprar los substitutos que, por cuarenta o setenta centavos, son a veces ofrecidos. Adquiriendo cera mercolizada se llega al éxito infaliblemente.

Extirpación completa del vello

CÓMO quitarse de una manera definitiva el vello, es algo que muchas damas desean conocer. Es una verdadera lástima de que hasta el presente no se haya difundido de un modo más general el conocimiento de una substancia que provoca el aniquilamiento del vello. Esta substancia es el porlac puro pulverizado y se halla en venta en todas las farmacias. El porlac se aplica directamente a las partes del cuerpo donde crecen los pelos superfluos cuya desaparición se desea. Este tratamiento recomiéndase muy especialmente porque, además de eliminar el vello sin dejar rastros, hace que él no vuelva a reaparecer, dado que el porlac provoca la completa destrucción de las raíces de los pelos.

Desaparición instantánea de los barrillos

UN sencillísimo procedimiento, inofensivo y sumamente agradable, es el que se sigue en la actualidad con el fin de eliminar del rostro los puntos negros y los anchos poros grasos que lo afean. Basta echar en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, que se halla en venta en todas las farmacias, y lavarse la cara con el líquido así obtenido, una vez que haya cesado la efervescencia producida por la disolución del stymol. Los puntos negros salen como por encanto de su nido y se confunden en la toalla; los poros se contraen y la grasa desaparece, haciendo que el cutis quede liso, suave y fresco, libre de toda mancha. Pero, para que estos resultados, obtenidos de modo tan rápido, adquieran carácter definitivo, es menester repetir este tratamiento varias veces, con intervalos de cuatro o cinco días.

El cuidado del cabello

LO esencial para el cuidado del cabello, es la elección de un shampoo adecuado. Usted necesita uno que, dejando el cabello suave y suelto, no lo deje demasiado seco. Para tal resultado, no puede usarse nada mejor que el stallax. Stallax no es un producto nuevo. Conociánlo ya nuestros bisabuelos, que cuidaban su cabello con mayor esmero del que acostumbramos nosotros. No solamente suaviza el pelo, sino que hace resaltar todas sus luces y brillo naturales. Eche aproximadamente dos cucharadas de stallax granulado, (que puede obtenerse en cualquier farmacia), en medio litro de agua caliente, deje que se disuelva y úselo después como un shampoo común. Si no desea, no es necesario enjuagar después el cabello, pues aún sin ello, el stallax lo deja en excelentes condiciones.

Testimonio de antiquísima civilización

Un personaje inglés ha donado al estado español la famosa necrópolis romana de Carmona, que data de la época comprendida en el siglo II anterior a la Era Cristiana y IV posterior a ella. Su interés no tiene límites por lo que revela en materia de arte antiguo.

Se empleó con los cadáveres la cremación y la incineración, procedimientos de aquel tiempo.

Comprenden los terrenos del recinto de la necrópolis la extensión de un kilómetro, existiendo más de doscientas tumbas y un hermoso anfiteatro.

Algunas de ellas son familiares, componiéndose de cámaras, triclinios, cocina, pozo, pila para el baño, etcétera.

Las más interesantes son las conocidas por las del Elefante y el Templo, esta última existente en parte de las canteras de Delia.

En ella se exhibe la hermosísima escultura acéfala de Servilia, un prodigio de perfección artística.

Las tumbas más pequeñas tienen de sesenta a setenta centímetros de ancho por un metro de largo, y cerca de tres de profundidad.

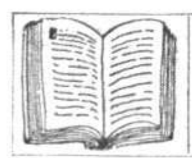
En su fondo se abre la puerta de la cámara funeraria, y en los muros, los nichos donde se guardan las urnas cinerarias.

A la entrada de la necrópolis está instalado un interesantísimo museo, exhibiéndose páteras, estilos, ungüentarios, barros saguntinos y ordinarios, depilatorios, inscripciones y fragmentos de estatuas funerarias, en una cantidad de más de dos mil ejemplares.

También existe un rico monetario, siendo las piezas más antiguas del triunvirato de Octavio, Marco Antonio y Lépido, y las más modernas del emperador Valentiniano.

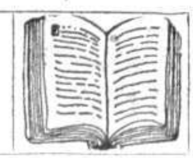


— ¿Cómo te va en tu nuevo trabajo?
— ¡Estupendamente!... ¡Meta con la pluma!
— ¿Te has colocado en un escritorio?
— ¡No! En un hotel, de pinche.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



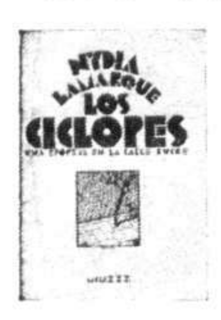
"RELATOS LUGAREÑOS", por JUAN CARLOS DÁVALOS



Loemos en el escritor, tan excelente como veterano, el espíritu altivo de los hombres que se consagran a su terruño. Son verdaderamente federales; federalismo, en su forma más sencilla y sentimental, consiste en sostener que la patria chica es el centro de la patria grande. Doblemente patriotas, tales hombres altivos hacen su doble bien al país. Son como los deseados inmigrantes que huyen de la metrópoli para ir a las villas y a las campañas. De los dos millones y pico de vecinos que encierra Buenos Aires sobramos muchos, entre ellos miles de personas cultas huídas de la provincia natal. En el terruño rústico y urbano hay deberes que cumplir y fama que ganar. Seguramente los lectores no juzgarán muy a propósito las precedentes líneas. Las cuales, sin embargo, se escribieron para enaltecer al señor Juan Carlos Dávalos, salteño de origen, de vocación y de permanencia. Alabar el estilo, las originalidades y los hallazgos folklóricos de este buen escritor sería una redundancia. El volumen "Relatos lugareños" no necesita alabanzas: el solo se alaba. El público salteño y argentino le hará merecida justicia. Los nuevos relatos del eminente solteño están rebosando vida, emoción. En algunos de ellos el autor y su familia son personajes principales de manera original



"LOS CICLOPES", por NYDIA LAMARQUE



Flor generósa es su alma. Nacida lejos del Aventino quiere perfumar la vida de la gente plebeya. "Y en mi corazón glorifiqué aquellos brazos de obreros — Que abrían la tierra para hundir en ella arterias de hierro. — Y en mi corazón glorifiqué aquellos triunfadores brazos humanos — Capaces de hacer correr bajo tierra los manantiales claros. — Frente a aquellos hombres me sentí más inútil que las cosas muertas. — Con mis vanas torturas y mi vano existir de poeta. — Y quise ofrecerles mi verso como una aromada y leve corona". Así dice en el "Capítulo final" de "Los Cíclopes", libro donde narra "una epopeya en la calle Sucre". En este poema ditirámbico del trabajo humilde y grandioso, la poetisa-poeta ha hecho estrofas de emocionante lirismo que se entrelazan con descripciones de gran pujanza épica. Lydia Lamarque no es una sacerdotisa de la metrificación sin metro: sigue los dictados de la musa amiga de los sedientos, la más justiciera de las musas. En el variado ritmo de su poema empleó formas algunas veces raras, que otros destinan a contarnos cositas flébiles. Nydia Lamarque ha ennoblecido la escuela. En cualquiera escuela poética sobresalen los que tienen cosas justas e inspiradas. Leer "Los Cíclopes" resulta una tarea agradabilísima.



"LA NAVE DEL MUNDO", por ROBERTO G. PATERSON (Páter)



Don Roberto G. Páterson, que prefiere firmar sus obras "Páter", es un criollo allí donde los haya. Por su origen no es de la raza; pero a ella ofrendóse todo, con integridad y entusiasmo. Así, que al hablar de la raza es necesario ponerle como ejemplo. Su modestia, fabricada de puro orgullo, lejos de la vanidad que hizo célebre al cuervo de la fábula, puede presentar muestras valiosas. Son nueve las novelas que ha escrito en un castellano bien aliñado, sin consonantes, sin palabras rebuscadas, sin incongruencias. Este hombre de apellido sajón, este casi misántropo, este pesimista teórico, resulta un latino, un altruísta, un optimista. La Argentina lo posee por entero, y a ella ha dedicado sus escritos de orientación sagazmente pedagógica, sus narraciones breves, con las cuales se honró CARAS Y CARETAS, y sus novelas de nacionalismo ecuánime. Supo siempre señalar la llaga, proponiendo curaciones, porque no es un nacionalista barato de vítores y clarinadas. "La nave del mundo", relato que incluye en su serie de "Novelas de la nacionalidad", es un testimonio de la prosa limpia, de las intenciones puras y del saber hondo, distintivo de "Páter", seudónimo llamado a permanecer en la literatura argentina a pesar del tiempo y de las mudanzas del gusto.



Raúl P. Osorio



Muy siglo XX, pero... ¿y el cutis?

Una adorable cara de mujer sólo puede exponerse al viento y a la intemperie si está protegida por el

JABÓN HENO DE PRAVIA

En su composición entra un purísimo aceite que nutre y hace más flexible el tejido cutáneo, conservando así la frescura y la suavidad de la piel.

Día tras día, limpia los poros y extiende sobre la tez sus suavidades de terciopelo, sus fragancias de Primavera. Embellece el cutis, prestándole nueva vida.

$ 0,70

en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

Sucursal en la Argentina:
Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

Frutos de Venezuela

Todo hace entrever que el primer fruto americano útil que se cultivó en Venezuela para el comercio de exportación a Europa fué el cacao.

En los últimos tiempos de la dominación española calculábase su producción total en 193.000 fanegas de a 200 libras españolas, de las cuales se exportaban 145.000. El de las provincias de Caracas, Barcelona y Cumaná se consideraba muy superior al de Guayaquil.

El añil no empezó a cultivarse allí hasta fines del siglo XVIII. El cura don Pablo Orrendain y don Antonio Arvide, sobresalientes agricultores, lo hicieron llevar de Guatemala en 1774, y a su iniciativa se debió uno de los principales elementos de prosperidad de Venezuela, pues el comercio de este artículo convirtió en preciosos vergeles muchas comarcas antes improductivas y despobladas.

El algodón, planta indígena y de excelente calidad, se cultivaba en los valles de Aragua, en Maracaibo y en el golfo de Cariaco. Empezó a dar lugar al comercio en grande escala en 1782.

El café, que se producía en las provincias de Caracas y Cumaná, se empezó a cultivar en 1750. Treinta y cinco años después dió grande impulso a su producción el cura de Chacao, don Antonio Mohedano, que fué más tarde obispo de Guyana, haciendo sembrar seis mil pies de esta planta. Prodúcese allí tan exquisito que sólo cede al de la Arabia.

La caña de azúcar, cultivada en los valles de Aragua y de Tui, no llegaba a producir sino el indispensable para el consumo de la provincia.

Producía tabaco la de Barinas y también los valles de Aragua y de Cumanacoa, siendo de tal calidad que se consideraba superior al de Virginia y sólo inferior al de la isla de Cuba.

— ¿No sabe que está prohibido bañarse aquí?
— Si no me baño. Se me cayó una moneda, y la estoy buscando.
(De *Hummel*, Hamburgo).

Para el consumo de los habitantes había además la banana, el maíz, la yuca, el olivo, la viña, cereales y hortalizas en abundancia. Como producciones vegetales destinadas a ser grandes veneros de riqueza en el comercio de exportación figuraban en primer lugar el aceite de cocotero, la vainilla, el nogal de la cochinilla, la morera de seda, las maderas preciosas, plantas tintóreas y textiles, gomas, resinas, bálsamos y hasta las ricas especias de la India.

Su miel es riquísima y abundan en su suelo las plantas medicinales, entre las cuales figura en primera línea la famosa zarzaparrilla, tan usada en la terapéutica como sudorífica, depurativa y diurética, empleándose siempre que conviene acelerar la acción del sistema cutáneo, contra las enfermedades de la piel, los reumatismos, las escrófulas y las afecciones sifilíticas.

También es digno de mención especial en este grupo de vegetales el *cuspare*, género de árboles de la familia de las rutáceas, que se hizo célebre por la industria de los frailes capuchinos catalanes. Es originario de la Guyana y tiene una virtud tónica.



Una oferta Inaudita!!

Nº 107. — Regia "CONCERTOLA SUPERFONICA" portátil, último modelo, construída para resistir un uso duro y continuado! Elegante caja forrada en tela-cuero azul, impermeable. Mide 15 × 28 × 34 ctms. Poderoso motor suizo. Nueva membrana "Superfónica". Algo verdaderamente notable. ¡Aún pagando Vd. $ **50.-** en otra parte, no la hallará mejor! ¡Vea y oígala! La remitimos con 200 púas y embalaje gratis.



CASA AMERICA

·EL HOGAR DE LA MUSICA·

AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

NOCHE ESCURA DEL ALMA



En una noche escura,
Con ansias en amores inflamada,
¡Oh dichosa ventura!
Salí sin ser notada
Estando ya en mi casa sosegada.
A escuras y segura,
Por la secreta escala disfrazada,
¡Oh dichosa ventura!
A escuras, encelada,
Estando ya mi casa sosegada.
En la noche dichosa,
En secreto, que nadie me veía,
Ni yo miraba cosa,
Sin otra luz ni guía
Sino la que en el corazón ardía.
Aquesta me guiaba
Más cierto que la luz de mediodía,
Adonde me esperaba
Quien yo bien me sabía,
En parte donde nadie parecía.
¡Oh noche, que guiaste,
Oh noche amable más que la alborada,
Oh noche, que juntaste
Amado con amada,
Amada en el Amado transformada!
En mi pecho florido,
Que entero para él solo se guardaba,
Allí quedó dormido:
Y yo le regalaba,
Y el ventalle de cedros aire daba.
El aire del almena,
Cuando yo sus cabellos esparcía,
Con su mano serena
En mi cuello hería,
Y todos mis sentidos suspendía.
Quedéme y olvidéme,
El rostro recliné sobre el Amado,
Cesó todo y dejéme,
Dejando mi cuidado
Entre las azucenas olvidado.



San Juan de la Cruz

FUGA DE CENTAUROS

Van huyendo, beodos de sangre y rebelión,
Hacia el monte escarpado que guarda su retreta;
Les precipita el miedo, la sombra les inquieta,
Y exhalan en la noche un olor de león.

Franquean, apretando su hidra y su estelión,
Malezas y torrentes, y nada les sujeta,
Y sobre el cielo se alza la cordillera escueta
Del Ossa y el Olimpo y el negro Pelión.

Un fugitivo a veces, dejando la manada,
Se empina bruscamente volviendo la mirada,
Y en seguida, de un salto, va a unirse a su rebaño,

Porque ha visto la Luna brillante y soberana,
Alargar, detrás de ellos, como un supremo engaño,
El gigantesco horror de la sombra herculana.

J. María de Heredia

SONETO

Imagen espantosa de la muerte,
Sueño crüel, no turbes más mi pecho,
Mostrándome cortado el nudo estrecho,
Consuelo solo de mi adversa suerte.

Busca de algún tirano el muro fuerte,
De jaspe las paredes, de oro el techo,
O el rico avaro en el angosto lecho
Haz que temblando con sudor despierte.

El uno vea el popular tumulto
Romper con furia las herradas puertas,
O al sobornado siervo el hierro oculto.

El otro sus riquezas, descubiertas
Con llave falsa o con violento insulto,
Y dexale al amor sus glorias ciertas.

Lupercio Leonardo de Argensola

INDUSTRIA ARGENTINA





Pineral

GRAN APERITIVO

Francisco J. de Santa Cruz y Espejo

Fué el precursor de la independencia americana, y en él aparece la gestación doctrinaria de la autonomía continental.

Desde su infancia se distinguió Espejo por su talento vigoroso, por su espíritu de observación y por su extraordinaria dedicación a los estudios serios y variados.

Talento claro, espíritu inquieto y curioso, ansia de saber y todo dominado por una voluntad firme y fuerte, no podían menos que producir un hombre erudito e interesante, y Espejo lo fué. Supo de jurisprudencia y teología, de política y medicina, de filosofía y literatura. Conoció el latín, aprendió griego y tradujo el francés.

A los 20 años, en 1767, se graduó de doctor en medicina y también fué licenciado en derecho civil y en derecho canónico.

En 1779 escribió su primer libro titulado "El Nuevo Luciano de Quito o Despertador de los Ingenios Quiteños", obra de acerba crítica, sobre todo contra los métodos de enseñanza, contra los escritores españoles, contra los religiosos ignorantes, los predicadores inhábiles y los abogadillos embrolladores de las causas públicas.

Espejo se muestra conocedor de Bacon y Erasmo, de Grocio y Hobbes, de Locke y Puffendorf, de Pascal y Malebranche, de Voltaire y Rousseau.

En 1780, Espejo escribió dos obras, tituladas "Marco Porcio Catón" la primera, y "La Ciencia Blancardina" la segunda.

Por aquel año se verificó la sublevación de Tupac Amaru en el Perú, hecho que puso en peligro el dominio español en la tierra de los incas.

Consta de documentos que Tupac Amaru tuvo comprometidos y cooperadores en Quito, distinguiéndose entre ellos Mariano Ortega.

En 1794 la conexión entre los patriotas de Colombia y del Ecuador se hace patente. El 6 de septiembre aparecen pasquines sediciosos en Bogotá y en la averiguación iniciada con el propósito de dar con el autor de ellos se descubre que Nariño, el amigo y en cierto modo discípulo de Espejo, había traducido "Los derechos del hombre". El 4 de octubre del mismo año, en Quito aparecen las banderas de tafetán rojo con una cruz de papel blanco y con estas inscripciones: "Liberi esto — Felicitatem et gloriam consecuto — Salva Cruce". El mismo día se encontraron, también en Quito, pasquines sediciosos incitando al pueblo a la sublevación.

La formal rebelión preparada y dirigida por Espejo en 1794 fué descubierta y el indomable revolucionario reducido a rigurosa prisión "por cierta grave causa de estado" y "por aficionado a las impiedades de la Revolución Francesa", prisión de donde fué sacado la víspera de su muerte, hecho que se verificó el 27 de diciembre de 1795.

Espejo ideó la emancipación política de todas las colonias hispanoamericanas, las que debían constituirse en naciones independientes, bajo la forma de gobierno republicano-democrático.

Para el efecto, el ilustre patriota quiteño quería que el primer grito de independencia se diera a la vez en todas las capitales.



El médico. — ¿De qué se ríe usted?
El enfermo. — De la plancha que se han tirado. Me han cortado la pierna sana en lugar de la enferma.



Al entrar en cama...

El día ha sido duro, y se dispone Vd. a una noche de reposo, que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin poder conciliar el sueño. Se ha pasado el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, se ve acometida de fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevéngase. Tenga a mano una cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver lentamente en la boca.

No se trata de dejar de fumar, si tiene a ello mucho apego. Pero prevéngase racionalmente.

TOS

PASTILLAS del D. ANDREU

POLVOS DE TOCADOR

LUBIN





POLVO LUBIN $ **0.70**

Gran Modelo $ **1.60**

En los perfumes:

NASIBA
AMARYLLIS
SOLA MIA
ENIGMA



TALCO LUBIN
FRASCO DE VIDRIO
$ **0.70**



LOCION
Fco. viaje $ 1.90 ¼ litro $ 4.80

LUBIN
Parfumeur Paris

Distribuidores: *Rivadavia* 4447 — Buenos Aires

¿Cuál es su héroe ideal?

He aquí una pregunta a la cual, con desenvoltura, han respondido una serie de estrellas de la pantalla, destruyendo, desde luego, la leyenda que el público se ha forjado sobre sus inclinaciones y temperamentos.



Aunque parezca extraño, mi héroe es y será un oficial del ejército, siempre que no pueda serlo de la marina. Un hombre que, por las obligaciones de su oficio, sea un esposo discreto, que viaje mucho y, sobre todo, que me envíe telegramas y tarjetas postales desde todos los puertos que visite. Como no soy celosa, a su regreso, siempre me servirá de pasatiempo el relato de sus aventuras náuticas y de las otras. Como tipo, para escoger entre los muchos de la pantalla, me quedaría con Richard Arlen; pero, eso sí, sin bigotillo.

Collen Moore

Mi lusión, mi héroe anhelado y — ¡ah! — nunca alcanzado, fué un hombre humilde y tranquilo, modesto y apacible. Nada de galanes mundanos ni conquistadores esbeltos y elegantes. La mujer inteligente — o que pretende serlo — necesita un compañero así, sin aditamentos, sin obligaciones sociales, sin apresuramientos desmedidos. En una palabra: un hombre de orden, un compañero de esos que no aparecen en los films porque o resultarían muy grotescos o pondrían graves y pensativas a las gentes.

Lily Damita

¿Un héroe? Yo creo que no los hay ni los habrá nunca. Héroes verdaderos, se entiende; que los hombres en eso de la teatralidad lo son tanto en la vida como en el teatro. La mujer que aspira a un héroe es una insensata; pues evidencia que lo que ambiciona es un hombre para las demás, un actor, un hombre con su galería de admiradoras. Yo soy una mujer sencilla y humilde; no me agrada que las gentes me envidien porque — digámoslo claro — no me gusta que nadie se meta en mis asuntos íntimos.

Florence Vidor



Mi héroe ha de ser un hombre de aventuras, un inquieto y, hasta si se quiere, un inadaptado. Siempre ha de ser un anglosajón, un espíritu andariego, de esos que han tentado todas las posibilidades en las lejanas y seductoras islas de los mares del Sur. Un hombre valiente frente a los otros hombres; pero, un hombre débil consigo mismo. Físicamente, casi diría un héroe así como Clive Brook.

Dolores del Río

Nombres de los astros

Los nombres dados a las estrellas han sido formados algunas veces por causas arbitrarias. Si los nombres dados a los satélites de Júpiter hubiesen preexistido en la ciencia, nadie hubiera podido explicarlos. Fueron descubiertos por Simón Mario, el 29 de diciembre de 1609, en Ansbach, nueve días antes que Galileo los descubriese en Padua. Mario los denominó: 1º, Europa, Ganimede y Callisto; (nombres que usamos hoy); mientras que Galileo les dió varios nombres de la familia de los Médicis: Catalina, María, Cosme el mayor y Cosme el menor.

En los mapas chinos se observaba al norte todo lo relacionado con la corte, y las personas del emperador, la emperatriz, el príncipe heredero; y más abajo los ministros, los guardias y nombres referentes a los altos empleos del país; muy pocos se referían a asuntos mitológicos ni a fábulas de Tao-ffe, porque la clase instruida miraba con desprecio esos relatos.

Los chinos llamaron al zodiaco El camino amarillo. Aunque la palabra "Sion" se traduce por "constelación", significa "palacio", y está probado que querían decir morada, dando a entender que el Sol habitaba cada uno de esos signos, durante el curso del año.

Es imposible determinar en qué momento histórico fué adoptado el zodiaco. En tiempo de Hiparco, la primavera empezaba en el primer grado de Aries. Según la Cábala o la primitiva ciencia secreta de los hebreos, el primer signo era "Tauro", que quiere decir Uno y también Aleph, y Dios. Después Géminis, Cástor y Pólux, célebres argonautas, y símbolo de fraternidad. Cáncer, relativamente a los movimientos del Sol. Leo, porque los egipcios representaban la inundación por un león. Según Plutarco, de aquí viene el uso de las figuras del león vomitando agua a la puerta de los templos. Virgo, o Diana, hija única de Jacob. Libra o balanza, emblema de la justicia. Escorpio, animal dañino. Sagitario, imagen de Hércules, muy venerada en Egipto. Capricornio, símbolo del macho cabrío. Acuario, figura de un hombre que lleva un cántaro y que se ve mucho en los monumentos egipcios. Piscis, que en griego es "Ichthys", cuyas letras como iniciales significan Ieesous, Jesús, Christus, Dei Salvatoris.



—¡Pero, hombre! ¿Cuándo vas a terminar de hacer el burro?
(De *Buen Humor*, Madrid)



BOMBAS DE AGUA a PRESION "DELCO"

Para el campo y lugares sub-urbanos

Ofrece un servicio de

Agua corriente bajo presión.

Toda la que usted necesite.

En cualquier momento y donde sea necesario.

Con sólo abrir una canilla.

Sin trabajo ni preocupación alguna.

De funcionamiento seguro. Completamente automático.

Accionadas por motores eléctricos de 32, 110 y 220 volts.

Bomba Delco Mod. 205 para pozos poco profundos. Rinde 850 litros por hora.

Bomba Delco Mod. 50 para pozos profundos hasta 114 metros. Rinde 1.230 litros por hora.

AGENTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Pratt & Cia.

FLORIDA 333

BUENOS AIRES

Sucursal CORDOBA: 9 de Julio, 40

Agentes en las principales localidades del interior.



Figura novelesca de mujer

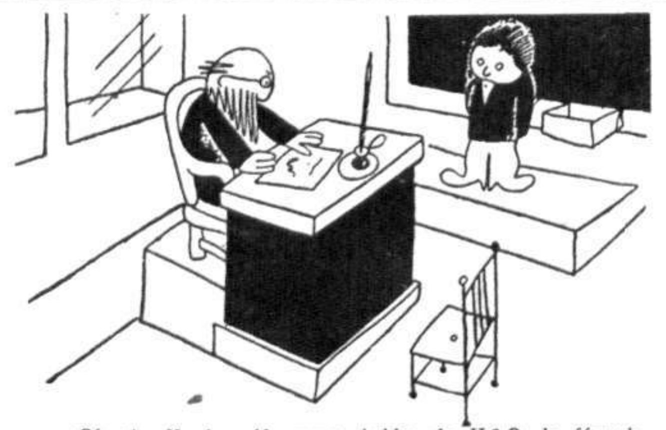
Madame Teucín, que había abandonado a su hijo recién nacido a la puerta de la iglesia de Saint Jean-le Rond — hijo que luego fué el famoso enciclopedista Jean-le Rond D'Alembert, — alcanzó extraordinarios contornos de novela en el transcurso de su existencia.

Apóstata, ex amante del infame Dubois, favorito del regente duque de Orleáns, el cual, cuando le interesó que le consiguiera de Roma un capelo cardenalicio, le contestó asombrado: "Pero, ¿crees que habrá alguien tan infame que consienta hacerte cardenal?" Esta aventurera, que se había enriquecido en la famosa quiebra del sistema de Law, tuvo en su vida episodios harto desagradables.

Un antiguo amante, a quien se decía había querido estafar, se mató en la propia casa de ella, de cuatro tiros de pistola. Fué llevada presa al Chatelet y luego a la Bastilla, de donde salió absuelta. Como la de Prie hizo reina a María Leczinsca, ella hizo favorita a madama de Pompadour. Y en 1717 tuvo un hijo, que abandonó bajo el portal de la iglesia de Saint Jean-le Rond, y que, recogido por un matrimonio de vidrieros, llegó a ser el célebre D'Alembert.

Después de haber hecho a su hermano nada menos que cardenal consejero de estado, al declinar su vida, como el diablo harto de carne, se metió a defender las buenas costumbres.

Pero hasta en este nuevo aspecto de su vida dió también que hablar; primero, con su ruidosa intriga para obligar al riquísimo y fastuoso Le Riche de la Popelinière a casarse con su amante Teresa des Hayes, hija de la actriz Mimí Dancourt, so pretexto falso de haberla conquistado con promesas de coyunda, y luego con el estrepitoso escándalo que motivó la separación de ambos cónyuges por la infidelidad de la bella esposa, una de las aventuras más interesantes de esta época.



—¡Cómo! ¿No ha oído nunca hablar de H_2O, la fórmula del agua?
—Sí, señor, que he oído hablar; pero, francamente, yo creía que H_2O era una estación de radio.

(De *Buen Humor*, Madrid).



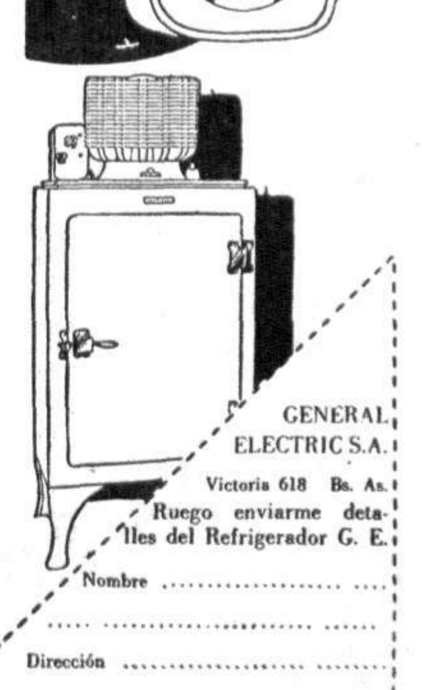


SELLADO en ACERO

EL VIGIA ACORAZADO G. E. Vd. lo reconocerá al instante por su atrayente y moderno diseño. Dentro de sus paredes blindadas en acero, está el mecanismo refrigerante herméticamente sellado contra polvo, humedad y herrumbre — a cubierto de todo lo que pueda producir molestias, preocupaciones y gastos.

El VIGIA ACORAZADO G. E. —innovación exclusiva del *Refrigerador General Electric*— es su Seguro de Eficiencia, Su Protección contra las cuentas por reparaciones, Su Garantía de Economía. Permítanos demostrarle cuán económico resulta adquirir este notable Refrigerador.

También en cómodas cuotas mensuales.



Refrigerador

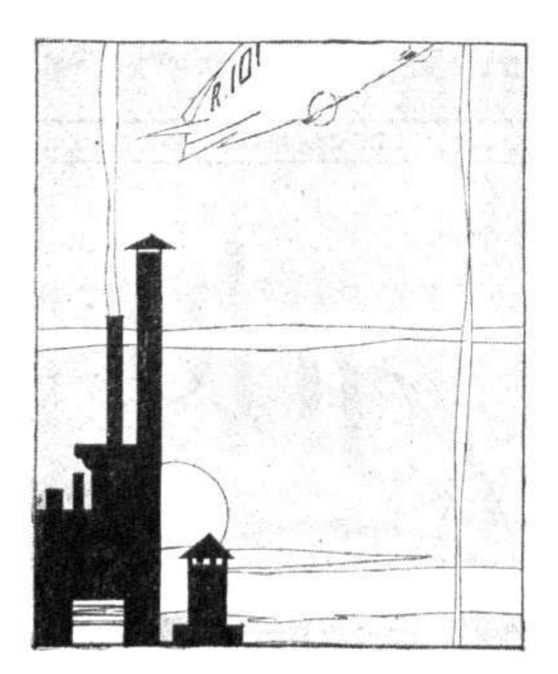
GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA SANTA FE MONTEVIDEO

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



La prueba del espacio

El "R-101" representaba un triunfo de la técnica inglesa. Había salido de los talleres con la soltura, la perfección y la esbeltez con que salen de los astilleros de Glasgow las esbeltas, perfectas y sueltas naves británicas, domesticadoras del mar desde que se deslizan hacia el agua, indiferentes a la batida de la tempestad e impávidas ante el ímpetu cósmico de las olas. Podía medirse en amplitud, en elegancia y en solidez, con los largos zepelines que se fabrican en Alemania y que hacen viajes intercontinentales con gente que pasea por sus salones, conversa, se distrae, juega, como en el recinto de una casa confortable en que se da una recepción. El "R-101" debia realizar, pues, su extenso itinerario desde Cardington a la India, a fin de aparecer en la tierra en que el verbo resistente y apacible de Mahatma Gandhi levanta las muchedumbres, para mostrar al pueblo de alma vieja las maravillas de la civilización creadora de la metrópoli. Cada ciudadano imaginaba, sin duda, en su club de Londres, en su bufete de Liverpool, en su usina de Manchester, a los hombres de aquella raza milenaria, plasmada en la quieta credulidad de los mitos inmemoriales, arrobarse, con los ojos vueltos de asombro, en presencia de esa majestuosa epifanía, de ese milagro de la máquina, solemne y diligente, que viola el cielo. Pero los hombres asiáticos que viven en el dominio imperial de Gran Bretaña no pudieron asistir al descenso de la aeronave que atestigua el poder de su ingenio y la fuerza de ciencia constructora. El desastre cortó la ruta de la aeronave magnífica y los embajadores de la cultura británica y de la riqueza británica, que llevaban a las multitudes de más allá del océano, de más allá de Europa, el mensaje de su potencia benéfica, hallaron en la muerte la trágica magnitud de su destino. El mundo ve en esa catástrofe la dolorosa glorificación de un esfuerzo cuyo valor humano se define por el peligro. Presumimos a menudo que el transporte aéreo ha dejado de ser una experiencia científica revestida con el brillo agradable de una recreación deportiva. Líneas de aviones recorren normalmente vastos territorios, comunican países, ejercen con regularidad el comercio postal. Ya estamos habituados a su actividad sistemática y los episodios penosos que se producen ni siquiera nos llaman la atención, como no nos sorprenden los accidentes marítimos o ferroviarios. La estadística se encarga de tranquilizarnos con el cálculo de víctimas en proporción de los demás medios de tráfico. Mas, cuando ocurre un acontecimiento como el del "R-101" nos consternamos y nos conmovemos. Acabamos por comprender lo que hay todavía de heroico, de hazañoso, en afrontar la prueba decisiva del espacio. Bajo los astros serenos, en la infinitud silenciosa, acecha siempre el misterio vencedor, y lo imprevisible — el rayo que duerme en la nube, el viento de brusco furor, el monte agazapado en la niebla — aguarda a los individuos, orgullosos de su temeridad. Y mañana, olvidado el "R-101" caído en un haz de llamas, otros hombres volverán, con tranquilo coraje, a honrar la especie, con la proeza de lanzarse a la prueba del espacio.

La noche prohibida

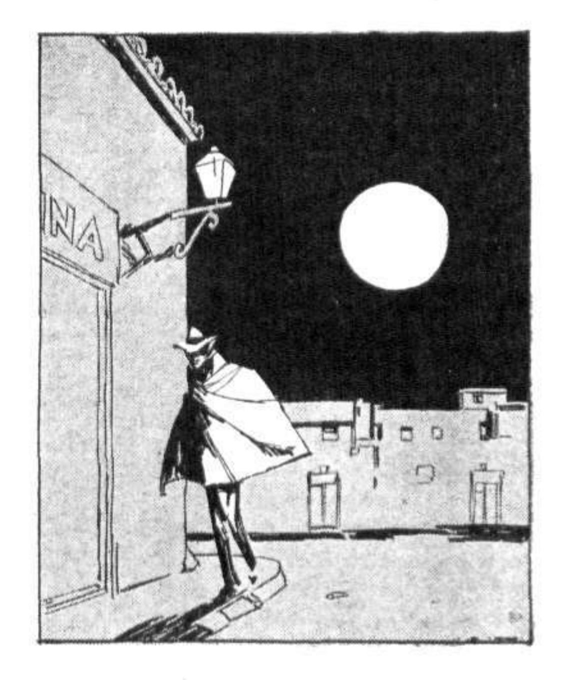
En adelante, pasear por las calles de Veracruz, en Méjico, después de las dos de la madrugada, será considerado un delito. Así lo ha resuelto la autoridad veracruzana, en nombre de la moral, sin duda, ya que ningún principio estatuido limita el derecho del ciudadano, a horas fijas, a disfrutar de la conversación en un café, a la sombra de un árbol, a distraerse alegremente en los sitios destinados a esa clase de desahogos. La policía de Veracruz no tiene simpatía, según se ve, a la gente nocherniega. La persona que no se acuesta, terminados los espectáculos tolerables, el doméstico tresillo o la discusión sobre política en la tertulia del club o de la botica, en el barrio apartado, parece, a los que allí velan por el buen orden, una infracción a las reglas del recato. Mas — preguntémonos — ¿puede haber una ciudad en que se prohibe de este modo el usufructo de la noche? Ningún conglomerado de habitantes que aspire, como se decía en tiempos de Virgilio, a los honores municipales, esto es, a la categoría urbana, renuncia a la vida nocturna, porque este rasgo le da precisamente fisonomía de núcleo activo. Quien ha viajado, en Europa y en América, ha sorprendido muchas veces en los pequeños centros, cuando la luna está en lo alto y las estrellas empiezan a palidecer, el bar casi desierto, con el mozo dormido en el fondo del local, y en un ángulo, al grupito de trasnochadores clásicos, compuesto del periodista lugareño, del jugador fatigado, del secretario de la Municipalidad, que enhebran, moviendo las piezas del dominó, la plática de todos los días. El viajero encuentra su refugio en esa asamblea popular en el vecindario. La luz que se vierte sobre la acera vacía en ralos trechos del pueblo soñoliento es un testimonio de que también allí, tan lejos, tan al margen de la capital, hay un reflejo de la intensidad metropolitana, un eco revivido de la agitación nerviosa de las urbes. Y la fuerza de la gran conjunción humana en un perímetro se conoce, cabalmente, en uno de sus efectos más característicos que consiste en

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

provocar en el individuo el desorden del tiempo. Le infiltra el vicio de vagar de noche, de resarcirse en la noche de la igualdad de la jornada corriente, para dar a la existencia ese fondo de inutilidad placentera que califica al espíritu que se derrocha. El hombre ha encontrado en esa pérdida de tiempo, en ese dispendio superfluo, que es una mala economía de la inteligencia y de la sensibilidad, una manera generosa de darse, de entregar de sí lo que otros ahorran en obra o en beneficio. Necesitamos hacer literatura con nuestra vida, y el noctívago la hace entramando con su palabra lo que habría querido ser o lo que aun piensa lograr. La policía de Veracruz, al vedar la noche al que la ama, nos recomienda no visitarla. ¿Qué haría yo en Veracruz, amigos míos? ¿A quién contaría, próximo ya el lucero del alba, las cosas que solamente es grato contar en la suave quietud de las sombras? No iré a Veracruz, amigos míos.



La revolución de la juventud

Hace algunos años, un joven médico anunció en los círculos científicos de Alemania la posibilidad de recobrar la juventud, no con los métodos que dieron universal nombradía a Voronoff, sino mediante procedimientos menos cruentos y más simples. El doctor Peter Schmidt los ensayaba teóricamente en su laboratorio. Estudiaba la acción de ciertas substancias potentes sobre tejidos muertos; encerraba a insectos de corta existencia en recintos en cuya atmósfera introducía elementos que debían determinar una prolongación de su vitalidad. De esta manera, Peter Schmidt se sustrajo a los placeres propios de su edad y se dedicaba a cavilar, de día y de noche, sobre la hipótesis que construyó, en la época en que era estudiante, al hilvanar paradojas en las cervecerías del barrio de la universidad. Quería hacer a los hombres el regalo de una vida sin vejez, que es, desde luego, una concepción satánica. Suprimir la vejez equivale, evidentemente, a la modificación esencial de la vida misma. Ninguna de las costumbres actuales, originadas por la brevedad de nuestra duración y que dan forma al panorama social, subsistiría si de pronto una incisión o una síntesis evitara el paulatino decaimiento del individuo, que comienza cuando el dolor, la experiencia en las afinidades, el desarrollo sabio del gusto, le comunican un sentido más real del destino. Lo que da a la persona una inmovilidad de estancamiento en la sociedad y la sujeta a cánones fijos, se debe, justamente, a lo efímero de sus períodos cardinales. El hallazgo que persiguen, pues, los sabios para transformar la fatalidad biológica del hombre, acabaría por revolver su situación en la humanidad y por convertirlo en ese ser acomodaticio a su albedrío con que lo concebían los edificadores de los sistemas que estuvieron de moda hace medio siglo. Si examinamos la tesis filosófica de Peter Schmidt nos encontraremos con ella cerca de los sueños que animaron las vigilias de los viejos alquimistas, de los espagíricos, de los discípulos de León Hebreo, enloquecidos de cábala, que hablaban, a la hora en que las brujas cabalgan en la escoba, con los turbios mensajeros del Diablo. Hurgaban éstos, mientras hojeaban los libros "non cumplideros de leer", las llamas cruzadas de salamandras, las brasas en que el bajo metal habría de trocarse en oro de prez. Porque la piedra filosofal tenía por objeto dar al tenebroso y astuto hijo de Adán, además de la perpetua dicha juvenil, el goce de la fortuna completa. "Yo te haré soberano del mundo — dice León Hebreo a Benjamín Halevy — y te daré la moneda inacabable en la faltriquera y a Helena y Judith para que andes gozosamente por las rutas de la tierra." El doctor Schmidt nos hablaba de la felicidad en lenguaje semejante aunque sin el arrebato poético y místico en que adoctrina la sabiduría cabalística a los que abren sus pálidos folios. Era un biólogo que aspiraba a una combinación de la química con el espíritu, esto es, deseaba que el remedio milagroso ejerciera una labor recíprocamente reversoria del cuerpo y del alma. Para obtener ese prodigio se consagró al culto de las retortas, de las reacciones, de las pruebas difíciles en que la ciencia confina en el delirio. Así quiso reconquistar la juventud, sin que turbara su afán sombrío la juventud efectiva y presente que bullía en su sangre y que despreciaba con soberbia generosa.

Helena y Judith no lo desviaron de su esfuerzo pertinaz; el regocijo de andar, de moverse, de hincar los dientes ávidos en lo que tiene sabor y se ofrece como una tentación, no lo distrajo de su tarea de investigador. Peter Schmidt se fatigaba en jornadas formidables, en faenas inmensas. Y el sabio que quería redimir al hombre de la fealdad, de su debilidad de vencido, alejar su muerte, este Fausto sin egoísmo, sin el esparcimiento de Margarita, que olvidó su mocedad robusta por pensar en la vejez de los demás, se suicidó en Berlín, de cansancio, de desesperación, al ver que el magno secreto, el enigma supremo, se le escurría en el fuego falaz de su horno, entre los tubos de cristal en que mezclaba los zumos misteriosos para sorprender la norma invisible de la vida.

Gerchunoff

Modernas actividades femeninas

Madama Elise Soyer, vicepresidenta del Consejo Femenino Nacional de Bélgica, y una de las más destacadas defensoras del feminismo, ha sido agraciada con el título de Caballero de la Orden de Leopoldo, en reconocimiento a sus servicios sociales.

¶ El Comité Ejecutivo Central de Moscú ha nombrado plenipotenciario del U. S. S. R. en Suecia a madama Kollantay.

¶ En Rumania se acaba de aprobar una ley que obliga a las autoridades sanitarias a curar gratuitamente cierta enfermedad infecciosa. También ha sido prohibido *un tráfico inmoral*.

Esta victoria corresponde al Consejo Nacional de Mujeres Rumanas.

¶ Miss Agnes Macphail, de Ontario, ha sido reelegida como miembro del Parlamento Federal, siendo todavía la única mujer que es diputado desde 1921.

¶ En el Séptimo Congreso Internacional por la Paz, que se celebró recientemente en Méjico, la señora Andrée Rieder, muy conocida por su abnegación hacia la causa del feminismo, dió una conferencia sobre el trabajo y la influencia de la Alianza Internacional de Sufragistas.

¶ Durante la permanencia del presidente Lamartine en Río de Janeiro, se celebró en su honor una recepción en agradecimiento a haber concedido el voto femenino.

Pronunciaron fogosos discursos la escritora María Eugenia Celso y la laureada retórica María Luisa Bittencourt.

¶ La princesa Cantacuzene, autora de una extensa información sobre el trabajo social de la mujer rumana, ha sido elegida consejero municipal después de una *recia lucha*.

Es la primera mujer rumana elegida de una lista que no ha tenido el apoyo del gobierno; prueba de que las masas populares están dispuestas a ayudar a las mujeres en su ideal feminista.

¶ Recientemente se efectuaron en Inglaterra exámenes para cubrir plazas en la administración pública, obteniendo las mujeres una cuarta parte de ellas.

Da. Etelvina González Chaves de Torello

Falleció en Francfort, Alemania, el 10 de octubre



PASO por la vida dejando en ella la huella luminosa de su clara inteligencia y de sus virtudes cristianas. Esposa y amiga incomparable, abarcó fuera del hogar, en sus múltiples actividades sociales, toda iniciativa que pudiera enaltecer espiritualmente a la mujer, dándole al mismo tiempo los medios de hacer frente dignamente a la vida. Instituciones como el Consejo Nacional de Mujeres, en sus distintas ramas, San Vicente de Paúl, Conservación de la Fe, Centro de Estudios Religiosos, Escuelitas de Cristo, la contaron entre sus más generosas e inteligentes propulsoras.

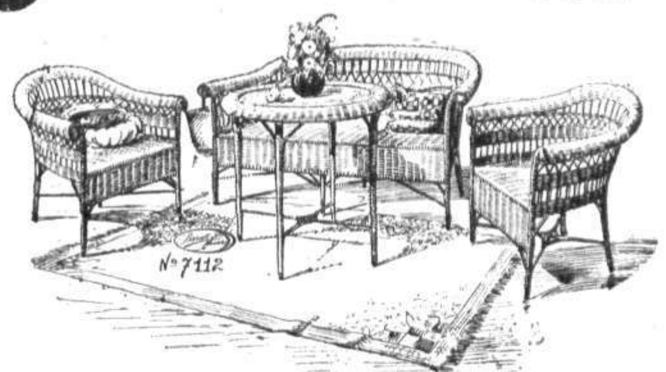


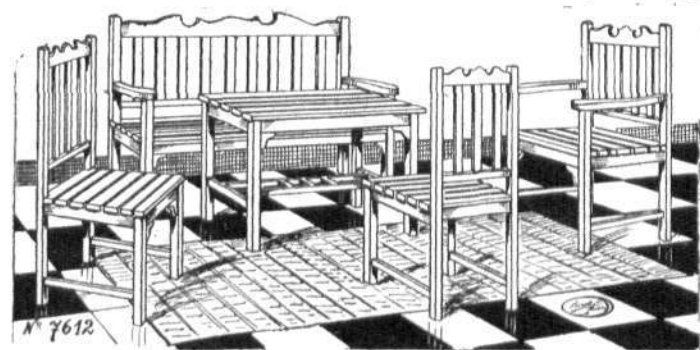
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DESDE HACE 77 AÑOS

FUNDADA EN 1853.

7112. — JUEGO de mimbre barnizado natural, modelo de propaganda, sólido y bien terminado. Sofá, dos sillones y mesa . . . . $ **35.-**

HAMACAS para acompañar, cada una pesos 8.50





7612. — Sólido JUEGO DE LAQUE BLANCO compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa. El conjunto de 6 piezas. $ **68.-**

7249 - Cómodo JUEGO DE VESTIBULO en CAÑA DE LA INDIA con adornos matizados. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa. El conjunto de 6 piezas, a

$ 85.-



PARA EL INTERIOR

CATALOGO

7ª EDICION

CENTENARES DE NOVEDADES MODERNAS en: comedores, dormitorios, escritorios living room, salas.



El tren bólido

Hace poco se ha inaugurado en Milngavie, cerca de Glasgow, el llamado *tren torpedo,* o *tren bólido,* primero de los ferrocarriles aéreos en Escocia, construído con arreglo al mismo principio de los que ya vienen funcionando en los Estados Unidos y Alemania, y que se basan en el carril único y el vagón suspendido e impulsado por la fuerza eléctrica, pudiendo citarse como uno de los modelos más recientes el que hace servicio entre Elbertel y Barmen, en Alemania.

El *tren torpedo* escocés presenta varias características de gran originalidad, no siendo la menor la de su forma de huso, considerada como la más conveniente para vencer la resistencia del medio en que actúa el vehículo, ya sea aquél líquido o gaseoso. Destinado este nuevo servicio a los transportes extrarrápidos, su velocidad, merced al funcionamiento de una hélice propulsora, excede de 240 kilómetros por hora.



Un tónico para el pelo, demasiado eficaz.
(De *The Humorist*, Londres).

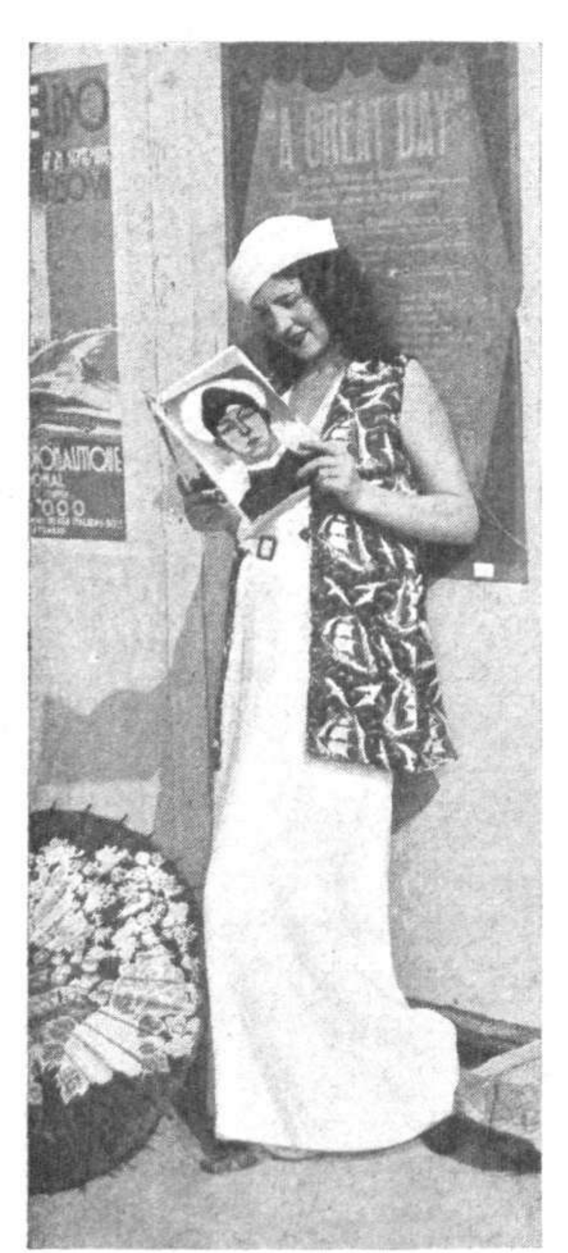
Una gata salvadora

En el castillo que posee en la ciudad de Cassel la anciana baronesa von Wittgenstein - Laasphe estalló recientemente un incendio. El primero que se dió cuenta del siniestro fué una gata, muy querida de la dueña del inmueble.

Lo primero que hizo el animal fué poner en salvo a su familia, compuesta de cuatro gatitos de poca edad. Hecho esto, subió a las habitaciones del piso superior, donde dormía su dueña, a la que logró despertar arañando en la puerta de la alcoba.

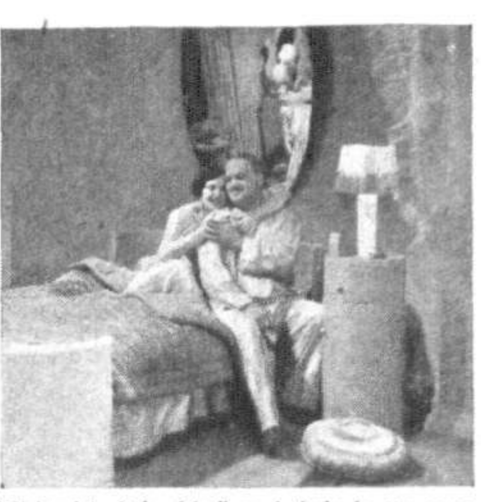
Al salir de su cuarto, la baronesa se vió sorprendida por una intensa humareda. Inmediatamente llamó a las personas de su servidumbre, y seguidamente comenzaron los trabajos de extinción; pero el incendio había adquirido tales proporciones que fueron inútiles cuantos esfuerzos se realizaron para dominarlo. El edificio quedó com-

SIDNEY y Charles Murray aparecerán en *Los forasteros*, obra de gran comicidad.
¶ Se anuncia *El hombre malo*, producción hablada en castellano, con Antonio Moreno, Segurola y otros.
¶ En francés, conoceremos tres nuevas producciones: *La Arlesiana*, *Chiqué* y *Las tres máscaras*.
¶ El admirado Iván Mojouskine, que es el mejor actor del cine europeo, aparecerá en *El proceso de Tilly Ferrantes*.
¶ Dolores del Río, vivaz, da vida a *La Perversa*, película a la cual se ha caido en el desacierto de suprimir su versión inglesa, substituyéndola por una musical. Que no es lo mismo.
¶ La televisión es un hecho. La tendremos en nuestros escenarios muy pronto.
¶ El colmo del coleccionista de fotos de estrellas: hacer sacar copias litográficas de una misma carta para enviarlas a varios cientos de artistas.
¶ Vilma Banky ha reaparecido en *Bendita tú eres*
¶ A Greta Garbo, según noticias llegadas de Hollywood, le ha salido una rival. Se trata de Marlene Dietrich, que es alemana y hermosa. Una de sus primeras películas será *Marruecos*, y en ella encarnará el principal papel femenino frente a Gary Cooper.
¶ Chevalier es un hombre agradecido, que no olvida ni niega a los que le ayudaron a triunfar. Estos, según él, fueron: J. W. Jackson, un artista de *music hall* inglés, que en 1911 le enseñó los rudimentos de la técnica teatral; Norman French, que le inició en las danzas norteamericanas; la Mistinguett, que fué en el Casino de París, después de la guerra, su compañera de baile; Ronald Kennedy, un compañero de cautiverio, quien durante la guerra le enseñó el inglés; Elsie Janis, estrella revisteril; y, últimamente, Jesse Lasky, que le llevó al cinematógrafo en 1928.
¶ Para las películas habladas en idiomas extranjeros la única traducción y adaptación debe ser la de los títulos impresos, al pie de las mismas escenas. Nada más.
¶ *Prisioneros del mar* es una buena película de aventuras en la cual, como siempre, se destaca el trabajo del feo Louis Wolheim.
¶ Seis canciones son las que entona con gracia y acierto Ramón Novarro en *Juventud, divino tesoro*.
¶ Clara Bow ha renovado su contrato con la Paramount. Su próxima producción será *Su noche de bodas*.
¶ El *Gran Gabbo*... No, no es éste el verdadero trabajo de Stroheim ni lo que se esperaba de James Cruze.
¶ Sólo ha permanecido en el cartel unos contados días. Empero, es la película más conmovedora y humana que sobre la guerra, después de *Sin novedad en el frente* hemos conocido. *La escuadrilla de la aurora*. Hermoso y elocuente ejemplo de lo que fué la pasada guerra, sin oropeles ni grandes desfiles: la guerra en que se sacrificaron muchachos, casi niños

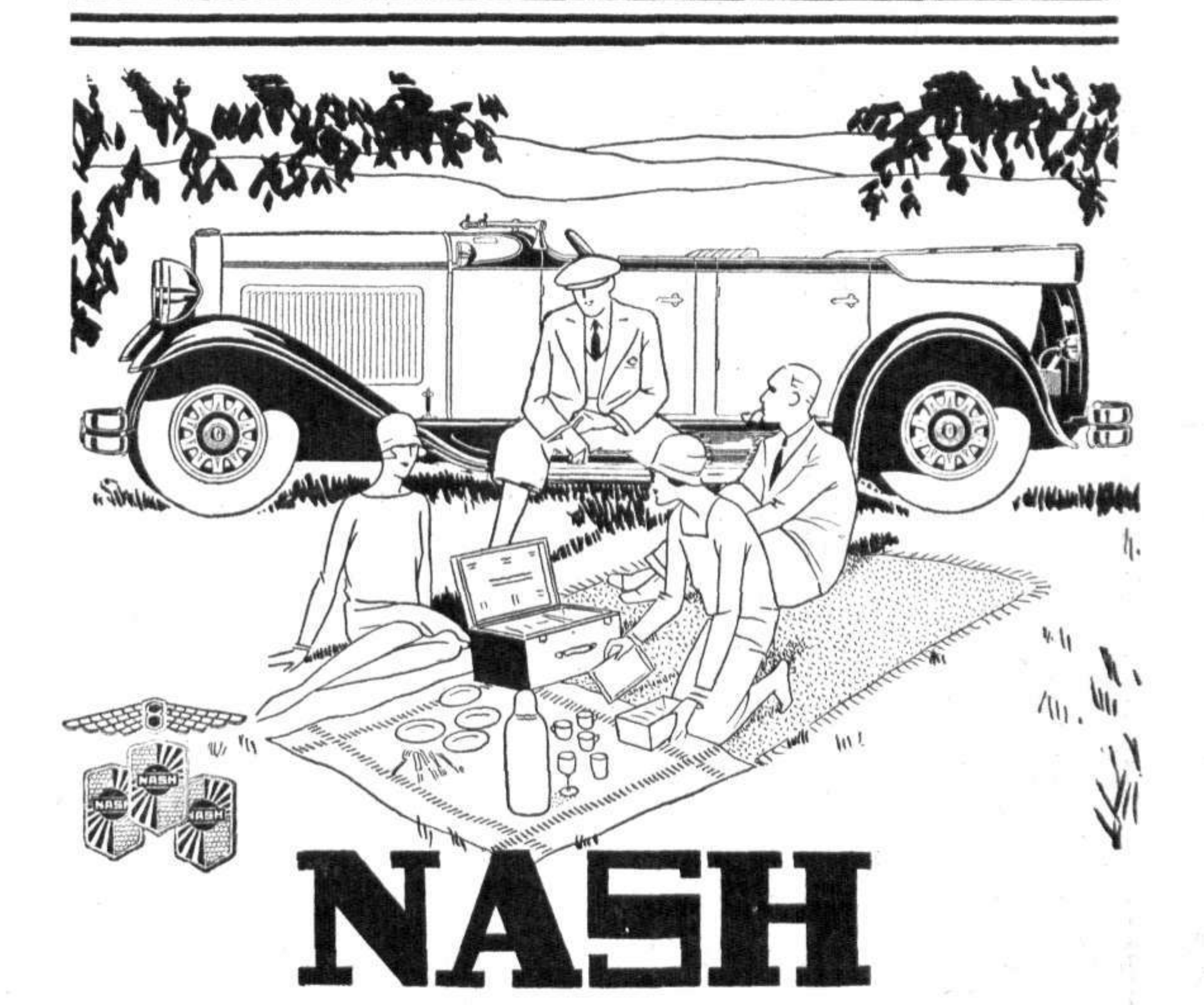


Myriam Stefford de Biza, celebrada estrella que, además de bonita, es baronesa, se ha retirado del cine para casarse con un compatriota nuestro. Ahora reside en Venecia y, por lo que se ve, no descuida la información de la patria de su esposo: es una amiga de "Caras y Caretas".

CINCO MINUTOS DE INTERVALO



"El boudoir diplomático" es el título de esta comedia en la cual aparecerá la graciosa Mary Duncan y el correcto Lionel Belmore. Una obra de corte moderno...



es el coche reconocido mundialmente como prototipo de elegancia, solidez y comodidad.

AGENTES EXCLUSIVOS

EHLERT - NASH - MOTORS

SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES
CASA CENTRAL: DIAGONAL R. SAENZ PEÑA 559
U. Telefónica 33 - Avda. 3252, 1502, 1503

Agencias en Buenos Aires
Independencia 3165
Lima 1347
Pedro Goyena 1139

Sucursales
EN ROSARIO (Santa Fe) San Lorenzo esq. Mitre
EN CORDOBA: Av. General Paz 419
EN MENDOZA: Espejo 29

Talleres: Coronel Salvadores 1346 - 48 - U. T. 21, Barracas 2817 - Buenos Aires

Próximamente instalaremos los nuevos Talleres y Estación de Servicio en el amplio local de las calles Bolívar y Caseros.

Tradiciones acerca de cultivos continentales

La tradición ha conservado el nombre de una dama española, María de Escobar, esposa de don Diego Chaves, introductora en el Perú de los primeros granos de trigo que allá se llevaron. Las cosechas que le produjeron las distribuyó durante tres años entre varios colonos. No sin razón exclama Garcilaso en sus *Comentarios reales*: "Por otro tanto adoraron los gentiles a Ceres por diosa, y de esta matrona no hicieron cuenta los de mi tierra". Fué esto en la primera mitad del siglo XVI. En Quito, el padre José Rixi, natural de Gante, sembró el primer trigo europeo cerca del convento de San Francisco. Aquellos frailes estaban tan orgullosos de ello que, a principios de este siglo, aun enseñaban como una veneranda reliquia la maceta en la cual fueron transportadas allá desde España las preciosas semillas.

Otros han dicho que doña María de Escobar introdujo el cultivo del trigo en el valle de Cañete, pero que antes lo había introducido ya en el Perú doña Inés Muñoz, la primera europea desembarcada en el Perú y esposa de Francisco Martín de Alcántara, medio hermano de Pizarro, que murió defendiéndolo de sus asesinos. Sea como fuere, en 1539 ya hubo en el Perú molinos harineros.

Habiendo casado doña Inés Muñoz en segundas nupcias con don Antonio de Ribera, llevó en 1560 al Perú varios pies de olivo, plantando en su huerto los pocos que llegaron vivos al Nuevo Mundo. Tenían en salvarlos tanto empeño que los hacían guardar noche y día por hombres de confianza auxiliados en su tarea por unos perros muy fieros. Aun así les robaron uno de aquellos pies, que fué el padre de cuantos olivos ha habido después en Chile. De los demás no quedó sino uno, del cual descienden los olivos peruanos.

Las palmeras se introdujeron en los valles de la costa inmediatamente después de la conquista. Los primeros naranjos contaba la tradición que los había plantado el mismo Pizarro en Lima, en el jardín de su casa. La vid fué importada por Francisco de Caravantes, que envió por ella a las islas Canarias. Parece ser que el primer ensayo vinícola se hizo en 1551, en Lima, propagándose después esta industria por los valles de Pisco, Ica y Nasca, dando lugar a un gran tráfico en el interior de la colonia, en donde se pagaba el vino a precios muy altos.

Por regla general, todos los vegetales de Europa que allá se transportaban desarrollábanse de un modo prodigioso. Garcilaso de la Vega decía que un caballo a duras penas lograba abrirse paso entre las escarolas y las espinacas en la huerta de Lima.

La primera caña dulce se introdujo en Huanuco hacia 1545.

En cuanto a la papa, que, al revés del trigo, ha sido un magnífico presente del Nuevo Mundo al antiguo, se sabe que fué cultivada en Chile, en el Perú, en Quito, en Nueva Granada y en toda la cordillera de los Andes.

Dr. OSCAR FERRARI



Destacada personalidad en los círculos científicos, donde su deceso ha sido sinceramente lamentado.



EL ÚNICO

SI USTED SUFRE DE CALLOS

Si usted sufre de callos, *no tome* la PREPARACION DE WAMPOLE. No es que vaya a hacerle daño, sino que un producto que combina las propiedades medicinales del Extracto de Hígado de Bacalao, el Extracto Flúido de Cerezo Silvestre y el Jarabe Compuesto de los Hipofosfitos de Calcio, Sodio, Potasio, Hierro, Manganeso, Quinina y Estricnina—todo ello en una forma *agradable al paladar y fácil de digerir,* tiene una misión más alta que la de curar los callos.

La PREPARACION DEL EXTRACTO DE HIGADO DE BACALAO DE WAMPOLE no es una panacea para curarlo todo.

Pero para los catarros... para la bronquitis crónica... para los niños que tosen... para la debilidad, la anemia y el cansancio... en una palabra, para fortalecer el organismo, enriquecer la sangre y aumentar la resistencia del cuerpo contra las enfermedades consuntivas, no hay como la PREPARACION DE WAMPOLE. Insista, desde luego, en la única auténtica y verdadera, fabricada por Henry K. Wampole y Cía., de Filadelfia.

¡HAGA LA PRUEBA CON UN FRASCO!

Tan Buena Durante el Verano como en Invierno

WAMPOLE



Proporcione a su organismo una nutrición perfecta estimulando su apetito y su estómago con una copita de

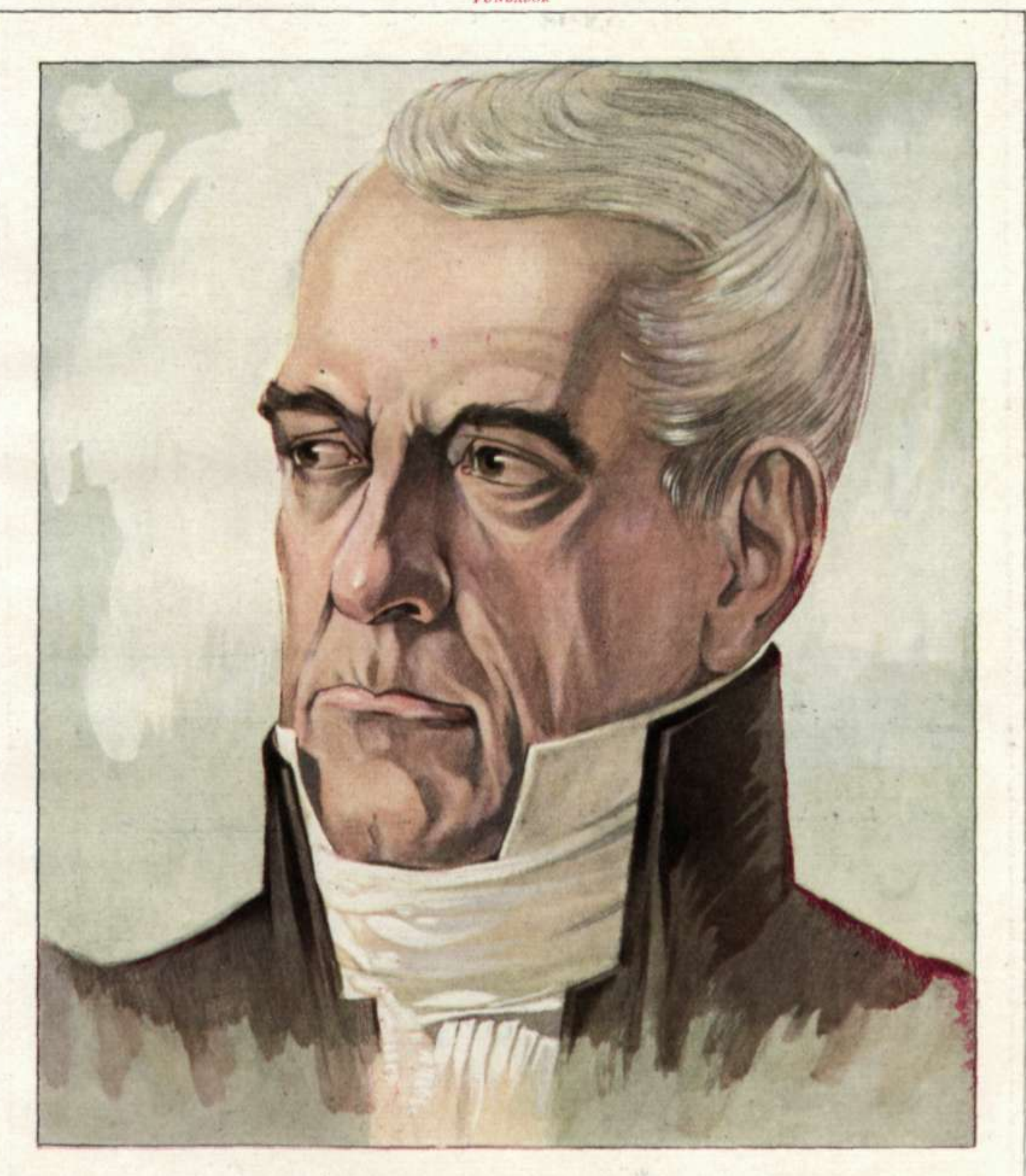
XEREZ - QUINA RUIZ

antes de cada comida.

AÑO XXXIII — BUENOS AIRES 18 DE OCTUBRE DE 1930 — Nº 1672

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Agrelo

El doctor Pedro José Agrelo, jurisconsulto y político de larga y brillante actuación, nació en esta capital de Santa María de los Buenos Aires el 28 de junio de 1778. Cursó sus estudios primarios en el real Colegio de San Carlos, que dirigía entonces el doctor Chorroarín. En la Universidad de Chuquisaca obtuvo su título de jurisconsulto, acontecimiento que encuentra al distinguido letrado en plena juventud. La Junta Revolucionaria le encargó de la redacción de la "Gaceta Oficial" con fecha de marzo de 1811, y entonces el joven Agrelo tuvo oportunidad para demostrar a sus conciudadanos las luces que adornaban su intelecto. En 1813 formó en la Asamblea Constituyente.

Siluetas femeninas



FOTO DE WITCOMB

Fiestas infantiles

Precioso grupo de niños que participaron en la fiesta infantil realizada en la casa del doctor Juan Carlos Tassart con motivo de la primera comunión de su hijo Juan Carlos.

En la residencia de don Nicasio F. García tuvo lugar esta interesante reunión infantil que el dueño de casa ofreció a las pequeñas amistades de la niña María Mercedes García Giribone.

Recepción ofrecida por el Presidente Provisional



Los ministros del interior y de Hacienda, doctores Sánchez Sorondo y Pérez.

El nuncio apostólico, monseñor Cortesi, y su secretario, monseñor Pánico.



El ministro de Holanda, señor J. D. van Ketwich Verschuur, su señora esposa y otros miembros de su familia.







El ministro de Agricultura, doctor Horacio Beccar Varela, y su señora esposa, doña Cristina Castro Videla.

El subsecretario de Relaciones Exteriores en compañía de su señora esposa.

El embajador argentino en París, doctor Tomás Le Breton y su señora, doña María Pereira.

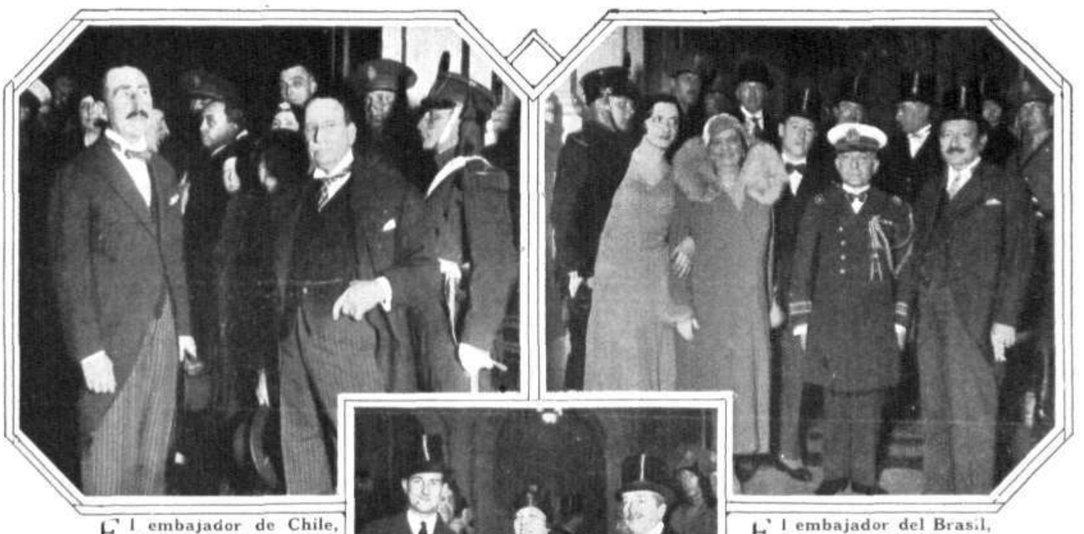




El embajador de España, don Alfonso Danvila, su señora esposa y funcionarios de la embajada.

El ministro de Marina, contraalmirante Renard, el ministro de Polonia y algunas damas concurrentes a la recepción.

de la República en honor del cuerpo diplomático



El embajador de Chile, doctor Urrejola, y el presidente de la Suprema Corte, Dr. Figueroa Alcorta.

El embajador del Brasil, doctor Rodrigues Alves, su señora y otras personalidades.

El ministro consejero del Uruguay, señor Emilio Cerdán, y su señora esposa, doña Delfina Lugones.



El embajador de Estados Unidos, míster Robert Wood Bliss, su señora y miembros de la embajada.



Esperando turno para pasar al gran salón blanco de la Presidencia, donde se realizó la animada fiesta oficial.



Uno de los participantes en la brillante recepción ofrecida por el Presidente Provisional al llegar.



Los ministros de Hacienda y de Guerra, doctor Pérez y general Medina, y el presidente de la Suprema Corte de [illegible]



Los ministros de Relaciones Exteriores y Culto y de Justicia e Instrucción Pública, doctores Bosch y Padilla, respectivamente, y sus

Enlaces



Señorita Palmira Regina Navajas, con el señor Carlos Alberto Burgos, en la residencia de la novia.

Señorita Raquel M. Silvoso, que contrajo enlace con el doctor Antonio J. Persi, en la iglesia de San Agustín.

Señorita Ema A. Pardo ne, que ha contraído enlace con el señor Roberto N. Scaricavarozzi.

Enlaces



Señorita Elvira Martínez Castro, que contrajo enlace con el señor Alfredo Coviello, en la ciudad de Tucumán.

Señorita Emilia Rocha, que contrajo enlace con el doctor Mario Tessi Sutún.

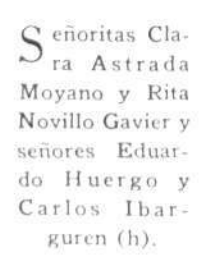
Señorita Pura Millán, con el doctor Leonardo M. Parachu, en Lomas de Zamora.



Recepción Social de



La señorita Blanquita E. Moyano Carreras y el señor Luis M. Lozano, durante un intervalo del baile.



Señoritas Clara Astrada Moyano y Rita Novillo Gavier y señores Eduardo Huergo y Carlos Ibarguren (h).

Una de las mesas, presidida por el doctor Carlos Ibarguren, en la fiesta a beneficio de la Casa Cuna, acto que constituyó un acontecimiento social.



Señoritas Etelvina Garzón Gordillo y Dora Parea Soage y señores Pizarro Díaz y Casas.



en el Club Córdoba



Las señoritas de Echenique, Deheza, Pitt y Funes Ferrer y un caballero de la comisión organizadora de la fiesta.

Señorita Carmen Ruiz y señor Alejandro Moyano.

Una de las mesas en la fiesta, que reunió a las personas más distinguidas de la aristocracia cordobesa.

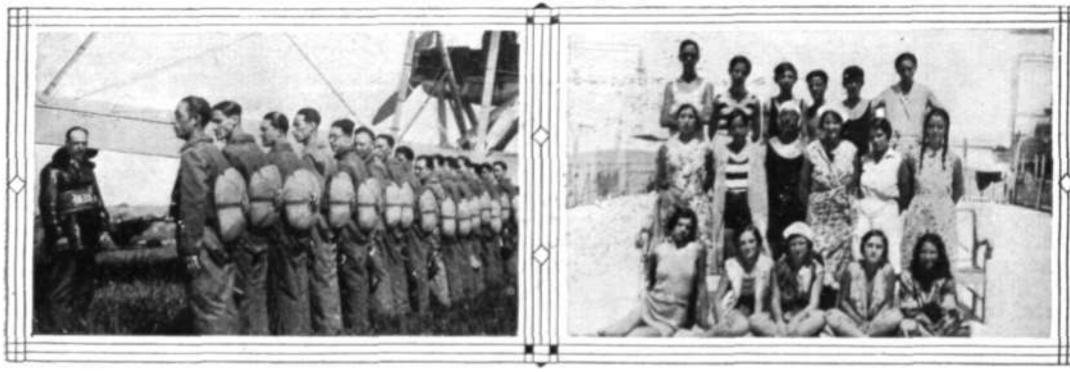


El interventor doctor Carlos Ibarguren y parte de la selecta concurrencia que asistió al Club Social.

ITALIA



S. M. el rey Víctor Manuel III inaugura en Bari la feria de Levante, interesante demostración del estado industrial y económico de Italia.



Aviadores del ejército que realizan una exhibición empleando paracaídas y que fueron objeto de felicitaciones por su desempeño.

El maestro Eugenio Pini con los alumnos del establecimiento "Roma", de Livorno, que efectuaron interesantes ejercicios gimnásticos.



Señoras, militares y civiles italianos y residentes argentinos reunidos antes del banquete efectuado en Montecatini, conmemorando el 114º aniversario de la jura de la Independencia argentina.

Nuestros escritores







HORACIO QUIROGA

Quiroga impresiona al transeúnte por su espesa barba, por su hosca naturalidad. Pero, al público le impresiona por su don de narrador, por la vida que da a sus interesantísimas obras.

PEDRO MIGUEL OBLIGADO

Hay alguna muchacha que no recuerde hermosos versos de Pedro Miguel Obligado? Poeta de sentimiento delicado y profundo, musical y fácil, sus poesías tienen siempre algo para mecer nuestro espíritu.

EZEQUIEL MARTINEZ ESTRADA

Ezequiel Martínez Estrada es un poeta de vasta cultura. Es un espíritu sereno de artista, meditativo y sapiente que se expresa con decoro y piensa con elevada y amable gracia.







HECTOR OLIVERA LAVIE

Héctor Olivera Lavié, que obtuvo un primer premio con "El caminante" se reveló como un novelista con imaginación dramática y con aptitud para construir. Sabe hacer vivir a sus personajes.

LUIS MARIA JORDAN

Luis María Jordán produce relativamente poco. Es un hombre de letras sin impaciencia y sin frivolidad: ya sea en el verso o en la prosa, se manifiesta con la misma conciencia.

HORACIO REGA MOLINA

Horacio Rega Molina maneja el verso con destreza. Dibuja con el verso lo que quiere, sorprende los cuadros de la ciudad en imágenes eficaces: es un buen artista y poeta.

En el próximo número publicaremos las caricaturas de las siguientes escritoras: Margarita Abella Caprile, Adelia di Carlo, Nydia Lamarque, María Alicia Domínguez, Susana Calandrelli y Salvadora Medina Onrubia.

Dibujos de Valdivia



Lucila Powers

Conocida artista de la pantalla, luciendo un bonito modelo de sombrero que un célebre modisto de Nueva York trata de imponer a las elegantes de Estados Unidos.

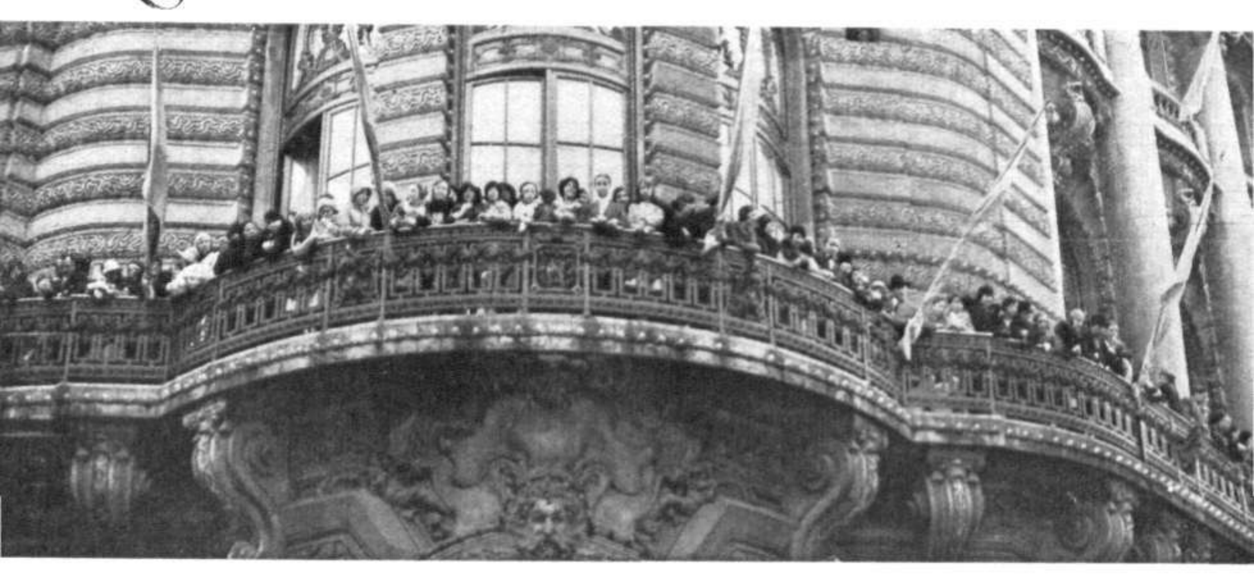
El desfile militar

15.000 hombres de mar y tierra desfilan ante el Presidente del Gobierno Provisional el Día de la Raza



El palco oficial, ocupado por el teniente general don José F. Uriburu, presidente provisional de la República, sus ministros y representantes diplomáticos.

La mujer argentina tributa su









Las instantáneas de estas páginas reflejan en forma admirable la honda emoción del aplauso

emocionado aplauso a las tropas









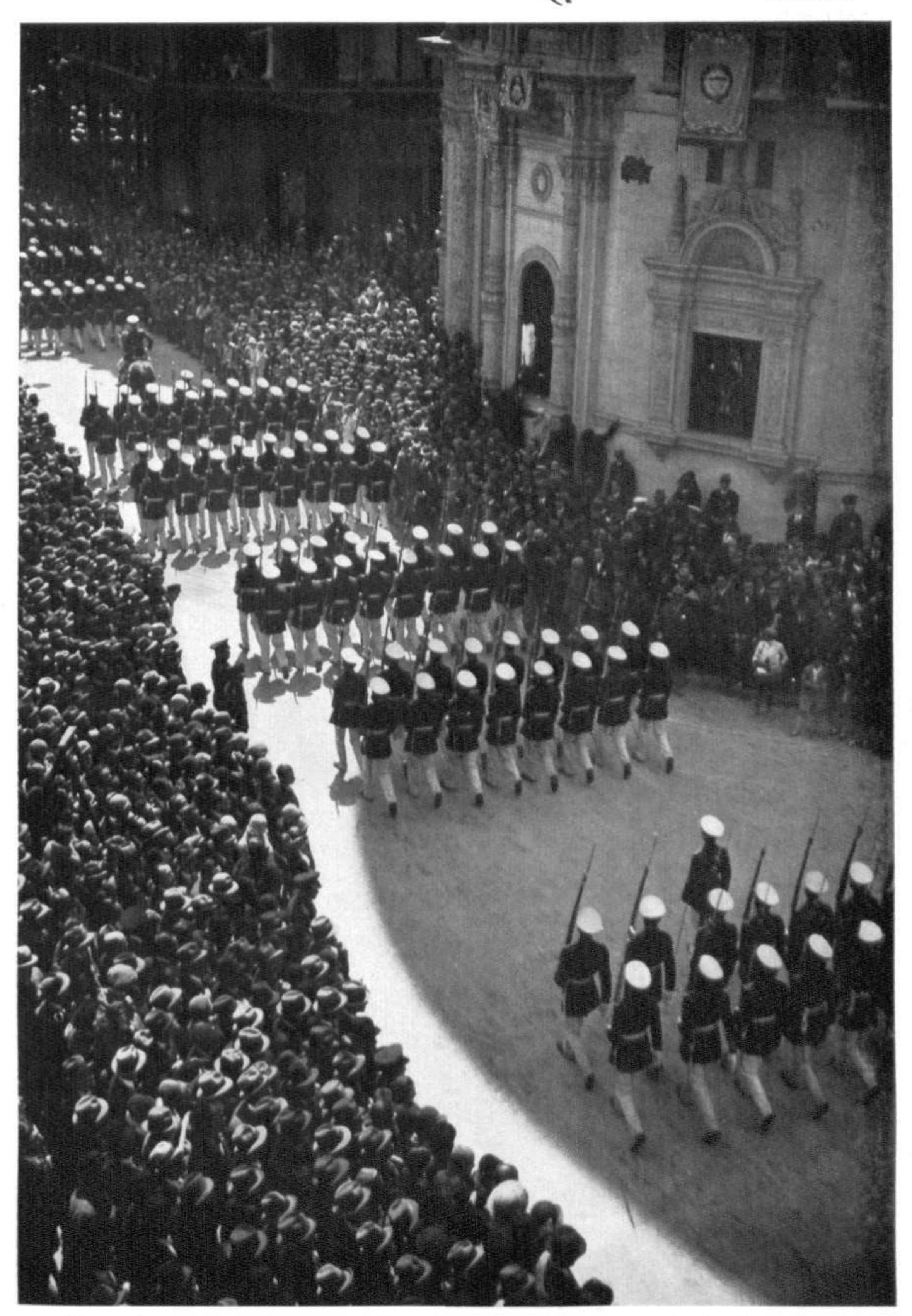
femenino, exteriorizado al paso de las fuerzas militares en forma de verdadera apoteosis: desde

El desfile militar



Notable fotografía obtenida desde la Casa de Gobierno al pasar el Colegio Militar después de haber desfilado por ante el palco presidencial.

del Día de la Raza



Entre dos compactas hileras de pueblo que les aclama delirantemente, los heroicos cadetes militares desembocan en la calle Florida con la marcialidad que es habitual en ellos.

El desfile militar

El regimiento de Granaderos a Caballo General San Martín, desfilando.

Hermoso espectáculo de la artillería ligera en la Diagonal y Florida.

Los héroes de la revolución

Jefes, oficiales y cadetes heridos en la jornada del 6 de Septiembre, presenciando el desfile desde el palco mandado instalar por el gobierno, frente a la Casa Rosada.



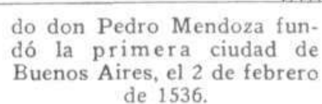
El coronel Fassola Castaño en el carruaje en que fué conducido, como los demás heridos, cerrando la columna militar, y cuyo paso despertó las más vivas aclamaciones

VIAJE A TRAVES DE LOS BARRIOS DE BUENOS AIRES

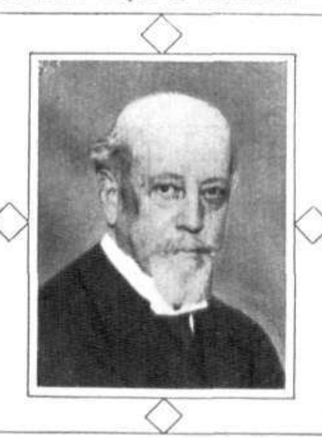
La República Genovesa de la Boca

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

Las calles Pedro Mendoza y Almirante Brown, a orillas del "Riachuelo de los Navíos". Aquí el Adelanta-



do don Pedro Mendoza fundó la primera ciudad de Buenos Aires, el 2 de febrero de 1536.



El general Roca, que arrió la bandera genovesa enarbolada por los huelguistas de la Boca en 1882.



El doctor Alfredo L. Palacios, que fué el primer diputado socialista que tuvo la Boca.



El doctor Marco A. Avellaneda, que supo conquistar con su elocuencia grandes simpatías entre los obreros.

La calle Almirante Brown, que hace pocos años tenía solamente casas de madera, convertida hoy en arteria aristocrática.



Ultimo vestigio de la edificación española en tiempos de la colonia: calle Pedro Mendoza esquina Palos.

El puente aéreo que separa la República de la Boca de la ciudad de Avellaneda.



Zonza Briano.



Juan de Dios Filiberto.



Quinquela Martín.

En las primeras páginas publicamos un

Calle Olavarría. La Boca consta de más de doscientas manzanas con ciento sesenta mil habitantes.



Chalet de madera donde estuvo la primera botica de la Boca: calle Martín Rodríguez 741.



S. E. Molina, presidente de la República de la Boca.



César Pugliese, pintor.



Adolfo Bellocq, pintor.



Monumento al ingeniero Huergo, a cuyo talento debe la Boca reformas que la convirtieron en un barrio próspero y saludable.

notable artículo correspon...

Banquete a los civiles que actuaron en la Junta Revolucionaria



El ministro del Interior, doctor Matías Sánchez Sorondo, y el ex secretario de la presidencia de la República, teniente coronel Kinkelín, rodeados por las personas que actuaron con la Junta Revolucionaria y a quienes el presidente Uriburu ofreció la comida como reconocimiento a su activa y eficaz colaboración en el movimiento del 6 de septiembre.

El ministro Sánchez Sorondo y el teniente coronel Kinkelín en un animado diálogo.

El doctor Alberto Viñas y el doctor Alberto Uriburu, hijo del presidente provisional, escuchando la palabra de uno de sus compañeros en la patriótica obra.

Don Leopoldo Lugones, que habló en nombre del teniente general Uriburu, le da una primicia de su discurso al ministro del Interior.

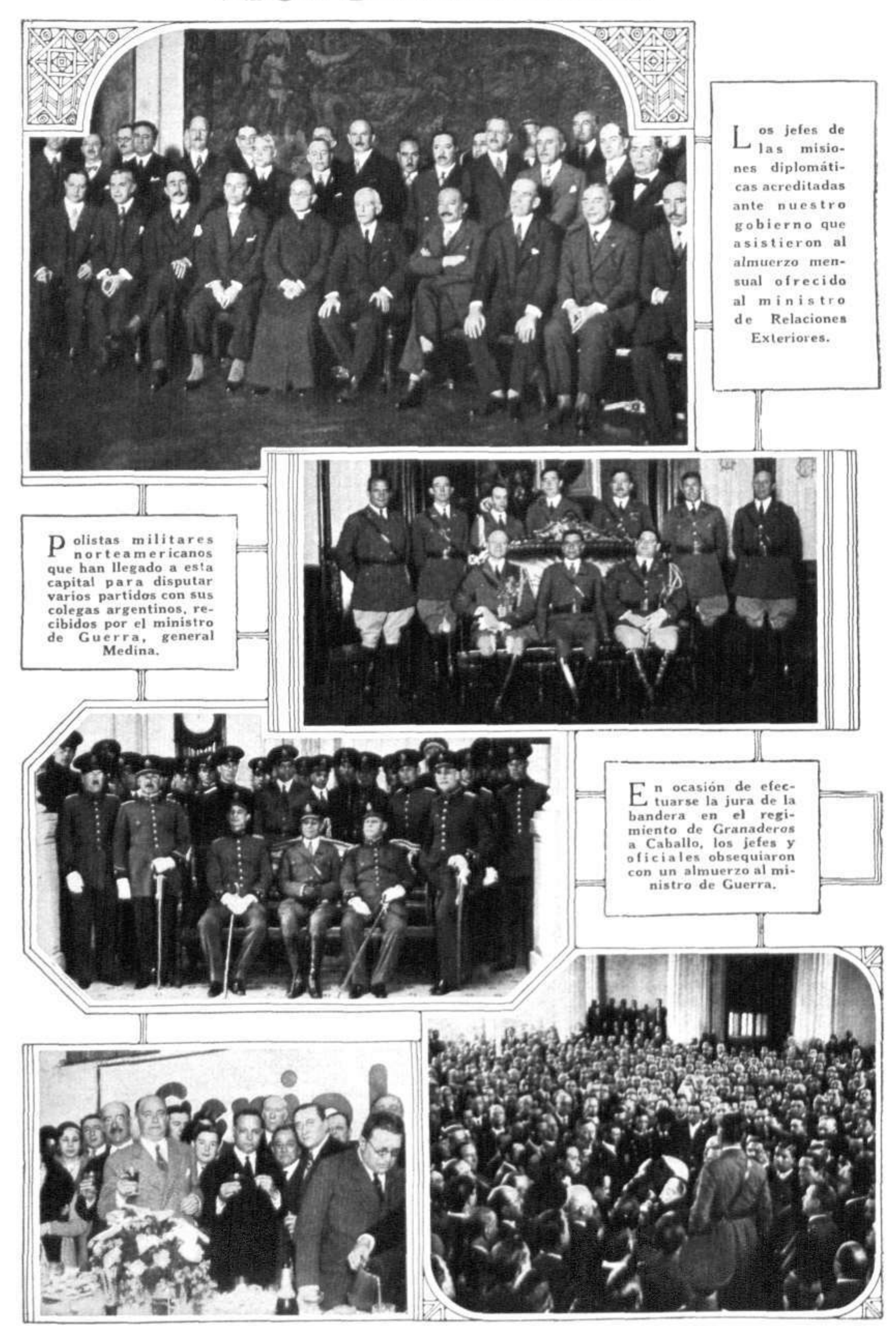
Un animado corrillo, después del banquete, en el que se recordaron varias incidencias de los azarosos días de la revolución.

El teniente coronel Kinkelín integra un terceto, descollante por su actuación y por su evidente buen humor actual.



Greta Garbo

Greta Garbo, la actriz admirable de "El Carnaval de la Vida", "El Beso" y "Ana Karenina", vive rodeada por una aureola de misterio y exotismo. Mujer que ha vivido y sufrido, de exquisita sensibilidad, en unas páginas autobiográficas nos habla de su tragedia, precisamente, de ese misterio y esa leyenda que ha de…



Los jefes de las misiones diplomáticas acreditadas ante nuestro gobierno que asistieron al almuerzo mensual ofrecido al ministro de Relaciones Exteriores.

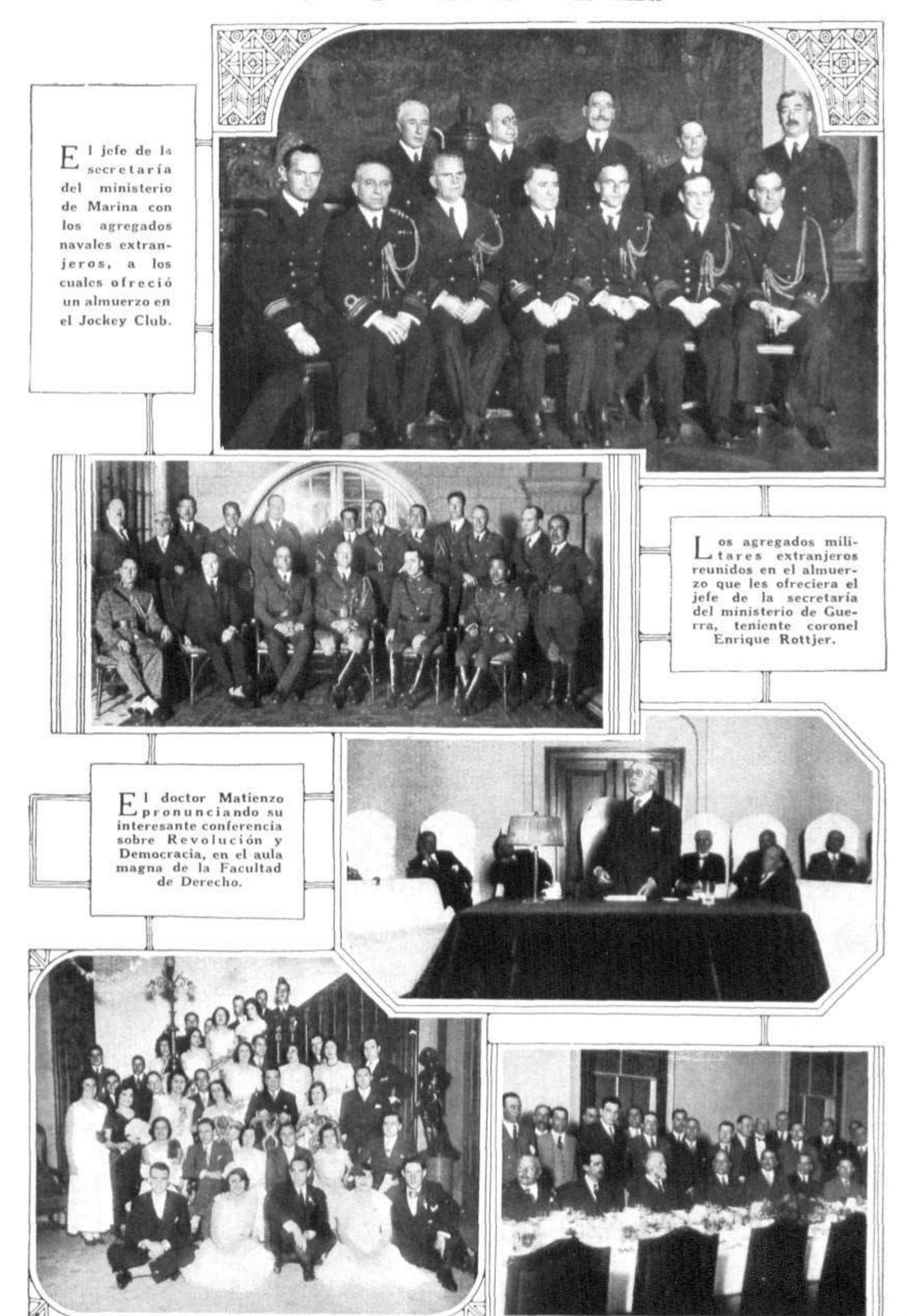
Polistas militares norteamericanos que han llegado a esta capital para disputar varios partidos con sus colegas argentinos, recibidos por el ministro de Guerra, general Medina.

En ocasión de efectuarse la jura de la bandera en el regimiento de *Granaderos* a Caballo, los jefes y oficiales obsequiaron con un almuerzo al ministro de Guerra.

Grupo de invitados por los señores F. M. Suárez y Blas L. Dubarry a beber una copa de champaña en los laboratorios Suarry.

Una intensa manifestación de pesar fué el sepelio de los restos del coronel José M. Mayora, fallecido en las circunstancias que son del dominio público.

ACTUALIDADES



El jefe de la secretaría del ministerio de Marina con los agregados navales extranjeros, a los cuales ofreció un almuerzo en el Jockey Club.

Los agregados militares extranjeros reunidos en el almuerzo que les ofreciera el jefe de la secretaría del ministerio de Guerra, teniente coronel Enrique Rottjer.

El doctor Matienzo pronunciando su interesante conferencia sobre Revolución y Democracia, en el aula magna de la Facultad de Derecho.

Señoritas y caballeros asistentes a la fiesta ofrecida por el doctor José Badía y señora con motivo de celebrarse el cumpleaños de una de sus hijas.

Caballeros que fueron comensales en el banquete ofrecido a los doctores H. W. Peard y M. J. Ferreyra con motivo de sus respectivas jubilaciones.

Homenaje en el Colegio Militar

Imponente aspecto que ofrecía la concurrencia durante la ceremonia realizada en el patio del Colegio Militar en memoria de los cadetes caídos el 6 de Septiembre, en la emboscada frente a la plaza del Congreso.

El capellán José Cruz Menárriz oficiando, en medio del impresionante silencio del público asistente al acto, ante los sagrados símbolos colocados en un armón de artillería.



El presidente del Gobierno Provisional, teniente general Uriburu, el ministro de Guerra y el coronel Rey. nolds, presenciando el acto solemne.



Emocionados, damas y caballeros evocan a los heroícos cadetes Jorge Güemes Torino y Carlos Larguía, muertos con honor.





Los bravos muchachos del Colegio desfilan, una vez terminada la ceremonia, ante el Presidente y altos jefes militares.



Sus ojos, acostumbrados al fogón, no vieron la sombra de una persona o de un animal, que se deslizaba hacia el despeñadero.

El camino de las llamas

por Hugo Wast

Novela inédita escrita especialmente para Caras y Caretas



UIÉN es el otro? — preguntó Yango, con indiferencia.

La respuesta del gaucho tardó un rato. Le costaba confesarse vencido en aquella lucha por el amor de una mujer, y exhalar ante un ser tan miserable los secretos de su corazón. Pero habló, porque casi no hablaba para Yango, sino para sí mismo, sin apartar los ojos de las llamas que devoraban la leña.

—¿No has advertido que la patroncita ha cambiado de costumbres? Antes se echaba sobre el recado, junto al fuego, y dormía entre nosotros. Ahora se encierra en la casucha. Ni siquiera a tu hija la deja entrar...

—Pero sí a su hermano, el Baltasar.

—¡Bah! Ese tiene el sueño pesado... Ese no sentirá quién entra ni quién sale de la casucha... La patroncita ha cambiado.

La voz de Cardona se volvió un sordo murmullo, pero aun así llegó distintamente a los ávidos oídos de Quilpara.

—La Matilde es una mujer enamorada, que esconde un secreto... ¿Qué me importa que Pizarra no exista, hi hay otro que me estorba más?

—¿Quién es, patrón?

—Es Aguilar... ése que nadie sabe de dónde ha venido.

—¿Ese es el que le estorba, patrón?

—No sería un estorbo, si él no estuviera también enamorado de ella... ¡Maldita suerte! Yo le diría: compañero, esa mujer me toca a mí, yo la he ganado en juego legal. Pero él no va a cedérmela, porque la quiere... Yo los he espiado... Ella, que una vez mató a un indio que quiso besarla, se deja besar por él, y se encierra en la casucha para librarse de testigos... ¡El la quiere y la ha envuelto en sus palabras melosas. ¡Qué bien sabe engañar a las mujeres ese hombre!

—Ya comprendo — respondió el indio. —A él también lo van a encontrar con la boca llena de nieve y los ojos vidriados...

Parecióle a Yango advertir un movimiento en aquel bulto echado junto a los perros, cerca de la fogata, y fué a tocarlo con la punta del pie:

—Quilpara, hija, ¿duerme?

—Ya no, tata — respondió ella, incorporándose con los ojos llenos de pavor y la linda boca amargada por un gesto tristísimo.

—Levántese y cebe unos mates.

La muchacha se levantó. Era alta y delgada. La hoguera alumbraba sus pies bronceados, su falda de lana, su breve cintura ceñida por las puntas de un chal abigarrado, que le cubría los hombros y el pecho.

La cabeza quedaba en la sombra. Cuando se agachó para cebar el mate, la llama hizo resplandecer aquella fisonomía inteligente y dulce, rudo contraste con la cara abotagada y siniestra de Yango.

Cardona la observó desdeñosamente. A la más mínima insinuación, su padre se la hubiera entregado por una onza de oro, por una vaca, por una mula, por cualquier cosa. Pero él no la quería, alucinado como estaba por la belleza más fina de Matilde.

—¡Sírvase, patrón! — le dijo Quilpara ofreciéndole un mate y mirándolo en los ojos. Ella quería saber si él había mentido al contar que Aguilar besaba a la patroncita y tenía arte para engañar a las mujeres.

¡Ay de ella que había creído en él! Como un perro lo había seguido, con que él la silbara no más, por las montañas y los desiertos, hasta la muerte. Pero Aguilar no la silbaba; Aguilar estaba cansado de ella; Aguilar quería a la otra, que era blanca y rica... ¡Loca, cien veces loca, que había podido creer en las palabras melosas del espía!

Cardona observó la mirada escrutadora de la india, en cuya frente juvenil ya los pensamientos graves habían marcado su garra.

—Tu hija es linda — dijo a Yango, que parecía interrogarlo. — Pero no puede ser mía...

—¿Por qué, patrón? — preguntó Yango.

—¡Porque está enamorada! ¿No ves que está triste?

La joven volvió la cara hacia otro lado. Y Cardona exclamó, reteniéndola por la delgada muñeca:

—¿Estás triste porque tu novio va a marchar a la guerra?

—¿Qué quiere decir, patrón?

—¿De qué lado de la frontera es tu novio? ¿Es compatriota tuyo o no?

—Yo no tengo novio, patrón. Además, los indios no tenemos patria...

Cardona apuró el mate y la muchacha volvió a la orilla del fuego, donde hervía la pava, y cebó un segundo mate.

Pero ése no lo ofreció al gaucho, sino a la patroncita, que salía de la casucha, con su carabina en la mano.

Junto a ella, y como brotado de entre las matas, apareció Tancredo, haciendo reverencias.

—Buenas noche, si es de noche; buenos días si es de día; a esta hora, nunca sabe uno qué hora es...

Para la gente de campo, el saludo es sacramental. El que esa mañana cambiaron Cardona y Matilde fué entre dientes y sin mirarse.

—¿Quienes rondaron la hacienda? —preguntó la joven.

—Sus peones y los míos — respondió Cardona.

Matilde aceptó el mate que le ofreció la india, y se puso a tomarlo en silencio, dejando su arma apoyada en una piedra.

Vino Aguilar y se tocó el ala del sombrero.

—¡Buenos días! Ya comienza a aclarar. La tropa está descansada y también la gente. ¿Qué hacemos, patroncita?

—Ensillar y partir.

Las manos de Quilpara temblaron al recoger el mate vacío que le devolvió Matilde, diciéndole:

—¡Dale un mate al capataz!

Pero la india lo ofreció primero a su padre, para que Aguilar no tomase en la bombilla inmediatamente después de la patroncita.

Mil veces más cruel que una flecha clavada en el corazón era la mentira de aquel hombre. ¡Qué bien hablaba de amor! Los blancos dicen que los indios son embusteros. ¡Qué fábula! ¡No existía en cien leguas a la redonda un indio capaz de mentir como Aguilar...

Los designios impetuosos se agolpaban debajo de aquella tersa frente de bronce. Y nadie podía sospecharlos.

Quilpara mostrábase tranquila, y no tardó en alejarse calladamente, sin mirar para atrás.

—¿Qué se sabe de la guerra?

—Hasta ahora nada, patroncita — respondió Aguilar.

—Pero hay que tener noticias antes de llegar — afirmó ella. — Voy a mandar un chasqui a la frontera. Que se nos adelante y vuelva a decirnos cómo andan allá las cosas.

—¿Qué falta hace saberlo? — interrogó Cardona.

—¡Sí hace falta! Quiero saber si el país a donde llevo esta hacienda es amigo o enemigo. Si fuese enemigo, venderle carne para sus ejércitos, sería ayudarlos contra nuestros soldados.

—No se preocupe por eso — replicó Cardona. — Si hay guerra entre los dos países, en la frontera nos atajarán. El gobierno ha mandado ese piquete de soldados para cerrar el camino.

—¡No! — respondió Matilde. — Quiero saber antes de llegar, si hay guerra. No quiero que mi hacienda caiga en manos de los enemigos. Ocho soldados y un teniente, no nos salvarían de un batallón que nos invadiera, sabiendo que iba a hallar provisiones para sus ejércitos.

—¡Amalaya fuera así! — exclamó Tancredo. — Por cada novillo los chilenos nos darían cien onzas de oro.

—¿Y qué vale eso? El oro de los enemigos es más odioso que el plomo con que cargan sus fusiles.

—¡Así me gusta! — repuso Tancredo tirándole besos en el aire. — ¿Quiere que vaya de un volido hasta el almacén de Soler y le traiga esas noticias? Soy flacón y livianito como una calandria y conozco los caminos.

—¿En qué tiempo irías y volverías?

—Si me prestan la Castaña de don Aguilar, que es la más ligera, mañana a la noche estaré en la casucha del Lagarto...

Era ese un refugio a dos jornadas del lugar donde habían acampado.

—Está bien — respondió Matilde, — si Aguilar quiere fiarte su Castaña...

Aguilar no comprendió los planes de Tancredo, pero respondió que su mula estaba pronta.

El día era claro. Los animales se impacientaban con el frío. No podían demorarse allí, si habían de pasar la noche en el próximo refugio de las Llaretas, llamado así por la abundancia de sus matorrales.

Tancredo corrió a ensillar con su pobre apero la mejor mula de la tropa. Los peones lo miraban con sorpresa.

—Este se hace el zonzo — dijo Canuto — para que no le den sino los trabajos que le gustan.

Aguilar fué a formar las cuadrillas y Cardona y Matilde quedaron solos.

—Me maravilla su confianza en ese lo-



— *¿Acaso tiene miedo que anda siempre armada?*

—¡Yo no pregunto a mi gente de dónde ha venido! — contestó. — Sino para qué sirve.

El gaucho se le acercó y habló más bajo todavía.

—En tiempo de paz poco importa el lugar en que un hombre haya nacido. Pero no es igual en tiempo de guerra.

—¡A mí me basta saber que todos mis peones son argentinos! — respondió la patroncita; y Cardona se mordió los labios. Luego, cuando ella se estaba por ir, soltó con claridad su idea.

—¿Le parece, niña, que tiene traza de argentino?

Matilde se encolerizó.

—¿Qué quiere hacerme sospechar de mi capataz? Pizarra le estorbaba, porque decía que era mi novio... Pizarra ya no existe... Pero éste que no habla de mí, que no piensa en mí...

Cardona observó a su alrededor; el fuego junto al cual pasó la noche, se había apagado; otra fogata encendida a cincuenta pasos de allí por los peones, para hacer sus churrascos y su mate, había atraído a toda la gente. Ellos dos estaban solos, aunque Yango rondaba siempre alrededor del patrón.

Cardona se animó a hablar de lo que le llenaba de amargura.

—Yo no sé si *éste* habla de usted; tampoco sé en

co — dijo Cardona, con acritud y en voz baja.

—¿Por qué no he de confiar en él? Conoce la cordillera como un indio.

—¡Más vale así! — respondió Cardona. — ¿Y en el otro también tiene igual confianza?

—¿De quién habla? — interrogó la joven, mirándolo agresiva.

—¡De ese que se acaba de ir, y del que nadie sabe de dónde ha venido! — contestó el gaucho, con voz sibilante, y Matilde comprendió sus celos.

qué piensa; pero sé lo que usted piensa de él... ¿Se ha cegado tanto niña, que cree ciegos a los demás?

—¿Qué canciones son ésas? — replicó Matilde con vivacidad. — ¿Qué cuentas tengo yo que darle a usted, que no es mi padre, ni mi marido?

Cardona la contempló trémulo de pasión y humillándose por no enajenar su voluntad. Vió cerca a Yango y lo apartó con una orden:

—¡Yango, ensillame la mula!

El indio se alejó y Matilde recogió tran-

quilamente su carabina y dijo con desprecio:

—¡Bien enseñado el indio y capaz de todo! De matar al amigo, de vender a la hija, de traicionar al patrón.

—¿Acaso tiene miedo, que anda siempre armada? — exclamó él, siguiéndola. —¿De quién puede tener miedo, niña, estando entre nosotros?

Matilde que había dado algunos pasos hacia la casucha se volvió y metiendo una bala en la carabina dijo:

—¿Me sigue?

—¿Por qué no?

—¿Tiene algo más que decirme? ¡Dígalo aquí! Mi padre me enseñó a no andar nunca por un sendero delante de un indio, ni delante de un socio... Y a no tener nunca las armas descargadas...

Cardona hizo un gesto en que se fundían por igual la irritación y el dolor, y se quedó plantado allí mismo, viéndola alejarse, con aquel su andar resuelto y gracioso que a él lo llenaba de desesperación.

Cuando Aguilar se aproximó a Tancredo para saber si tenía algo que explicarle antes de partir, el loco le dijo con severidad:

—¿Cuándo tendrá ese papel?

Aguilar tartamudeó sin convicción:

—¡Mañana lo tendré!



Metiendo una bala en la carabina dijo: — ¿Me sigue?

—¡Le tomo la palabra! — respondió el otro y montó, y se marchó al trotecito por un sendero de indios.

IX

A media mañana el tiempo cambió. Todo se puso nublado; del fondo de los abismos se levantaron enjambres de águilas y sopló el viento de los desfiladeros.

Las mulas marcharon adelante y los bueyes tuvieron que seguirlas hostigados por los crueles arreadores de los troperos y por los colmillos de los mastines, que mordían en los garrones a los rezagados.

Cardona y Yango iban en la vanguardia de aquella tropa, larga de casi una legua en el camino que a veces se estrechaba entre dos murallas de piedras negras, y que a veces corría como un cornisón al borde de un precipicio.

Por fortuna no había nieve, y los cascos de las bestias se asentaban en un suelo firme. Solamente en las laderas resguardadas del viento, donde crecían musgos o

matorrales, el rocío del amanecer se condensaba en escarcha resbaladiza, que hacía difícil y peligroso el andar.

Matilde y Quilpara iban juntas, sin hablarse, en medio de la tropa; y Aguilar el último de todos, huyendo la compañía de los peones y los ojos sagaces de las dos mujeres.

—¡Le tomo la palabra! — díjole Tancredo al partir.

Ya habían pasado largas horas desde ese momento, y ni siquiera tenía idea de lo que iba a hacer para cumplir su imprudente promesa.

Cuando se apartaban las sombrías murallas y se podía mirar a lo lejos, divisaba a la patroncita y a la india, cabalgando en el mismo sendero. Y adivinaba que iban mudas, como él, odiándose, tal vez deseándose la muerte.

Mas por grande que fuera su perspicacia, no podía imaginarse los pensamientos de la india.

Aquel viento glacial, que fustigaba las espaldas de los hombres y las grupas de los animales y gemía como una alma en pena en el cañón de los desfiladeros, no era más irritado que el torbellino de sentimientos que se retorcían en el corazón de la pobre criatura.

—¡Señor Dios! — pensaba, apretando sus labios para no exhalar una queja. — ¡Y dicen que los indios mienten! ¿Cómo puede llamarse, entonces, lo que había Aguilar con *ella* y conmigo?

De repente ocurriósele que Cardona, por estar celoso, hubiese mentido e intentara librarse de él como lo hiciera de Pizarra.

Esta idea cambió el rumbo de sus reflexiones. ¿Por qué iba a creer más la acusación de Cardona que los juramente de él?

"Llévame a tu tribu" — le había dicho. — Llévame a tus llanuras y a tus lagos... Llévame por tus caminos, como a un ciego".

Y otro día: "¿Por qué cosas sagradas juran en tu tribu para que les crean?" Y le juró por su propio Dios, que era también el de ella, le juró que cuando fuese hora la llamaría y se internarían los dos en las montañas.

¡Cardona había mentido, porque estaba celoso y quería hacerlo morir! Estúpida ella, si se dejaba enredar por aquella mentira y no salvaba a su amante de la fatal acechanza.

A mediodía Matilde mandó hacer alto. Descansaron una hora, pudieron tomar algunos mates y comer un puñado de maíz hervido con sal, y en seguida partieron, apretando el paso.

Así pudieron llegar al refugio de las Llaretas cuando entró la noche.

Era una casucha a la orilla de una plazuela oprimida por cerros desnudos y escarpados.

Toda la tropa no cabía allí, y tuvieron que dividirse. Consintió Cardona en llevar sus cuadrillas un cuarto de legua más allá, a otro lugar abrigado del viento y abundante en comestible; y Matilde mandó a su gente que rodeara la hacienda y encendieran fogatas, y ella se metió en la casucha, donde había fuego, y cuya puerta cerró con un cuero de potro.

Antes buscó a la india para compartir con ella aquel mezquino refugio, y no la halló. Pensó que hubiera seguido a su padre con la tropa de Cardona. Llamó a Baltasar, que no tardó en echarse a dormir, con una alforja por almohada.

A ella en cambio mil pensamientos la desvelaban. Le extrañaba la indecisión de Aguilar, que a veces la buscaba y a veces le huía; y que a medida que se acercaban a Chile, se volvía más huraño y nervioso.

Ese día apenas la había hablado y parecía absorto en visiones lejanas.

¿Quién, cómo, por qué se lo habían cambiado?

Gruñó un perro, que estaba de hocicos en la ceniza caliente. Ella se aproximó a la entrada y prestó oídos.

Toda la tropa, hombres y bestias, debían dormir. Solo se escuchaba el huracán, que atusaba los matorrales y pulía las aristas de los montes.

Alzó la rústica cortina de cuero y contempló la noche lúgubre, debajo de un cielo sin estrellas.

Al fugitivo resplandor de las fogatas vió los bueyes echados, las mulas paradas y los hombres dormidos. Sólo dos de ellos hacían la guardia, tomando mate y sin hablar apenas.

Sólo corazones como los de ellos podían soportar impávidos la inclemencia de las altas cumbres.

Matilde era así. Ni el frío, ni los huracanes, ni la muerte la asustaban. Sólo había una cosa que hacía temblar su valeroso corazón, y era la mirada insondable de aquel hombre que ella amaba.

¿Qué pensamientos había en el fondo de sus pupilas? ¿En quién pensaba él, cuando no pensaba en ella? ¿Por qué Cardona le había preguntado si le tenía confianza?

En la semiobscuridad Matilde creyó que uno de esos dos hombres fuese Aguilar, y deseó que se acercase a la casucha.

Mas vió que no era él, cuando la movediza llama alumbró su rostro.

En ese instante su perro volvió a gruñir.

—¿Quién anda? — preguntó Matilde, asomándose, y reconoció a Aguilar, que llegó dando un largo rodeo para no ser visto. La patroncita se recostó en la pared, ansiosa de que él entrara sin llamar, como dueño y señor; y acarició al perro para que no ladrase.

Aguilar penetró en la choza y empezó a echar ramas en la hoguera. Baltasar seguía durmiendo con el sueño envidiable de la juventud.

Matilde permanecía quieta, afirmada en el muro, conteniendo a su perro. Aguilar se le aproximó tímidamente.

Ella parecía una estatua de mármol, por lo blanca, por lo fría, por lo inerte. Sin embargo, en su corazón ardían sentimientos impetuosos. No quería que él adivinase que había deseado su venida. Pero temía ahuyentarlo con un gesto desabrido o con una palabra dura.

Agüilar venía a jugar su última carta. El mismo se había fijado un plazo, y Tancredo, su jefe, esperaba en él.

—Pensé que haría frío aquí adentro — explicó, — que tu fuego se hubiese apagado, y traje esta leña... Además quería hablarte; hace tres días que sólo te veo de lejos.

—Te doy las gracias por haber pensado en *mí*.

Ella pronunció el *mí* con amargura, pero él no lo advirtió: su idea lo absorbía.

—Hace tres días que apenas conversamos. La última vez que he hablado con vos, a solas, fué en la posta de las Manzanas, ¿Has olvidado ya lo que te dije?

—No: Me acuerdo de todas tus palabras...

—Entonces me creíste. Entonces me tenías tanta confianza, que te pusiste a dibujar ese plano para dármelo...

—Así fué...

—¿Y después, quién te ha hablado mal de mí que has desconfiado? ¿Te ha hablado Cardona? Cardona está celoso y no debes creerle.

—¡Bah! — hizo ella con desprecio, — yo no creo en las cosas que me dicen los hombres, como no creo en los maullidos de los gatos en celo...

—¿En qué creés entonces? — le preguntó él acariciándole las manos.

Las secas ramas de llareta ardían alegremente y la choza estaba toda iluminada. El cuero de la entrada se movió, y el perro enderezó las orejas.

—¡Es el viento! — dijo Aguilar aquietando al perro. — Si no creés en las palabras de los hombres, ¿en qué creés, Espuma?

—Creo en el color de tus ojos, que cambia como tu corazón — respondió ella arrebatada por el resentimiento, y contra su propia voluntad de no ofenderle.

El sonrió al vehemene reproche, y para desarmar su cólera la besó en los ojos.

—¡Yo en cambio aún creo en tus ojos, Espuma!

Ella tembló bajo su caricia, mas no se aplacó de pronto.

—Yo he visto la muerte a una cuarta de mi pecho — dijo — y no me he movido ni para echarme la punta del poncho sobre el escote.

—Ya sé, no hay nada en el mundo que te asuste, ni en la llanura, ni en la montaña, ni el mar...

—¡Sí! Hay algo que me deja helada, como si sintiera el aliento de la muerte, Aguilar...

—¿Qué es?

—¡La indiferencia del hombre que amo!

—¿De quién hablás? Porque en mí no la has visto.

—¡Oh, sí! Cuando yo le contaba al teniente la vida que hacemos los arrieros y los contrabandistas en la Cordillera, ese pobre perro que va lamiendo la tierra donde ve la marca de mis pies...

—¡Cardona! — murmuró él con rabia.

—Sí, Cardona, que me ha jugado a los naipes, como quien juega un reloj o una mula, y me ha perdido, y que por ganarme de nuevo...

—¡Ha hecho asesinar a su socio! — interrumpió el capataz.

—¿Vos también los has comprendido? ¡Mejor! Así no tengo que explicártelo... Bueno, pues ese hombre cuando yo hablaba me escuchaba ansioso, bebía mis palabras como un aguardiente infernal; y cuando llegué a decir cómo dormía entre mis peones, mi perro a un lado y mi carabina al otro, lo vi que se estremecía. Lo quemaba la tentación de acercárseme una noche a besarme, aunque tuviera que morir de un balazo o entre los colmillos de mi perro...

Se calló para tomar resuello, y antes que él replicase, prosiguió con más vehemencia:

—¡Eso de él es amor! ¡Amor mil ve-

...y montó y se marchó al trotecito por un sendero de indios.

ces más fuerte que los remordimientos y que el miedo a morir! Y mientras él se retorcía en ese martirio, vos, mi Aguilar, permanecías impasible, atento a otras palabras que yo no oigo y que cantan en tu pensamiento...

—¡Espuma! — alcanzó a decir él, intentando acariciarla de nuevo. Ella lo apartó sin violencia y se le quejó así:

—¿Quién habla en tus pensamientos Aguilar?... ¿Es otra mujer?

—¡No, no!

—Es tu madre? ¿Es tu patria? Tu patria es la mía y lo que ella te diga yo puedo oírlo; tu madre será mi madre, si cumplís tu palabra... No es, pues, ni tu madre ni tu patria: es otra mujer la que te habla y te distrae, para que no oigas mi voz.

—¡No es otra mujer! — respondió él aturdidamente. — Es mi patria; yo quiero servir a mi patria...

—¿Cómo? Yo también quiero servirla... Decime tu idea...

—Dame ese plano, Espuma...

Ella se apartó vivamente, y se afirmó en la pared llena de ira y de recelos, al ver que él se desviaba de su conversación, para caer en su tema.

DIBUJOS DE VALDIVIA — Hugo Wast

Continuará en el  *próximo número*



FACIL ES COMPRAR DIFICIL ES SABER COMPRAR

Piense en la razón del éxito de su comida: presentación, distribución... pero hay una, — calidad — que es fundamental. Del mismo modo que Vd. elige y exige que los componentes de una comida sean de lo mejor, así debe preocuparse de que la calidad del aceite empleado, que es lo que realza el sabor de los alimentos, sea la tradicional, la más alta, aceite Bau. El mayor costo que significa emplear aceite Bau en una comida es sólo de pocos centavos y a cambio de eso se tiene la seguridad de no malgastar los muchos pesos que valen los alimentos.

Cuando sus convidados dicen Qué buena comida, Ud piensa, Cuesta tan poco.

Digresiones ocasionales

En el Club del Faubourg, parisiense institución de controversias donde se permite intervenir a cualquiera siempre que pague su billete, acaban de celebrarse vivísimos debates sobre el desnudismo. Naturistas de tostada tez, doctores con antiparras imponentes y burgueses con cuello de celuloide, luego de hablar durante horas acerca del escabroso tema, se han pronunciado por la menos ropa posible, absolviendo de antemano a quien vista traje de Eva o Adán, según parece recomiendan la salud del espíritu y del cuerpo.

No ignoraréis cómo, de tiempo atrás, practican sus adeptos esta económica doctrina en Francia a favor de terrenos acotados; pero pretenden practicarla, claro está, sin limitaciones. Si bien se mira, muchas señoras ya la imponen casi, desenfado digno de alabanza mientras son jóvenes y bellas; mas todavía no se ha impuesto de manera oficial, y a eso se tiende. Después de todo, ninguna razón ética ni estética nos impide imitar a los africanos ecuatoriales, máxime ahora que tan de moda se halla el arte negro...

Sin embargo, hay una razón climatológica que nos detiene un poco. En París, por ejemplo, hace frío, verdadero frío, nueve meses del año, circunstancia desfavorable para salir desnudos a la intemperie. Hasta la fecha, los sitios elegidos por el desnudismo femenino — escenarios de *music-hall*, academias de pintura, bailes de embajada, etc. — poseían una espléndida calefacción, y aunque malas lenguas afirman que el desnudismo masculino actúa de noche al aire libre dentro del bosque de Boulogne, sólo explota la temporada de verano.

Debemos de andar, no obstante, equivocados los frioleros, porque precisamente constituyen los pueblos de temperatura más baja los que se entregan con más calor al desnudismo. Ciñéndonos a Europa, goza de partidarios numerosos en Noruega, en Suiza, en Alemania, y apenas convence en España o Italia, países de benigno clima. Así, pues, no sabemos al fin a qué atenernos quienes lo justificaríamos en el Senegal por lo mismo que justificaríamos en Groenlandia lo contrario.

DE LA MATA



— ¿Por qué no hará dos puertas en el garage?...
(De *Life*, Nueva York).





Primeros humanistas

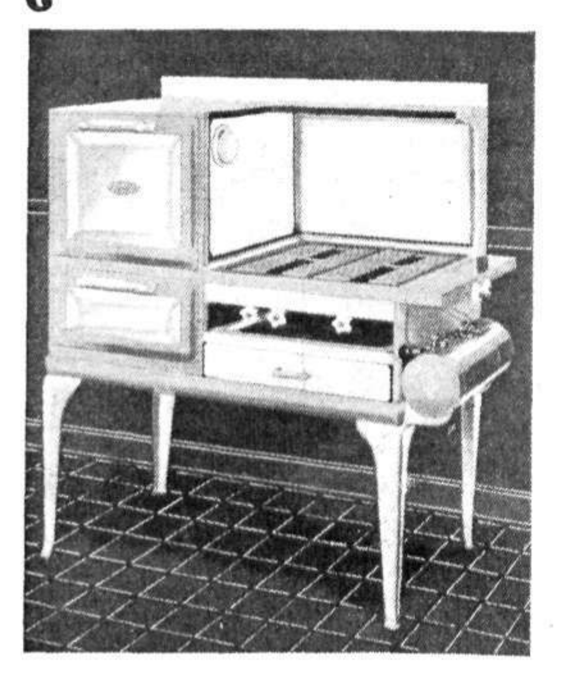
Los primeros que ostentan el título de humanista son libres ciudadanos de ciudades italianas, los cuales tuvieron también un vivo interés por los destinos políticos de su patria. Tales fueron Geri d'Arezzo y Lovato dei Lovati de Padua, de los cuales, por cierto, poca cosa sabemos, y el aprovechado discípulo y compatriota de este último, Albertino Mussato (1261-1329). Este tenía un concepto muy elevado y hasta religioso de la vocación y dignidad de la poesía latina, como se desprende de sus epístolas. Se ensayó repetidamente no sólo en trabajos históricos en lengua latina de estilo clásico, sino también en obras de poesía. Su tragedia "Ecerinis", el primer drama del Renacimiento, es por su forma y por su lengua una imitación de Séneca y no estaba destinada a la representación sino a la simple lectura. Sin embargo, este drama trata un asunto moderno y es de tendencia política. El autor quiso advertir a sus paduanos el peligro de las usurpaciones del Cangrande pintando ante sus ojos con los más negros colores la figura del tirano Ezzelino da Romano. Sus conciudadanos, agradecidos, le otorgaron como recompensa el honor de ser coronado como un poeta. Pero cuando, a pesar de todo, Cangrande se apoderó de la ciudad, el *poetas vates et historiographus paduanus* tuvo que salir al destierro y murió en Chioggia en medio de una gran pobreza y miseria. Su imitador Ferreto d'Ferreti de Vicenza le aventajó, ciertamente, como historiador, en claridad de estilo, pero como poeta latino queda muy por debajo de él. De un joven amigo del anciano Dante, Giovanni del Virgilio, sabemos también que se ocupaba de estudios clásicos. En sus entusiasmos por la antigüedad llegó a ir tan lejos, que dió al poeta de la "Divina Comedia" el consejo de que emplease la lengua latina y cantase asuntos históricos, si aspiraba a la inmortalidad. Pero, para que la causa de la antigüedad se convirtiese en causa de toda la humanidad civilizada, era necesaria la aparición de un hombre como el Petrarca, que a una erudición sólida y vasta juntó las más altas facultades artísticas y pudo crear sus obras en un estado de profunda conmoción religiosa y patriótica.

KARL VOSSLER



—¡El auto!
—No te aflijas. Es precisamente la marca que mejor domino.
(De *Punch*, Londres).

¿Necesita usted una cocina?



Dígnese pasar por esta s/c., y con hechos y no con palabras difíciles y huecas, le demostraremos que la moderna e insuperable cocina a nafta

"PERPETUA"

ES SIEMPRE LA MEJOR DE TODAS

SE ENCIENDE COMO EL GAS SIN ALCOHOL, ENCENDEDORES, Etc.

No tiene mechas, filtros ni rellenos, y no necesita agujas como las antiguas que venden las otras casas del ramo.

COMPLETAMENTE SIN PELIGRO, SIN HUMO Y SIN HOLLIN.

ES LA ULTIMA PALABRA DEL HOMBRE EN LA MATERIA.

TENGA CUIDADO CON LAS IMITACIONES.

SU PROPIA SEGURIDAD SE LO EXIGE.

Hermoso y gran surtido, desde **$ 25.- hasta $ 425.-**

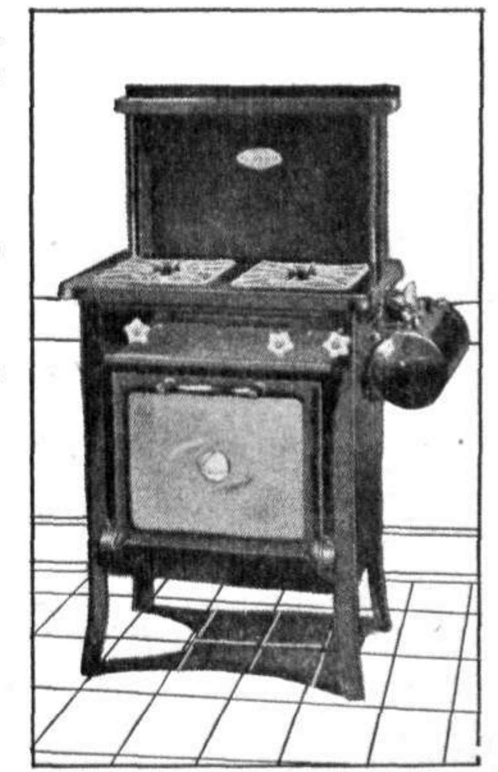
CATALOGO L45 gratis pidan a:

RICHEDA y Cía.

262-TALCAHUANO-262

BUENOS AIRES

Revendedores activos necesitamos.



Buenos Aires "burrero" en 1931

Cómo veremos a Legui, Sola y Cuchi, y a Sierra Balcarce, Infidente y Perseus, en las salas de televisión y teleaudición

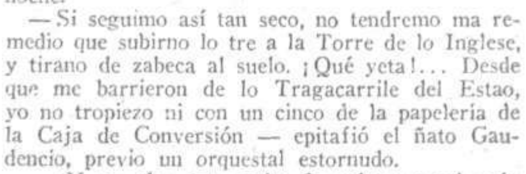
Por FELIX LIMA



Arriba, en el palquete sin baranda donde anteriormente oficiaba una típica criolla — la de Ciriaco, bandoneonista de cartel, — la señorita que atiende la ortofónica bosteza histéricamente; abajo, en la platea del café, abúrrense los mozos sin clientes, y en una mesa fronteriza con el tabernáculo cafeteril, tres tipos hace rato que dieron cuenta de otros tantos "cortados": el flaco Zacarías, el Pato de la Zeta y el ñato Gaudencio. Medianoche.

—Si seguimo así tan seco, no tendremo ma remedio que subirno lo tre a la Torre de lo Inglese, y tirano de zabeca al suelo. ¡Qué yeta!... Desde que me barrieron de lo Tragacarrile del Estao, yo no tropiezo ni con un cinco de la papelería de la Caja de Conversión — epitafió el ñato Gaudencio, previo un orquestal estornudo.

—¿Y yo, che, que acabo de volcarme sobre la marmórea de este café, con lo resto de mi capital en giro, cincuenta y cinco en níquel? — agregó el Pato de la Zeta.



— Por mi parte, ya me considero cadáver. ¡Que venga el de la pompa fúnebre, y proceda de sepelio!

Un tango.

Una ranchera.

Otro tango.

—¡Ahí entra el rengo de la Sota, compadreando con la gamba imperfecta!

—¡Araca!

—¡Salute, viejo!

—Sirva lo que pidan los señores.

—A mí, do huevo duro, un vaso de leche grande, y medio kilo de pan franchute.

—¿Y el señor?

—Un café con leche, masita y sangüiche. Diga: la masita con crema, que la crema dicen lo médico que contiene mucha vitamina.

—A mí, un chocolate espeso con tostada. ¡Mucha manteca!, ¿eh?

—¿Y usted, señor de la Sota?

—Un anís.

—¡Qué gracia! — sentenció el Pato de la Zeta, aleteando de contento ante la inminente visita de "la masita y lo sangüiche". — Si nosotro se hubiéramo comido como vo, esta noche, también pediríamo anís.

—Bueno. Déjense de pavadas. ¡Arriba los corazones!

—¡Pero si nosotro no podemo levantar ni lo brazo, rengo!... ¿No sabé que estamo aquí, desde la sei, con un cortao, como única entrada del menú nochero? ¡Compadéceno, rengo! ¡Mozo: traéme cinco masita, rápido, a cuenta de mayor cantidad!

—Pido la parola.

—Hablá, rengo, mientra nosotro comemo; hablá, viejo.

—En 1931 tendrán ustedes trabajo a pasto.

—¿So profeta, che?

—Mucho trabajo.

—¿En la draga, decí?

—Trabajo honesto, a veinte pesos por reunión de carreras, como vendedores y pagadores de boletos.

—Pagariola... ¡Mozo: rápido con la masita!

—En 1931, las carreras del hipódromo Argentino serán presenciadas y hasta oídas por todos los burrólogos que no pueden concurrir al circo de la avenida Vértiz.

—¡Qué globo!... A otro perro con ese hueso... ¡La masita!

—En todos los barrios de Buenos Aires se instalarán salas de televisión y teleaudición.

—¿Y qué?... ¡Lo sangüiche, mozo!

—Mediante nuevas proyecciones, el público podrá balconear las distintas fases de las carreras de burros, en forma simultánea en que ellas se corran. A la entrada de dichas salas se instalarán boleterías para formar con la correspondiente entrada.

—¿Y por qué no? — se anima el flaco Zacarías.

—También se venderán boletos en las salas de televisión y teleaudición, con ventanillas para vendedores y pagadores. ¿Se dan cuenta?

—Se damo, sí, siempre que no sea globo.

—En París, se instalarán en breve.

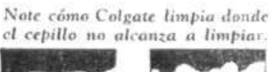
—¡Esa Francia vieja y peluda!...

—Meses después, papa en Buenos Aires. Yo, desde ya, ando en campaña para ligar un puesto en una de las salas de tele y de telea. Una vez ubicado, los haré entrar a ustedes, a veinte pesos por reunión. ¡Arriba los corazones, muchachos!

—¡Qué gracia!... Ahora con la masita, lo sangüiche y el café con chele, se podemo levantar hasta la pensadora, que queda en el último piso, que queda.

Félix Lima

Da a sus Dientes una *Doble* Limpieza



Note cómo Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar.

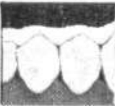
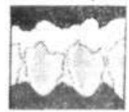


Diagrama de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta no penetran donde comienzan generalmente las caries.



Este diagrama demuestra como la espuma del Dentífrico Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.

La espuma penetrante de Colgate invade las diminutas hendiduras, eliminando las partículas que producen caries y puliendo la superficie de los dientes . . . así los limpia completamente.



Es muy fácil engañarse usted mismo creyendo que ha limpiado realmente sus dientes, luego de frotar vigorosamente la superficie hasta hacerla brillar.

Pero a menos que usted use un dentífrico como Colgate, cuya activa espuma penetra en los espacios entre dientes y las diminutas hendiduras donde se acumulan partículas de alimentos, higienizando estos lugares tan difíciles de alcanzar, usted no habrá realizado una labor completa de higiene. Sus dientes, aunque tengan una blancura perlina, están solamente a *medio* limpiar!

No todos los dentífricos pueden limpiar igualmente esas hendiduras. Las pruebas científicas demuestran que Colgate tiene más alto poder penetrante que cualquier dentífrico conocido... de aquí que Colgate limpie mejor. Su espuma burbujeante y activa posee una notable propiedad que la permite penetrar entre los diminutos espacios, suavizando las impurezas y arrojándolas literalmente afuera en una ola higiénica.

Así limpia Colgate los dientes completamente... *higieniza* las hendiduras como también pule la superficie de los dientes brillantemente. ¿Por qué no dar a sus dientes esta *doble* protección?

Hoy día Colgate es el dentífrico de mayor venta mundial. Más dentistas lo recomiendan que cualquier otro.

Si lo prefiere en polvo, pida el Polvo Dentífrico Colgate... tiene el mismo poder superhigiénico que la Crema Dentífrica en forma de cinta.





Colgate - Palmolive - Peet Ltda.
Sgo. del Estero 1997 - Bs. Aires

Sírvanse enviarme muestra GRATIS del Dentífrico Colgate. Acompaño 5 cts. para franqueo.

. . . .

. . . .

. . . .

C-C

CREMA DENTIFRICA COLGATE





Aspectos

Interiormente Georgia posee importantes glaciares; a través de las profundas cortaduras de los valles, los ríos de hielo se dirigen hacia el mar. Sobre todo el suroeste y el sur están bajo la férula de los hielos cuya formación favorecen los vientos allí reinantes que aportan copiosas nevadas. El mayor glaciar es el de Ross, que desemboca en Bahía Royal y emite numerosos icebergs. Los glaciares sufren fuertes oscilaciones; antes eran mayores que en la actualidad, distinguiéndose claramente las huellas de tres invasiones glaciares en la época cuaternaria.

El clima, aunque oceánico, es sumamente ingrato y muy rico en precipitaciones. La costa occidental se halla todo el año cubierta de nieve; el límite de ésta se encuentra a los 600 metros de altura. En cambio, en la región nordeste los vientos del föhn no permiten, ni aun en invierno, que la nieve se estabilice. La temperatura media anual es de + 2º; el más caluroso es febrero con + 6,3º y el más frío julio con — 2,3º. Las temperaturas extremas absolutas son 26,5º y — 19,2º. La nebulosidad es intensa y frecuentes las violentas tempestades; la precipitación anual es de 1400 milímetros.

En las praderas se ha procurado aclimatar la cría de ganado lanar; también se han introducido conejos, y hace un decenio un ganadero americano llevó unos caballos que se han reproducido perfectamente. Actualmente la Georgia del Sur está habitada permanentemente por unas 1000 personas, cuya principal actividad es la pesca de la ballena e industrias de ella derivadas. Todas las colonias son estaciones balleneras: Grytviken (bahía de la Cazuela) en el fiord de Cumberland, puerto de Huisvik en la bahía de Strömnes, Leith Harbour (Leithvik) y bahía de Nueva Fortuna.

Al sureste de la Georgia del Sur se encuentran las ocho islas principales del archipiélago de las *Sandwich del Sur*. Su extensión es de 420 kilómetros cuadrados. Forman una guirnalda, aplastada y en forma de arco, integrada por islas volcánicas. Se sustentan sobre una meseta submarina de 110 metros de profundidad. En total son 16 islas, todas rocosas y rodeadas de escollos, for-



— ¿Qué? ¿Cómo sigue el enfermo?
— Pues mire: están ayudándole a bien morir.
— ¡Pero, hombre!, si le ayudan, ¿qué extraño es que se muera?

(De *Buen Humor*, Madrid).

de Georgia

mando una cadena de norte a sur. Casi todas son volcánicas y sus basaltos no se diferencian de los del sur de Patagonia o del noroeste de Antártida. La isla septentrional de *Zawadrosky* tiene un volcán en actividad de 350 metros de altura, cubierto enteramente por nieves y hielos. La isla de *Lieskow* está construída de basalto; la *Wuisokji* (Wisokoi) tiene una silueta escarpada y forma glaciares; *Candlemas* ostenta una triple cumbre y posee un volcán activo de 100 metros de altitud. La de *Saunders*, sepultada en gran parte bajo la nieve, es probablemente un volcán apagado. La mayor del grupo es la isla *Montague*, casi enteramente oculta bajo los hielos. También las de *Bristol* y *Thule del Sur* — ésta un volcán apagado probablemente — llevan un espeso caparazón de hielo. Gracias, únicamente, al volcanismo activo, se ven libres parcialmente de hielos algunas de las mencionadas islas. Son pobres e incultas y están deshabitadas.

Más al sudoeste se encuentran las *islas Orcadas del Sur*, islas grandes, rocosas, cubiertas de nieve y hielo. Consta de dos islas principales: la menor es la de *Lauría*, situada al este, alta de 940 metros, y la mayor, la de *Coronación*, al oeste, con una altitud de hasta 1645 metros; ambas están rodeadas de un sinnúmero de pequeñas isletas. El eje capital de estas islas, rocosas, abruptas, elevadas, desquiciadas y provistas de glaciares, va de oeste a este. Están integradas por pizarras cuarcíferas silurianas y pizarras cristalinas. Sobre la isla de Coronación yace un grosero conglomerado de piedras de pizarra y mica, en parte redondeadas, en parte poliédricas. En cuanto a la de Lauria, se compone de "grauwackas" de grano fino o conglomerados construídos por capas pizarrosas de filita negra. Está llena de glaciares que en muchos puntos alcanzan hasta el mar. La isla de Coronación se halla, igualmente, sepultada bajo los hielos y las nieves; también aquí llegan los glaciares hasta el mismo mar; en ciertos sitios de la costa forman barreras de hielo.

HANS RUDOLPHI



— ... Porque ustedes sabrán lo que es metáfora.
— ¡Calle usted, por Dios! ... que lo tuvo mi chico el año pasado y estuvo a la muerte...
(De *Buen Humor*, Madrid).

Cosas de todo el mundo

Los hombres de ciencia ingleses están haciendo experimentos con nuevos materiales de construcción que puedan resistir los efectos destructivos de la niebla.

*

Se ha inventado una máquina que, mediante el uso de una cola especial, puede unir las suelas del calzado sin necesidad de utilizar clavos, a gran velocidad.

*

En el juzgado criminal de Viena ha sido instalado un aparato cinematográfico con el fin de divertir a los presidiarios, exhibiéndose peliculas educativas.

*

Aunque Estados Unidos ocupa el primer puesto en el mundo en la producción de pieles, importa éstas de ochenta paises extranjeros, aproximadamente.

*

Las fábricas de cemento en Australia producen más de un millón de toneladas anuales.

*

Se calcula que el papel que produce Francia anualmente asciende a 850.000 toneladas métricas. Ha habido un aumento de un diez por ciento en el periodo de cinco años.

*

Las corrientes de agua que hay en el Perú pueden producir aproximadamente 4.500.000 caballos de fuerza, de los cuales sólo 100.000 han sido utilizados.

*

Se ha construido en Francia un nuevo puerto para recibir las cantidades de petróleo que recibe del extranjero.

*

El carbón de piedra se encuentra en Colombia en casi todos los sitios. La región que se ha explotado produce cerca de 27.000.000.000 de toneladas métricas.

*

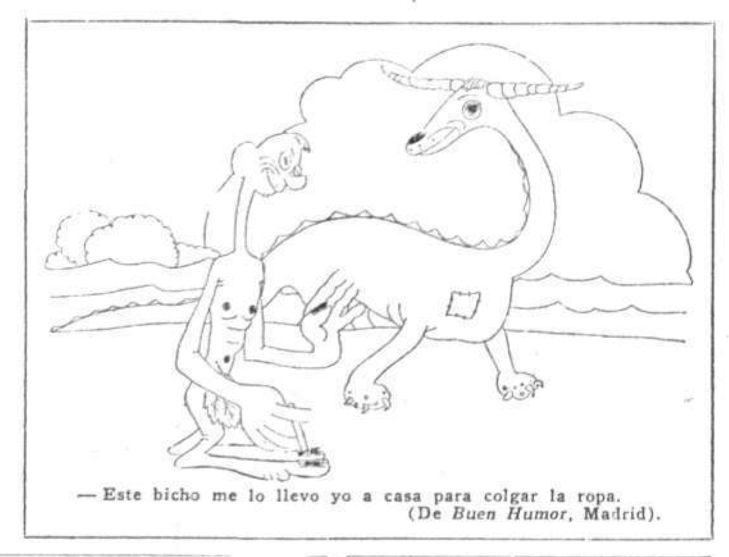
Se ha construido un termómetro con inscripciones especiales para el uso de los ciegos.

*

Se ha establecido en el Africa del Sur una fábrica para la manufactura de cristales para automóviles, mediante el uso de un procedimiento inglés.

*

El abeto representa el 14 por ciento de las maderas blandas que exporta Estados Unidos.



— Este bicho me lo llevo yo a casa para colgar la ropa.
(De *Buen Humor*, Madrid).

DOS NUEVOS COLT de CALIBRE 22

PARA TIRAR AL BLANCO

Construídos con armazones iguales a las DE LOS MODELOS

REVOLVER COLT "OFFICIAL POLICE"

y

REVOLVER COLT "OFFICERS' MODEL TARGET"

pero, para Bala 22 Long Rifle.

ESTOS dos Revólveres del Calibre 22 presentan todas las ventajosas características que distinguen a los COLT del Calibre 38, y, al empuñarlos, no se nota diferencia alguna, pues causan la misma impresión que los del Calibre 38, dado que idénticos son el agarre, equilibrio y puntería.

TANTO por la ausencia de retroceso y de ruido como por la economía que resulta de emplear una bala de calibre 22, estos dos Revólveres son las armas ideales para todos aquellos que tiran al blanco, ya sea bajo galería cubierta ya al aire libre.



REVOLVER COLT "OFFICIAL POLICE"

CALIBRE 22.

Longitud del cañón: 15,2 centímetros (6 pulgadas). Longitud total del arma: 28,6 centímetros (11 ¼ pulgadas). Cachas de nogal jaquelado. Gatillo estrillado. Miras fijas y de color mate. Terminado a mano y empavonado. La parte superior de la caja es mate, y esto con el fin de evitar los reflejos. Peso del arma: 1077 gramos (38 onzas).

Bala 22 LONG Rifle.

REVOLVER "COLT OFFICERS' MODEL TARGET"

CALIBRE 22.

Longitud del cañón: 15,2 cms. (6 pulgadas). Longitud total del arma: 28,6 cms. (11¼ pulgadas). Cachas de nogal jaquelado. El gatillo y la parte posterior de la empuñadura son estrillados. Miras, "Patridge" o "Bead", de color mate, y ajustables, para elevación y viento. Mecanismo terminado a mano. Empavonado. La parte superior de la caja es de color mate, y esto con el fin de evitar reflejos. Peso del arma: 1077 gramos (38 onzas).

COLT'S PATENT FIRE ARMS Mfg. Co.

Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.

Desde el Año 1836 Fabricantes de Armas de Alta Calidad.

COLT

EMPUÑE UN ARMA COLT Y SU MANO SERA MAS FIRME

Consultorio médico

Una entusiasmada. — Buenos Aires. — La experiencia a que usted se refiere se ha realizado alguna que otra vez, pero no es tan sencilla como su médico se la pinta. Haría usted bien, por lo tanto, en refrenar su entusiasmo, y el médico sensacionalista (casi diría *aspamentosa*), en seguir las indicaciones terapéuticas elementales y corrientes, en el caso de ser exacto el diagnóstico que usted menciona.

Mundi. — Buenos Aires. — Trate de vencer la resistencia de los tejidos, con tracciones y ejercicios, durante un tiempo suficientemente prolongado. En caso de fracaso es necesaria una intervención quirúrgica.

Contador porteño. — Tucumán. — Para mí es evidente que, a consecuencia del traumatismo sufrido en el codo, algún fragmento de cartílago desprendido oportunamente, actúa ahora como cuerpo extraño en la articulación y produce los trastornos y ruidos de su referencia. Hágase radiografiar de frente y de perfil la articulación del codo y si la hipótesis se confirma, el único remedio es una intervención simple que ponga las cosas en su lugar.

Ojo blanco. — La Plata. — Las manchas blancas de la córnea (leucomas) pueden disimularse con un tatuaje adecuado, cuyos resultados son tanto más perfectos, cuanto más obscuro es el color del iris. No conozco ningún instituto que se especialice en nuestro país, en este género de operaciones y lo mejor será que consulte usted a un oculista o recurra a un servicio hospitalario de la especialidad.

Padre afligido. — Capital. — Dentro de la seguridad relativa que puede dar una opinión a distancia, me parece muy probable que se trate en su caso de la afección que usted menciona. En cuanto al porvenir del enfermo es imposible preverlo sin conocer el caso a fondo. Pero conviene restringir todo optimismo prematuro, aunque el enfermo aumente de peso y su estado sea aparentemente inobjetable.

Bombocho. — Pampillo. — Para explicarle el significado del término enunciado por usted necesitaría mucho espacio y al fin de la explicación

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

no estoy muy seguro de que usted me entendiera y no quedara igual que el negro del sermón, con la cabeza caliente y los pies fríos. La enfermedad no es contagiosa y tampoco tiene mucha gravedad. En cuanto a los trastornos que aparecen ahora, lo mejor es hacer ver la enferma con el mismo médico que la atendió.

J. Leoromi. — No tiene ninguna importancia el fenómeno de su referencia.

Una madre afligida. — La maternidad repetida, mi querida señora, es ley que agosta los mejores atractivos femeninos. Cabalmente, éstos no tienen en los designios de la naturaleza otro fin que propender y asegurar la propagación de la especie. Los suyos cumplieron sus fines, y eso, lejos de entristecerla en la visión de sus formas exhaustas, debe alentarla con el magnífico orgullo de la obra cumplida en la vida de sus hijos.

Filiatra. — La Plata. — Los medicamentos dan resultados muy aleatorios en el alcoholismo crónico. No puedo juzgar sobre la innocuidad de la preparación de su referencia sin conocer su composición.

Jirón de Cielo. — Buenos Aires. — La opinión que usted me trascribe carece de todo fundamento serio. Dudo que la haya emitido un médico.

Carmen Rocha. — Campana. — Cuando son pocos, se dice simplemente que hay escasos bacilos. Si son muchos, se da su número por campos de observación, por ejemplo, tantos por campos, o tantos por tantos campos, y, en fin, cuando son muy numerosos, se habla de incontables bacilos.

Indecisa. — Avellaneda. — Las consideraciones sentimentales son las últimas que deben tenerse en

Dr. JUAN

LA HOMEOPATIA

Uno de los rasgos más importantes de la medicina alemana, en la primera parte del siglo XIX, ha sido la aparición de sistemas teóricos aislados que pretendían encerrar en un pequeño número de principios o dogmas, más o menos empíricos, toda la ciencia médica.

Entre las escuelas o sistemas a que nos referimos, la homeopatía ocupó un lugar destacado y alcanzó una rápida difusión, por llevar en sí algunos hechos de indiscutible



valor y sobre todo porque con ella se restringía el abuso de medicamentos y drogas tan en uso en esa época.

Su fundador, Samuel Christián Friedrich Hahnemann (1755-1843), de Meisser, se graduó de médico en Erlangen en 1779, y hacia el final de la centuria, como resultado de sus pacientes experimentos, algunos de ellos realizados en su propia persona, comenzó a formular las bases de su sistema terapéutico, que guardan un parecido con la "doctrina de las semejanzas" de Paralcelco, a saber: primero, las

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas

cuenta en asuntos como el suyo. Y si alguna ternura debe primar en la dura disyuntiva, es la de los hijos de corta edad, víctimas inocentes e inevitables del contagio. Ninguna conciencia honrada puede sobreponer cualquier interés del momento a la salud presente y futura de un niño.

Afligida. — Avellaneda. — Pues no veo el interés que pueda existir en aumentar la presión arterial de un anciano. La presión arterial de su papá podría decir como Cristo a las mujeres: "No lloréis por mí, llorad por vuestros maridos"... en este caso, por los órganos culpables.

Porteño llorón. — Buenos Aires. — Estoy con usted contra la opinión tan cómoda de que usted "no tiene nada". Es cuestión simplemente de seguir buscando.

Entristecida. — Río Cuarto. — No padece usted de ninguna de esas tremendas enfermedades que menciona. Hágase examinar la vista y ello seguramente le dará la pauta de todo.

Norah de V. — Villa Allende. — Indudablemente hay de por medio en el caso de su hijita una alteración hepática cuyas manifestaciones intermitentes no se harán esperar en una u otra forma. Aparte de la atención constante que este estado exige, un examen óptico no estará de más. En cuanto a los mareos episódicos, puede contrarrestarlos con atropina o belladona (cuya dosis debe prescribir el médico asistente) y también con los preparados de valeriana.

María Luisa. — Totoral. — La prescripción de medicamentos para interrumpir el embarazo es una peligrosa ilusión. Semejantes drogas, que usan exclusivamente curanderos y aficionados al curanderismo, sólo dan resultado, y pocas veces, cuando ya han envenenado gravemente el organismo. Lo común en estos casos es que las incautas adquieran una intoxicación en forma, amén de ver fallidos sus afanes.

Mamita joven. — Italó. — Los vómitos del niño pueden depender de infinidad de causas y no debe demorar, si aun no lo ha hecho, el examen médico de la criatura. Cuando se trata de vómitos simples y aun en cualquier caso de vómitos, hay algunas reglas generales de conducta que le transcribo a continuación: 1º, metodizar la alimentación del niño, a intervalos y en cantidad regular y constante; 2º, hacer mamar al niño sin moverlo, acostarlo en la cuna y lejos del ruido; 3º, evitar la sobrealimentación o la subalimentación (120 gramos por vez en los primeros meses y 100 gramos más tarde); 4º, si el niño está a biberón, agregar a cada biberón en el momento de darlo, una cucharadita de las de café de la solución siguiente:

Citrato de potasio	2 gramos
Agua hervida	120 „

Y si está al seno, darle antes de las tetadas una cucharadita de esta solución, en una cucharadita de agua hervida.

Nuestra S. de las Angustias. — Palermo. — La orina de una mujer puede, en efecto, revelar la existencia de un embarazo, por la demostración experimental de la hormona hipofisiaria en aquélla. Pero se trata de investigaciones muy delicadas que nada tienen que ver con los vulgares análisis de orinas: éstos, desde luego, no tienen ningún valor para el caso.

Clamor del abismo. — Ya sabe usted que los hombres sin voluntad son muertos que caminan. Y no he visto tadvía (aunque sí he leído algunos cuantos ejemplares sobre el punto) que ninguno de estos muertos resuciten por obra de consejos o lecturas morales. No tiene usted más que un camino: robustecer su voluntad con método y perseverancia, aplicándola al principio a objetos o propósitos nimios o indiferentes. Con una voluntad suficientemente fuerte, dirá usted: ¡Basta! y se sorprenderá de la facilidad de su triunfo.

A. R. Rodríguez. — Capital. — Esa enfermedad es del exclusivo dominio de un especialista y de ningún modo puede tratársela usted.

A. MASSA

---

enfermedades o los síntomas de las enfermedades, son curables por aquellas drogas particulares que producen efectos similares en el organismo ("similia similibus curantur"); segundo, el efecto dinámico de los medicamentos va multiplicándose cuando se van dando aquellos en dosis infinitesimalmente pequeñas, que se obtienen por cuidadosas diluciones o por trituración hasta límites extremos.

La doctrina de la homeopatía, que, como decimos, alcanzó rápida difusión en Alemania, tuvo también una brillante acogida en Norteamérica, donde el número de médicos homeópatas sobrepasó al núcleo de médicos fieles a la medicina clásica.



Hahnemann murió en París en 1843, dejó una inmensa fortuna, destinando parte de ella a instituciones benéficas.

Hoy, la homeopatía ha pasado de moda, y aunque existen todavía ardientes defensores de ella, las nuevas corrientes de ideas en medicina han relegado a la historia a este sistema terapéutico.

LECTURAS INFANTILES

Las gorras blancas

Por Adelia Di Carlo

En el aire tibio y en el brote tierno de los árboles, en el ropaje de seda rosa de los durazneros en flor, en el cielo que parece recuperar su más fuerte color azul, en la inmensa faja de agua del Plata cuyos oleajes muestran la gloria del buen sol con el brillo, semejante al de innumerables lentejuelas, la mano de hada de Primavera, a seis días de septiembre, advierte a grandes y a chicos que todo se renueva en la tierra y en las almas.

Esta vez el hada bondadosa trae muchísimas promesas de ventura.

Así parece entenderlo Juancito, cuando ve pasar los aviones sobre su cabecita, en el primer recreo de aquella mañana inolvidable: ¿Qué sucede?... Aquellos deben ser aviones militares porque llevan la bandera argentina: ¡Qué lindos son esos pájaros mecánicos y qué bien estaría él volando en uno de ellos! Juancito no se da bien cuenta de lo que aquello significa, pero, como toda la población, presiente que va a producirse algún acontecimiento muy importante. Era casi mediodía cuando salió de la escuela. Corría y corría por las calles, deseoso de llegar cuanto antes a su casa.

Interroga a la madre, a la abuelita, a la criada. ¿Qué sucede? Nadie lo sabe a punto fijo, pero se cree que va a estallar la revolución.

¿Por qué pasan tantos aeroplanos?

Para notificar al pueblo que está defendido hasta por el aire en sus derechos y para recomendar tranquilidad.

Entonces, ¿es cierto que va a terminarse con un mal gobierno?

Es cierto.

Juancito no cabe en sí de gozo.



Llévase las manos al corazón, que le late muy fuerte dentro del pecho. A lo lejos sonaban tambores y trompetas.

Preguntó nuevamente qué era aquello.

Es el ejército que se acerca.

¿El ejército? Juancito suspiró hondo. Aguardó a las tropas que, unidas con el pueblo, rodeadas — en su entrada victoriosa en la ciudad — por todos los hombres de conciencia libre, sin distinción de profesión, credo y clase. Juancito, sin que sus padres lo adivirtieran, marchó detrás de ellos.

Para el niño todo era nuevo en aquel momento también nuevo de su vida. Disfrutando de comodidad en su casa, nunca había sabido lo que era caminar mucho, andar de continuo, detenerse sudoroso. Seriecito, marchaba en pos de los grandes, sin despegar los labios, mirando, observando, sin perder un detalle. Y, así, hasta la plaza del Congreso.

Luego su corazoncito dió un vuelco violento. Comenzaban los disparos sobre cadetes, pueblo y soldados. El niño se agazapó detrás del monumento, sin respirar casi, tan sobrecogido estaba por todo lo que acontecía. Las balas llovían a su alrededor y los héroes comenzaban a caer. Juancito sentía que su cabeza daba vueltas y más vueltas. Un empellón dado involuntariamente por un civil lo hizo tambalear y caer. Se quedó tieso, inmóvil. Cuando abrió los ojos, escrutó en torno. A su lado yacía herido el cadete Tabarnera. Mientras un sargento procuraba alentarlo por los crueles dolores que la herida le originaba, el valiente respondía:

— No me consuele; mi dolor no tiene importancia, sino la suerte de mis compañeros...

— ¡Si todos se han salvado! — respondió el sargento.

— No, no; recuerdo que al caer vi la calle llena de gorras blancas.

Juancito no oyó más. Se incorporó como pudo y al mirar en el suelo vió que, en efecto, había varias gorras blancas. Las recogió con respeto y, en cuanto pudo, se alejó de aquel sitio, donde la traición y la muerte sentaron sus reales.

Las gorras blancas se conservan en una vitrina en el salón principal de la casa de Juancito. ¡Son un símbolo de entereza, de hidalguía y de valor llevado hasta el sacrificio!

Adelia Di Carlo

En un teatro el 60 °/₀ son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDAOD CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h), Humberto 1º Nº 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto **"El nuevo tratamiento de los Cabellos".**
Nombre. . . . .
Calle. . . . .
Ciudad. . . . . Prov. . . . . . .
(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

Transformaciones inesperadas

La ciudad de Jerusalén, a juzgar por sus rápidas evoluciones, tiende a perder su aspecto de poesía secular para transformarse en urbe moderna y bulliciosa.

En todos los lugares de la tierra podríamos esperar encontrarnos con rascacielos, menos en Jerusalén. Sin embargo, la Ciudad Santa pronto habrá de tener edificios de esta naturaleza. Uno de ellos se alzará cerca de la Puerta de Jaffa.

De aprobarse el proyecto norteamericano, cada rascacielo será no menor de diez y ocho pisos, y el de la Puerta de Jaffa lo ocuparán las autoridades del gobierno provisional británico.

Otros los alquilarán a diversas sociedades interesadas en el desenvolvimiento comercial de la capital sagrada.

Además de los rascacielos, Jerusalén contará con los últimos adelantos modernos. Las antiguas murallas que rodean la ciudad, serán debidamente adaptadas para que permitan pasear sobre ellas en automóvil. De tal manera, que los turistas tendrán oportunidad de admirar las bellezas de la ciudad, como ha siglos lo hacían Salomón y otros reyes de Israel. Cuando esta labor se haya concluído y la ancha vía pública sobre la muralla esté abierta al servicio, será el más perfecto bulevar medioeval que se conozca, mejor que el de Carcasonne en Francia, el Chester en Inglaterra y el de Nurenberg, en Alemania.

Jerusalén contará, asimismo, con un excelente abastecimiento de aguas, sólo comparable al de Nueva York. Las receptoras del rey Salomón, que antaño surtían del precioso líquido a la ciudad, están siendo restauradas. Están perdiéndose otros depósitos en los cerros situados a pocas millas del desfiladero de Ain Farah, donde existe un manantial inagotable. Fué en ese lugar donde David hizo apacentar sus rebaños y donde se inspiró para componer su bello salmo, "El Señor es mi Pastor". Se calculan en 200.000 los galones de agua que pueden bombearse diariamente de estos depósitos.

Además de todo esto, se ha proyectado un sistema de parques y jardines, donde se plantarán cuatrocientos árboles cada año, para devolver a la ciudad el encanto que tenía en sus días de gloria. Se restauran las antiguas estructuras; se han modernizado los viejos mercados, y los fosos que rodean la ciudad, en la base de las murallas, se van a transformar en inmensos jardines.



MALA SOMBRA
—Todo tranquilo. Ella duerme...
(De *The Humorist*, Londres).



EN LA PREHISTORIA
—Es el santo de mi dulce Cleopatra, y como tiene tanto empeño por un pichicho...
(De *Gutiérrez*, Madrid).

El correo de la moda

Por A. T. de D.

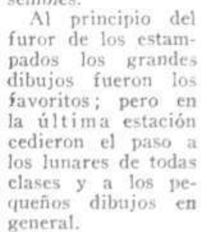


I

DESDE hace tiempo existe la costumbre de decir que la moda es caprichosa, tornadiza, como una bella mujer.

Sin embargo, parece que la moda de los estampados quiere dar un mentís al viejo axioma. Hace casi tres largos años que todos los tejidos de seda estampados y sus similares están de moda, tanto para las *toilettes* de día, como para las de por la noche, siendo su sola variante el tamaño de las impresiones.

Hoy, sin embargo, se nota que los crepes de China y *Georgette* estampados se van dejando un poco de lado, sobre todo para la tarde, para dejar paso a los tejidos más pesados o más tupidos, tramados en lana y seda estampados que predominan para los trajes sastre, que tan de moda están, y de los ensembles.



II

Al principio del furor de los estampados los grandes dibujos fueron los favoritos; pero en la última estación cedieron el paso a los lunares de todas clases y a los pequeños dibujos en general.

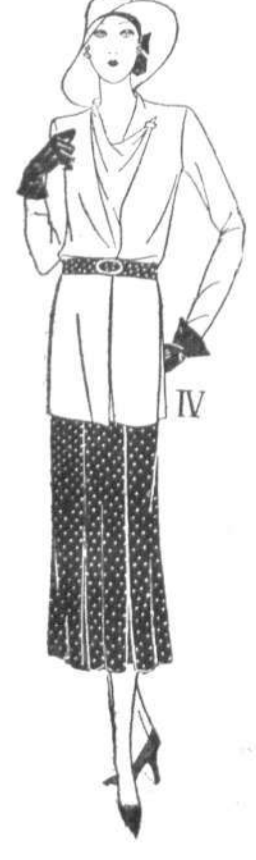
En esta próxima temporada, un ingenioso fabricante ha creado, sobre crespones más pesados, encantadores dibujitos en dos tonos o imitando los camafeos, que se destacan por su originalidad sobre la rutina de los lunares, o de dibujos demasiado vistos y de los cuales hemos llegado a cansarnos. Así es que toda la temporada de primavera y estío veremos preciosos estampados, tanto para *toilettes* de tarde, como para sastre y conjuntos. De las *toilettes* de *soirées* y de fiestas creo innecesario volver a deciros que hacen furor y van acompañadas de un abrigo cortito ceñido al cuerpo, que no pasa de las caderas.



III

En general estos abrigos de moda no tienen cuello y si una echarpe más o menos larga que hace sus veces. Algunos, pues no hay regla sin excepción, tienen un cuello de piel, de pelo corto como el armiño, por ejemplo, o de martita francesa.

Los trajes sastre, de los cuales el favor renovado ha sido un acontecimiento notable en la gran *couture* al principio de la temporada, se llevan de más en más y, por consiguiente, con ellos las blusas como complemento chic.



IV

La mayoría de las mujeres elegantes las han adoptado gustándoles la diversidad encantadora y las fantasías que ellas permiten. En esta crónica, amables lectoras, verán dos diseños de blusas y uno de chalecos para ser llevados bajo los sacos, o bien con una falda cualquiera.

Está de más deciros que casi siempre estas blusas se hacen en crep satén blanco o de color, *toile de soie* natural, crep de China o crep *Georgette*. Las hechuras varían hasta lo infinito: sencillas unas, muy trabajadas otras, y el buen gusto . Por ejemplo, el croquis número uno es de fino organdí en tono amarillo y lleva un cuello echarpe a un costado adornado con un plegadito, y el mismo adorno en el alto puño. El segundo croquis es en crep de satén tiza, dibujando un bolero y un *gilet*: cuello redondo simplemente anudado. El tercer modelo es un chaleco sin mangas en seda fantasía cruzado y cerrado con un solo botón. Original y precioso es el cuarto modelo, que viene a ser un sastre fantasía en crep de lana y seda *beige* liso para el saco, que luce un bonito drapeado en el cierre del escote: falda en un tono marrón, con lunares *beige*; el cinturón del saco es del tejido de la falda con hebilla de nácar. Y para terminar, tenéis un gran sombrero de fieltro negro, satinado con copa de satén rosa, adornado simplemente con un gran moño en el mismo tono, pero colocado atrás.

V



A. T. de D.

París, septiembre de 1930.



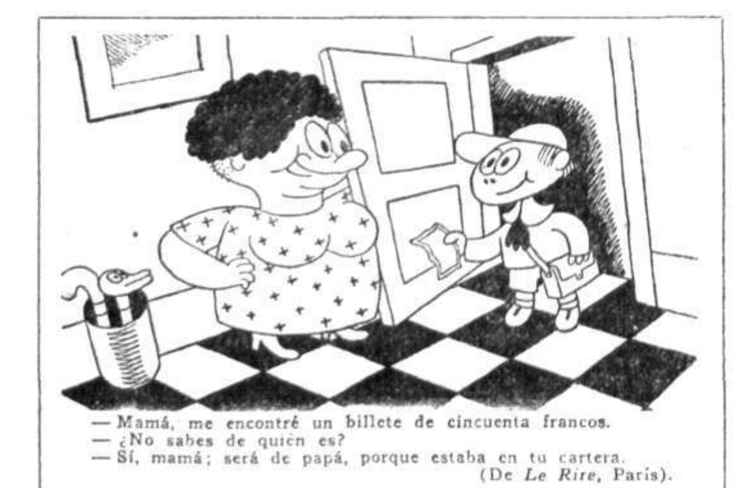
Necesaria investigación de las tierras

A un pueblo tan rico en terrenos y de tan inmenso escenario como el nuestro, conviene saber lo que opinan aquellos que hacen de su vida una cátedra experimental en provecho del trabajo del hombre.

Al igual que los seres humanos, los suelos del mundo pasan a través de un proceso de evolución, según lo asevera el doctor Curtis F. Marbut, jefe de la oficina de suelos del ministerio de Agricultura de los Estados Unidos en una monografía que se presentará a la primera conferencia interamericana de agricultura, selvicultura e industria animal, que se reunirá en Wáshington próximamente. Por ello, dice el doctor Marbut, "una investigación de los suelos constituye a un grado mayor un estudio sobre la evolución, más bien que sobre la naturaleza y origen de las fuerzas o que sobre la constitución de la materia".

En las primeras etapas de esta evolución de los suelos, las plantas que cubren una región particular tienen al parecer mayor influencia sobre el suelo de la que tiene éste sobre aquéllas; "pero una vez que el suelo llega a su desarrollo completo, su influencia sobre las plantas es mucho mayor que la influencia de ellas sobre el suelo". "El suelo no sólo es un producto del medio ambiente, sino que también al reaccionar determina hasta cierto punto el carácter de dicho medio".

El doctor Marbut manifiesta que las investigaciones sobre suelos que se llevan a cabo en la actualidad tanto en América como en Europa consisten en estudiar las características de los suelos y sus relaciones con el medio ambiente, opinando que en los casos en que no es posible realizar simultáneamente estudios en el laboratorio y en el terreno, estos últimos redundan en resultados más prácticos, ya que sólo con ellos puede estudiarse el suelo desde un punto de vista geográfico y en relación con el medio. "Estas son las únicas investigaciones — continúa — merced a las cuales puede estudiarse el suelo en sus relaciones con las plantas que lo cubren, y establecer una correlación entre las características de ciertas plantas dadas y el éxito de su cultivo, por una parte, y las características de un suelo dado, por la otra".



—Mamá, me encontré un billete de cincuenta francos.
—¿No sabes de quién es?
—Sí, mamá; será de papá, porque estaba en tu cartera.
(De *Le Rire*, París).

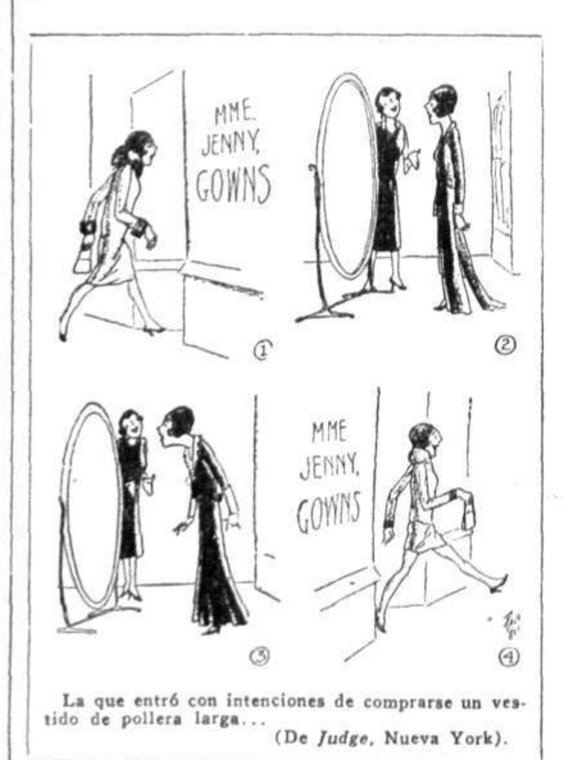

Suave,
aromático...
¡Qué rico es
este chocolate!
Noël
CHOCOLATE
PRODUCCION 1930
Noël
SU gusto suave, su aroma fino, delicado, conquista a todo el mundo. Es que el Chocolate Noel no es un producto que se ha improvisado.
Continuas experiencias, durante 53 años, han aconsejado el procedimiento que se utiliza actualmente para su elaboración y que consiste en una precisa dosificación de tres clases de cacaos traídos especialmente del Brasil, del Ecuador y de Venezuela.
Los cacaos son sometidos al procedimiento secreto, descubierto por la Casa Noel, al cual debe este chocolate el gusto característico que nadie pudo jamás imitar.
Por eso toda persona distinguida no ofrece en su casa otra clase de chocolate. ¡Usted también sírvalo en su mesa!
¡Hoy mismo, pídale a su proveedor una libra del riquísimo Chocolate Noel!
Este es uno de los 88 manjares
NOEL
NOEL & Cía. Lda. Fundada en 1847 Buenos Aires

Osos oportunos

En un partido de golf jugado en un club de Jaspes (Alberta) una jugadora ganó gracias a una extraordinaria ayuda.

Los jugadores estaban tranquilamente en el campo; una de las damas lanzó su bola, que no fué todo lo lejos que deseaba; pero en aquel momento hicieron aparición en el campo dos pequeños osos negros. Uno de los animales agarró con la boca la pelota, pero el otro le dió un zarpazo y la pelota salió rodando y fué a detenerse cerca de un agujero del golf.

Cuando los dos animales fueron capturados y sacados del campo, el árbitro consideró que la jugadora cuya pelota habían hecho avanzar tan prodigiosamente los osos tenía perfecto derecho a la ventaja obtenida sobre los demás jugadores. De esta manera pudo ganarles fácilmente, gracias a la intervención de las fieras.



La que entró con intenciones de comprarse un vestido de pollera larga...
(De *Judge*, Nueva York).

El capricho y la ley

Dicen de Adelaida que unos novios habían proyectado celebrar su boda en el aire. Contrataron un avión capaz para 22 pasajeros. El avión volaría sobre esta ciudad, después descendería para dejar a los invitados, y los novios continuarían el viaje de boda.

Los enamorados no habían contado con el juez que había de casarlos, quien les manifestó que la ley matrimonial dispone que todas las ceremonias de boda tienen que celebrarse en un edificio con puertas y ventanas abiertas, porque un enlace matrimonial es un acto público en el que se ha de facilitar a todo el mundo la entrada en el lugar donde se celebra, por si existiese algún impedimento que hiciese imposible el matrimonio. Como estas condiciones no se cumplen en un avión, el matrimonio celebrado en el aire sería considerado como ilegal.



La Película ... Remuévala

Los dientes recobran su blancura deslumbradora

NO se desespere si sus dientes no son blancos y brillantes. Ud. tiene 9 de entre 10 probabilidades de que sus dientes sólo están cubiertos por la película opaca. Esto es lo que ha sucedido en miles y miles de casos.

¿ Qué es la película?

La película es el mayor enemigo de la dentadura y las encías. Según los dentistas más connotados del mundo es la causa fundamental de la mayor parte de los males de las encías y de la dentadura. La película absorbe las manchas de los alimentos y el humo del tabaco, produciendo ese aspecto opaco. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija.

La película, al endurecerse, se convierte en sarro. En ella se desarrollan millones de microbios. Estos, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea. Para remover la película, use el dentífrico especial llamado Pepsodent. Su efecto consiste en coagular la película eliminándola fácilmente sin perjudicar para nada el esmalte.

Pepsodent no contiene piedra pómez, ni creta perjudicial ni abrasivos burdos. Es tan inofensivo que los dentistas lo recomiendan para limpiar los dientes blandos de los niños.

Acepte Esta Prueba De Pepsodent

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad—de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a:
Droguería Suizo- Argentina Ltda.,
Rivadavia 2284, Buenos Aires.

Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover La Película

Pepsodent se vende también en tamaño mediano

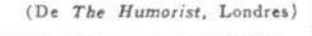
9-145 S



El cliente desmemoriado. — ¿Se ha olvidado usted de traerme el huevo pasado por agua que le pedí... o es que yo no se lo ordené... o es que ya lo he comido?... (De *Punch*, Londres)



— ¿Te parece que puedo salir a la calle con esta piel?
— Haz como yo, que con la mía tengo bastante...



(De *The Humorist*, Londres)



— ¡Qué desgracia! Una vez que pesco dos zapatos, resulta que son del mismo pie.
(De *Buen Humor*, Madrid)

— Papá, ¿Salomón cómo hacía para llamar a sus esposas?
— No lo sé... pero sospecho que lo haría a toque de clarín...
(De *The Humorist*, Londres)



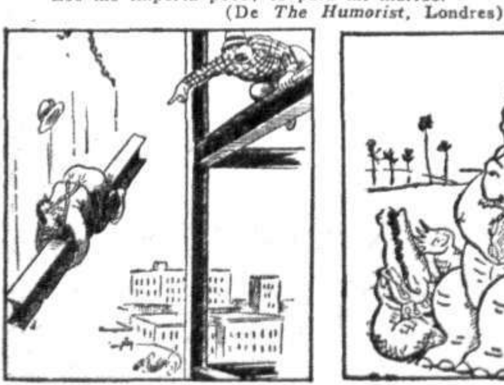
— Déme cien gramos de queso roquefort con muchos gusanos.
— Sí, señora; precisamente tenemos uno especial. ¡A ver, Federico, suelta el queso! Va a ver cómo viene solito.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



— Es una corbata especial para regalos. Quedará usted muy bien con la persona a quien obsequie.
— Eso me importa poco; es para mi marido.
(De *The Humorist*, Londres)



— Estas películas españolas son una pavada. ¿Qué falta hará esa cruz en el fondo?
— No te extrañe; ponen una cruz porque no saben "filmar".
(De *Gutiérrez*, Madrid)

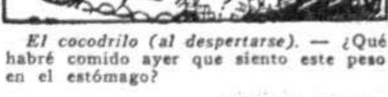


— ¿Dónde va con ese tirante? ¡Tráigalo acá, ladrón!

(De *The Humorist*, Londres)



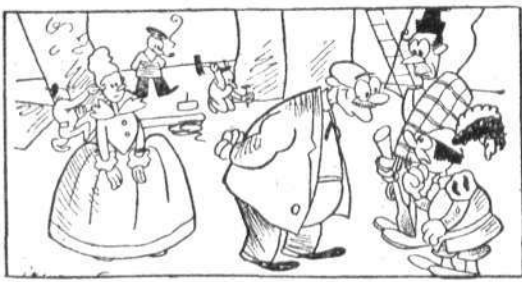
El cocodrilo (al despertarse). — ¿Qué habré comido ayer que siento este peso en el estómago?



(De *El Matí*)



— Doctor, ¿le parece malo que las mujeres fumen?
— No; eso las hace hablar algo menos.
(De *Buen Humor*, Madrid)



ENTRE BASTIDORES

—En la última escena el bandido tiene que dar un tiro a la tiple, ¿estamos?

—Sí; pero que tire con bala, ¿eh?, que es mi mujer.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



La cara que pone el marido que despide a su esposa no es el reflejo de su verdadero estado de ánimo.

(De *Le Rire*, París)



Los "hinchas" pasan junto a la cancha.

(De *Punch*, Londres)



—¿Tiene para mucho rato, maestro?

—No, cuatro pelos locos nada más.

(De *Punch*, Londres)



El mucamo. — Señora: ¿Mañana por la mañana me necesitará usted para algo?

La señora. — No. ¿Por qué?

El mucamo. — Es que mañana me pienso casar; pero si la señora me necesita lo dejo para otro día. Total...

(De *Buen Humor*, Madrid)



—Le estoy dando instrucciones para el funcionamiento de la heladera, y como no hay más que una silla...

(De *Life*, Nueva York)



EN CASA DEL ANTICUARIO

—En esa silla estuvo sentado el verdugo de Londres...

(De *Punch*, Londres)



—¡No se pueden tirar papeles, señora!

—¡Insolente! Si fuera usted mi marido, ya lo habría castigado!

(De *The Humorist*, Londres)

—¿Varón? No lo quiero. Yo había pedido una mujer. ¡Y en mi casa se cumple mi voluntad y nada más!

(De *Punch*, Londres).

Misiones del Marañón

Con el nombre de Marañón designóse un vasto y opulento territorio andino. Habíalo descubierto en 1536 el capitán Gonzalo Díaz de Pineda y tuvo siempre mucha fama por la feracidad y hermosura de su suelo, que producía en abundancia excelentes maderas de construcción, bálsamos, canela, pimienta, cacao, vainilla, cera, miel, hierbas medicinales, resinas y frutas más exquisitas que las de ninguna otra región del Nuevo Continente. Más adelante acrecentó su fama la facilidad con que allí se adaptaba la tierra al cultivo del arroz, el algodón, la caña dulce, el tabaco y otros utilísimos vegetales europeos y americanos. Como si no bastara todo esto, había igualmente en el país una gran abundancia de caza, de sabrosos peces y aun oro; de modo que los tales gobiernos o Misiones del Marañón eran verdaderamente otra tierra de Jauja.

El nombre de Marañón viene del apellido del soldado de Pizarro que lo descubrió en su segunda sección. También llamáronle Orellana por haber sido este capitán el que llevó más adelante su exploración, aunque cuarenta y tres años antes, en 1500, lo habían descubierto los Pinzones. Generalmente se le designa con el nombre de río de las Amazonas, por haber afirmado Orellana que las había en sus riberas y que él y sus compañeros habían peleado con ellas.

Gomara le reprende y desmiente, haciendo hincapié en una larga serie de afirmaciones que considera superfluas unas, henchidas otras y desatinadas no pocas.

Exploróse aquel territorio bajo el gobierno del virrey Mendoza, en cuya época el ya mencionado Gil Ramírez fundó las ciudades de Avila, Baeza y Archidona. Aun databa de más antiguo la fundación de Valladolid y de Loyola, hechas por el capitán Juan de Salinas, subordinado de Gonzalo Pizarro en 1541 y 1542, no sin sostener muchos y bravos combates con los indios y pecamoros, que eran singularmente impávidos y aguerridos. Debido a la extrema fertilidad de la tierra y a la riqueza minera del subsuelo, todas estas poblaciones prosperaron y se engrandecieron muy pronto, formando grandes núcleos de actividad productora. Pero la obra de los conquistadores no cuajaba: fué precisa la intervención del misionero. En 1602 el padre Rafael Ferrer, fué solo a catequizar a los indios, que se admiraron de oirle hablar su propio idioma. Cobráronle afecto y se entregaron a él. Ahí nació la misión cuyo pueblo de San Pedro de Cofanes, quedó formado con 3000 almas, y un año después, fundáronse Santa María y Santa Cruz, que reunieron un conjunto de 3500 habitantes.

A partir de entonces la penetración civilizadora no requirió de más armas que la elocuencia y la mansedumbre, y pocos años después, el establecimiento de las misiones era una fuerte y admirable ordenación del progreso.



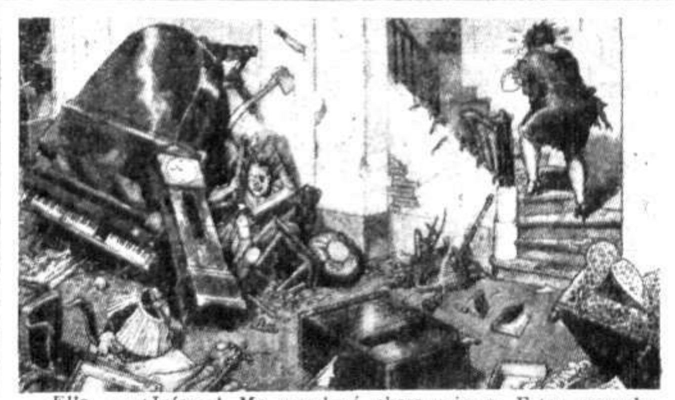
— ¿Es cierto que ha arrebatado usted el bastón a este caballero y se lo ha roto en la cabeza?
— Sí, señor; pero ha sido sin querer. Yo no quería estropear el bastón, sino abrirle la cabeza al dueño.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Colores de interferencia en los animales

Lord Rayleigh, en una conferencia ante la Royal Institution, trató de "Los colores irisados en la naturaleza".

Dijo que los colores son, en los insectos, de dos clases diferentes: así como hay mariposas que deben su coloración a un pigmento, en el cual caso se observa el mismo color por trasparencia, hay otras, como la mariposa azul Morpho Rhetenor, cuyo brillante color desaparece si, en vez de observarla con luz reflejada, se observa por trasparencia, que sólo da un ligero color pardusco. La comprobación experimental de este hecho conduce a la hipótesis de que el color azul de esa mariposa es debido a interferencias luminosas, debiendo combinarse la reflexión en ambas superficies, anterior y posterior, para anular por interferencia los colores de onda más larga del espectro y dejar sólo, como residuo resultante, el citado color azul.

El brillo metálico de algunos coleópteros ofrece también un interés especial y ha dado origen a grandes controversias. Algunos autores atribuyen esos colores metálicos a la reflexión superficial de materia intensamente absorbente que se supone existe, por ejemplo, en los élitros y que debe producir un efecto análogo al de los colorantes de anilina. Lord Rayleigh considera que esa opinión presenta considerables dificultades. En primer lugar, el color por absorción no es saturado, cosa que ocurre siempre en el caso de las sustancias conocidas, que dan reflexión superficial. En segundo término, el color del coleóptero por reflexión cambia mucho, según el ángulo de incidencia, mientras que los colores producidos por reflexión superficial, no. Finalmente, si el espectro se examina por absorción, se ve que hay franjas que pueden ser identificadas, como esencialmente iguales en las diferentes regiones del ejemplar, pero que varían ligeramente de posición. Así, pues, también en este caso parece que el color sea debido a interferencias, debiéndose los detalles de la reflexión y absorción a la presencia de capas reflectoras en gran número y convenientemente espaciadas.



Ella. — ¡Infame! Me marcharé ahora mismo. Estoy cansada de tus malos tratos.

(De *Judge*, Nueva York).

LA

TOS

Cualquiera sea su origen
SE ALIVIA SIEMPRE INSTANTANEAMENTE
con el empleo de las

PASTILLES VALDA

ANTISÉPTICAS
PRODUCTO INCOMPARABLE
CONTRA
ENFRIAMIENTOS, DOLORES de la GARGANTA,
LARINGITIS reciente o inveterada,
BRONQUITIS agudas o crónicas, GRIPPE,
INFLUENZA, ASMA, ENFISEMA, etc., etc.

FIJAOS BIEN
PEDID, EXIGID
EN TODAS LAS FARMACIAS
la CAJA de las VERDADERAS
PASTILLAS VALDA
llevando el nombre
VALDA

Nota: RECHACESE toda caja que no lleve la ESTAMPILLA FISCAL con el nombre de su UNICO fabricante "ESTABLECIMENTS PASTIVAL" que garantiza su legitimidad.



El peligro....
que ronda de noche

Sin protección durante su sueño, muchos niños han sido víctimas del mortífero mosquito. Los mosquitos, transportadores de paludismo y otras enfermedades fatales, atacan durante la noche. Pulverice Flit antes de acostarse.

El Flit es mortífero para las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, cucarachas, chinches y sus huevos. Inofensivo para el hombre. No mancha.

No confunda al Flit con otros insecticidas. Busque el soldadito en la "lata amarilla con la faja negra."



Señora María Ingenito de Sampietro, que ha dejado de existir en esta capital.



Doctor Alberto Ibáñez, subinspector de sanidad de la armada, fallecido en Adrogué.

Notículas

Un hombre de ciencia alemán ha inventado una máquina que puede registrar la cantidad de energía gastada por un pianista al ejecutar diversas clases de composiciones musicales.

•

Un residente de la Ciudad del Lago Salado ha inventado una cesta en la cual el pescado puede conservarse fresco durante más de cuarenta horas, después de haber sido pescado.

•

Con una área menor que dos terceras partes de Estados Unidos, la India contiene la quinta parte de la población del mundo, calculándose su número de habitantes en 320.000.000.

•

Se ha inventado un aparato para ser usado en los automóviles el cual contiene una bombilla roja que se enciende cuando se ha terminado la gasolina y una bombilla azul que se enciende al terminarse la provisión de aceite.

•

Alemania posee 7.635 millas de rutas acuáticas, incluyendo ríos, canales y lagos pequeños, lo cual equivale a la quinta parte del millaje ocupado por las vías férreas. Actualmente está construyendo nuevos canales.

•

Se calcula que el carbón de piedra que contienen las minas del Perú asciende a 6.250.000.000 de toneladas, de las cuales el 73 por ciento es lignito, el 20 por ciento antracita y el 7 por ciento se compone de varias clases de bituminosas.



Señor José Cumini, cuyo deceso acaeció en la localidad de Valentín Alsina.



Señor Aristóbulo Borghello, que ha fallecido en esta metrópoli.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

QUILMES



Celebración del 20 de Septiembre en la Soci dad Itali na de socorros mutuos Cristóforo Colombo. La concurrencia.



Subcomisión de fiestas que organizó la gran ve ada de arte lírico en el local de la Sociedad Italiana.

MERLO



El doctor José M. Quevedo rodeado de amigos y vecinos al posesionarse del cargo de comisionado municipal.

LA PLATA



Baile dado por el club Gutemberg a beneficio de su caja social. Parejas concurrentes.



Una parte de la concurrencia a la fiesta danzante ofrecida por el club El Plata.



El público presenciando el desarrollo del partido de fútbol disputado por el Club Gimnasia y Esgrima de La Plata contra Argentinos de Bánfield, ganando los primeros por 7 a 2.

Huestes conquistadoras de Inca Yupanqui

Los incas, cuyo origen es tan discutido, principiaron a invadir el territorio ecuatoriano cuando se hallaban gobernados por Inca Yupanqui, antecesor de Tupac Yupanqui.

La conquista la efectuó, realmente, Tupac Yupanqui, y la última región al norte fué dominada por su hijo Huainacapac.

La invasión incaica se produjo de sur a norte, venciendo resistencias porfiadamente presentadas por las diferentes civilizaciones indígenas del Callejón Interandino.

El tiempo de duración de la influencia incaica en el actual territorio ecuatoriano puede decirse que fué de 70 a 80 años; en ningún caso llega a cien.

Esa influencia fué muy desigual.

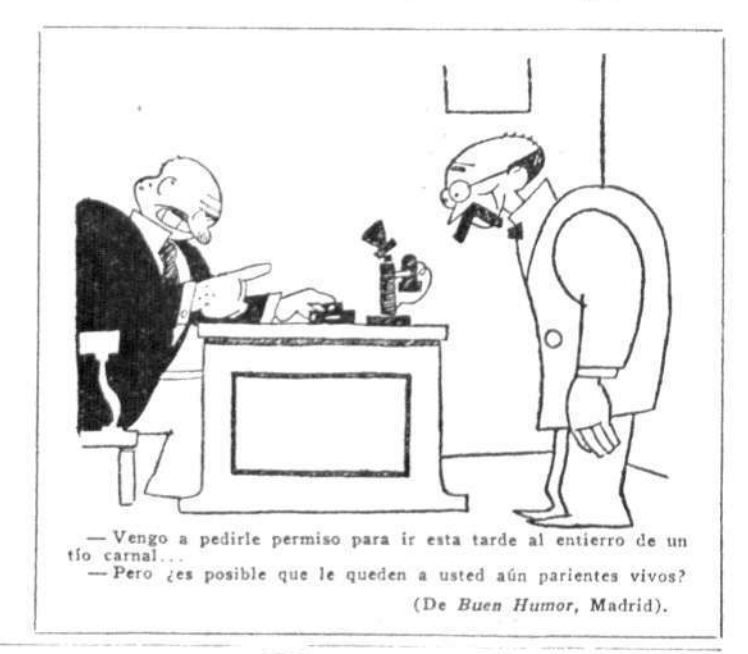
En la región interandina, las provincias del sur fueron las más modificadas por los incas. Las provincias del norte estuvieron en constante rebeldía sin que llegaran nunca a someterse definitivamente.

En las provincias del litoral del Pacífico, la influencia incaica sobre las tribus indígenas fué corta. Los incas no llegaron a la provincia de Esmeraldas. Las provincias de Manabí y Guayaquil fueron reducidas por las armas; pero la dominación incaica no se estableció en ellas de una manera estable y definitiva, ni la cultura peruana ejerció sobre ellas una influencia pacífica y duradera.

En la región oriental la civilización incaica no pudo ser introducida.

Naturalmente, de acuerdo con la política conquistadora de los incas, en el territorio ecuatoriano se implantaron varias colonias de mitimaes, traídos del sur del Perú.

La civilización incaica, pues, ni extinguió ni absorbió las culturas indígenas preexistentes. Vivió junto con ellas y los españoles conquistadores pudieron encontrar conjuntamente las culturas indígenas con la incaica peruana.



—Vengo a pedirle permiso para ir esta tarde al entierro de un tío carnal...

—Pero ¿es posible que le queden a usted aún parientes vivos?

(De *Buen Humor*, Madrid).

Busti, el fundador de Búffalo

El milanés Paolo Busti fundó la ciudad de Búffalo, la gran urbe que hoy enorgullece a Estados Unidos. De ahí que la ciudad haya dado el nombre de "Busti Avenue" a su Front Avenue, reconociendo así, aunque tardíamente, el nombre del fundador.

En 1802 Busti era director y agente general de todas las operaciones de la Compañía Holandesa Colonizadora en América. Fué así, desde ese puesto, como dió órdenes a Giuseppe Ellicot: "Yo asumo toda la responsabilidad en el trazado de una planta para ciudad a la vera del canal de Búffalo".

Se menciona que Busti permaneció 24 años al frente de aquellas empresas de la compañía holandesa, dueña de cuatro millones de acres de tierra en los estados de Nueva York y de Pensilvania, y dirigió y activó por intermedio de sus agentes la colonización de los terrenos que así quedaron librados del estado salvaje.

Dicen sus biógrafos que Busti era hombre de gran sensibilidad y modestia, al extremo de que, al serle propuesto dar su nombre a la ciudad de Batavia, rehusó el honor y manifestó que nada había hecho para sentirse acreedor a tal distinción.

En el primer plano de Búffalo, hecho en 1805, su nombre veíase en la calle que después de su muerte fué llamada Genesee.



Paolo Busti.

La referida ciudad de Búffalo cuenta en sus crónicas con muy halagüeñas referencias hacia otros italianos que allí probaron el alcance de su ingenio y consagración al progreso; como ser Enrico Toute, que tiene el mérito de haber fabricado allí la primera nave de importancia que surcó el Gran Lago, iniciando así la navegación, a la cual debe aquella ciudad sus actuales grandes progresos que la han elevado a tan extraordinaria riqueza. De manera que por ese incremento es la segunda del estado de Nueva York. Los primeros impulsadores de la vida comercial fueron genoveses, lombardos, toscanos, sicilianos, que formaban una colonia reducida, la cual hoy alcanza a más de sesenta mil individuos ocupados en actividades industriales, comerciales y profesionales.



esos golpes penetrantes en el cerebro, producidos por el

DOLOR DE CABEZA

y seguirán hasta la desesperación, si no se recurre a los

CACHETS FUCUS

que hacen desaparecer cualquier **DOLOR DE CABEZA, OIDOS Y MUELAS** sin inconvenientes para el corazón, estómago o riñones, pués su fórmula compensada durante sus veinte años asi lo ha comprobado en millares y millares de personas.

Recetados en GRIPPE, NEURALGIAS y RESFRIOS

Tenga CACHETS FUCUS en su casa

Caja de 1 sello $ 0.20
" " 10 sellos " 1.50

FUCUS

En las Farmacias



LOS EXAMENES

Por JULIO LLANOS

El profesor Hase, de las escuelas francesas, ha conseguido que su nombre se pronuncie después de su muerte, por haber reprobado crudamente a Anatole France.

Y no estaba lejos de tener razón. Escuchad las preguntas y respuestas de ese examen de geografía, según las refiere León Treich.

— El Sena desemboca en la Mancha, ¿no es eso?

— Sí, señor.

— Muy bien. Y el Loira se arroja sobre el océano Atlántico, ¿no es verdad?

— Ciertamente, señor.

— Admirable. El Ródano cae sobre el lago Michigan, ¿verdad?

— Sí, señor — respondió France, sonriendo dulcemente.

— ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!, ¡Conque el Ródano se arroja sobre el lago Michigan!... Pero, usted es un asno, mi joven amigo, un cretino. Usted no sabe nada. Voy a colocarle un cero bien redondo.

Sin duda, bajo la impresión de ese recuerdo que lo haría sonreír con su melancolía, proveniente de su excesiva penetración en la entraña de las cosas, más que de los hombres, escribió, años después, estas sabias palabras:

"Si yo fuese examinador de bachilleres — los dioses no lo quieran, — no tendría muy en cuenta la ciencia del candidato. ¿Qué queréis que sepa un jovenzuelo de 16 años? O bien repite como un loro cosas que no entiende, o se lanza a desatinar. Si yo tuviese que admitir o rehusar un candidato, no me fijaría en la exactitud de sus respuestas, pero sí sobre su aspecto general, sobre su fisonomía más o menos feliz, la amplitud de su ángulo facial, el brillo de su mirada, el timbre de su voz. Yo entablaría con él una conversación breve que nada tuviera de riguroso ni científico. Yo no me diría: este jovenzuelo ¿puede referirnos los períodos de la guerra de Treinta Años o las leyes de Solón? Yo me diría: tienes una hija casadera, ¿la darías tú a este joven? He ahí la piedra de toque."

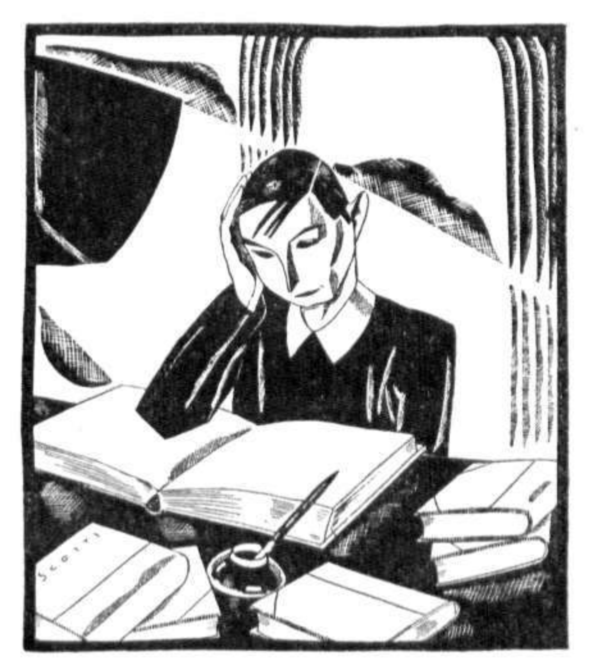
Don Mariano Larsen, el viejo profesor de la antigua Universidad, pensaba, sin duda, de un modo muy semejante al que expresa el gran escritor francés, hijo de la duda, que lo educó en la gran sabiduría de quitar trascendencia a los sucesos y a la vida misma. El viejo Larsen, como se le llamaba, dijo una vez a un examinado vivaz que ignoraba en absoluto la materia sobre la cual se había presentado al examen con extraordinaria audacia: "Tú no sabes nada; pero te voy a aprobar porque discurres bien".

Y era frecuente oírle exclamar en presencia de un examen que lo irritaba: "Dile a tu padre que te mande a sembrar papas; estás perdiendo el tiempo con los libros."

Miguel Cané, a quien los muchachos seguían con amor en sus clases de historia argentina, de la cual era profesor, y procuraban imitar en sus elegancias, tenía un criterio semejante; lleno de indulgencias para la ignorancia y de severidad para las torpezas, la falta de comprensión, la escasez de materia gris, como se llamaba después a las deficiencias intelectuales.

Cada hombre, solía decir Groussac, escaparía a la mediocridad si acertara a encaminar sus actividades en el sentido de sus disposiciones, pues casi todos estamos bien dotados para ejercitar una especialidad de labor.

Son pocos los estudiantes que afrontan los exámenes con serenidad. A la gran mayoría aturde el miedo sus facultades y les quita claridad, precisión, fluidez a sus exposiciones; y a veces les hace irrumpir en respuestas inesperadas, cómicas, muchas de las que se recuerdan por largos años. Fué célebre aquella contestación de un alumno de la escuela militar, que cursaba su primer año. "¿Quién descubrió América?", se le preguntó. "Don Quijote", respondió con el mayor aplomo.



El general Guido, que presidía la mesa examinadora, amado por su bondad e indulgencia, le libró del aplazamiento en que insistían los demás profesores.

"El chico tiene talento — decía Guido, — intuición penetrante. ¿No creen ustedes que se ha necesitado ser un Quijote para lanzarse con tres naves mal equipadas a surcar, sin rumbo casi, los mares desconocidos? Colón estaba animado por el mismísimo Quijote".

Los estudiantes, y creemos que lo mantienen, guardaban un terror pánico a los exámenes, acto trascendental, para ellos. El aplazamiento significa la pérdida de buen concepto entre los compañeros, y sobre todo el desaliento de los padres, no ya por la pérdida de tiempo que significa la repetición de un curso, sino por la desconfianza que les trae, respecto al porvenir del hijo, esta expresiva manifestación de la falta de cualidades intelectuales en las cuales esperan, cándidamente, el cumplimiento de tantas promesas para el éxito en la vida.

Más de un suicidio anotan las crónicas de los pasados exámenes en que cierto espíritu romántico daba valor de eterno desengaño a la opinión adversa de los profesores respecto de la aplicación del alumno.

"Rompile la cuerda al reloj que me regalaste para que en todo tiempo marque la hora infausta de mi infortunio", escribía Roberto Sánchez a su santa madre, despidiéndose de ella, pues se mataba por haber sido reprobado en el examen de una materia de derecho. Era un caballero y un buen estudiante, que sufrió ante la mesa de examen un momento de aturdimiento y confusión. El suceso conmovió a la sociedad entera y a los estudiantes, que protestaron en contra de las severidades irreflexivas de los profesores. Hubo explicaciones, emoción. Sánchez pertenecía al número de los que hubiese aprobado Anatole France.

A los jóvenes y niños a quienes se reprueba les sucede que agregan a sus sufrimientos morales, no siempre merecidos, la pérdida de las vacaciones, pues se comete el error de hacerlos estudiar durante los meses que estimulan y vigorizan su salud, más indispensables que los conocimientos de dudosas ventajas, en los tiempos que alcanzamos.

El afán de títulos de profesiones liberales ha creado una especie de aristocracia, que está inundando el país de un proletariado intelectual, aunque éste no posea, en apoyo de esta última denominación, más que el hecho de haber aprobado muchos exámenes — las autoridades docentes mantienen el uso de los exámenes, queremos creerlo, no por la demostración de saber o aplicación al estudio que ellos signifiquen, sino porque indudablemente obligan al alumno a los recuerdos de lecciones oídas, a los repasos de las olvidadas, al ojeo de algunos capítulos de los textos.

No queremos repetir lo que nos decía un viejo profesor escéptico y malhumorado: "Desconfío siempre del éxito que obtendrán en la vida los jóvenes cuya contracción es incansable."

Julio Llanes

DIBUJOS DE SCOTTI

Buena práctica de las visitas

Las visitas se efectúan generalmente por la tarde, a partir de las cuatro.

Después de una enfermedad, conviene hacer una visita a las personas que tuvieron la gentileza de venirnos a ver.

Una persona que recibe visitas (una dama) se pone de pie para recibir a las señoras y se queda sentada para recibir a los caballeros.

Salvo en casa de los íntimos, o bien si se nos ha solicitado, no se deben llevar niños a las visitas.

No se debe permanecer más de una media hora en las visitas donde no nos han invitado a tomar té.

Si el ama de casa se toma el trabajo de acompañarnos cuando salís de la visita, debéis impedírselo gentilmente, a menos de que tengáis algo que decirle personalmente.

Es conveniente hacer al menos tres visitas en el año a las personas con quienes tenemos relaciones corteses, sin ser íntimas.

No entréis de improviso en un salón donde hay visitas llegadas antes, cuando llevéis flores o regalos a la dueña de casa. Depositad discretamente esos objetos de modo de no ofrecerlos sino cuando los primeros visitantes hayan partido. Se comprende que así no ofenderéis a los visitantes que no hayan llevado regalos. Es una cuestión de tacto, natural.

Cuando uno va a hacer una visita de pésame a una persona ya de luto, no se le llevan flores.

Cuando uno está de visita y llegan visitantes desconocidos, es correcto retirarse. Si las personas son de nuestro conocimiento, deberemos quedarnos, si la dueña de casa nos insta para ello; pero no permaneceremos largo tiempo.

Cuando se entra en una sociedad donde hay damas y caballeros, se saluda primero a las damas; luego se comienza por los señores de mayor edad. Cuando uno se retira de la visita, se hace lo mismo, comenzando siempre por la dueña de casa. Se termina por los hombres más jóvenes.

Cuando dos señoras se encuentran, es la más joven la que debe saludar primero.



CUENTA DE RESTAR

—Y a la oficina de usted, ¿también van mecanógrafas?

—Sí; de nueve a doce van tres y de dos a cuatro dos.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Perforaciones en la pampa

Domina en una gran parte de la región de la pampa un clima seco, con la consiguiente carencia de agua corriente superficial. Por eso la corriente subterránea tiene una importancia extraordinaria. De ahí que, para obtener mejor calidad de agua, se hayan hecho grandes exploraciones hacia las cuencas del subsuelo pampeano.

Las primeras empresas de esta índole datan, en Buenos Aires, de la mitad del siglo pasado (1861. "Perforación de la Piedad" hasta 295 metros); la primera perforación honda se hizo en 1866 en la laguna de Bebedero; en la misma región, cerca de la estación Beazley, se ha alcanzado por primera vez los mil metros de profundidad. En la región pampeana, de población relativamente densa, de las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos y este de Córdoba, se encuentra agua semisurgente buena generalmente a una profundidad entre 30 y 150 metros; los motores aéreos (los así llamados "molinos a viento") que bombean el agua hacia arriba son un requisito casi indispensable del paisaje pampeano. Sin embargo, también dentro de la pampa poblada hay puntos donde sólo se encuentra agua dulce a profundidades mayores: uno de los pozos artesianos más conocidos es el de Argerich (al oeste de Bahía Blanca), que ya a la profundidad de 711 metros dió 6000 litros por minuto; el agua se halla bajo una presión de 7 atmósferas y tiene la alta temperatura de 63º

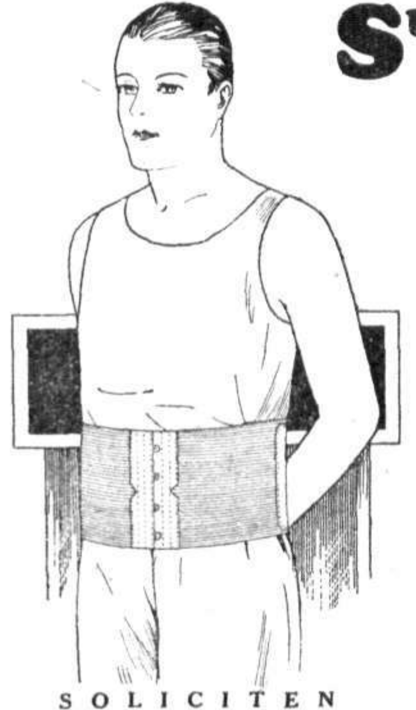
En la pampa interior seca, donde los aluviones tienen a veces muchas sales, se necesitan perforaciones muy hondas para alcanzar el agua apta (como, por ejemplo, en la estación El Balde, en San Luis, 966 metros). Donde los gastos no permiten a los pequeños establecimientos aislados proveerse de tal fuente inagotable la población, o se ha acostumbrado a tomar agua salobre de los pozos ordinarios, o construye represas para almacenar agua de las lluvias, y en años secos tales distritos sufren la escasez de agua, perdiéndose a veces mucho ganado (La Rioja, San Luis, noroeste de Córdoba y Santiago del Estero).

Un problema particularmente difícil lo presenta la cuestión de la provisión de agua en la región del Chaco, siendo la mayoría de los pozos muy salados. Las fábricas de extracto de quebracho, que necesitan para su trabajo grandes cantidades de agua dulce, deben, pues, dedicar su atención especial a la provisión de agua y varios establecimientos se han paralizado, no por falta de quebracho, sino por escasez de agua.



—La culpa es mía, por haber dejado a mi señora practicar el lanzamiento de pesas.

(De *Judge*, Nueva York).



Su Vientre Aumenta...

y aumentará más todavía si Vd. se descuida.

No hay nada que envejezca más a un hombre que la obesidad. Un hombre obeso, forma una figura antiestética; a su paso provoca risas veladas y miradas indiscretas; disminuye su presencia y no puede hacer el menor ejercicio sin fatigas ni sudores.

¡No quiera usted ser uno de ellos!

A los primeros síntomas, use una buena faja y se sentirá otro hombre. Además de encontrarse más ágil, sus ropas le quedarán mejor y parecerá más joven.

La Casa Porta destaca entre sus modelos un tipo de faja especial, liviana, resistente y cómoda, destinada a los que empiezan a engrosar. Con su uso no sólo disimulan el volumen del vientre sino que impide para siempre su desarrollo. También es adecuada para Sport. Prende delante con toda comodidad y tiene graduadores detrás. Se vende al precio siguiente:

(Hasta 110 cms. de circunferencia).

Alto cms.	16	18	20	22
$ m/n.	18.—	20.—	22.—	24.—

Otros modelos para señoras y caballeros, abdominales y para vestir, siempre la mejor calidad a precios equitativos.

SOLICITEN CATALOGO.

VICTORIA 755 Antigua CASA PORTA BUENOS AIRES

LA FALSA VERGÜENZA

impide a muchos enfermos de blenorragia tratarse convenientemente; se empeñan en ocultar su enfermedad en vez de pensar en la salud y dejan que su mal se vuelva crónico y grave.

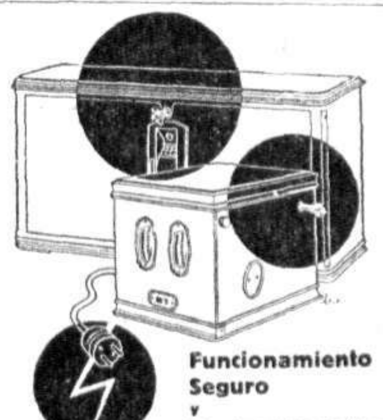
ES TAN HUMANO TENER UNA ENFERMEDAD SEXUAL QUE TENER UNA TOS O LA GRIPPE y el primer deber de cada enfermo hacia sí mismo y su posible descendencia es tratarse sin pérdida de tiempo, eligiendo para ello el MEJOR remedio. En vez de perder tiempo con medicamentos fáciles de tomar, pero que por su naturaleza *no pueden* dar el ansiado resultado, y que al contrario engañan al enfermo dándole *una falsa seguridad* de curación con todos los peligros fáciles de imaginar, recomendamos a los pacientes el uso de la Combinación Heidisan el gran específico alemán, conocido y apreciado en el mundo entero por millares de personas curadas, y recomendado por las autoridades médicas más prominentes. Le conviene leer al respecto el interesante folleto ilustrado "Lo que cada enfermo debe saber", que le remitiremos reservadamente, gratis y francos de porte, si lo solicita por medio de este cupón

Droguería SUIZA-ARGENTINA Ltda. S. A.
RIVADAVIA, 2284 - Buenos Aires.

Sírvanse remitirme el folleto "Lo que cada enfermo debe saber".

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .
2 (escríbase con claridad).



Funcionamiento Seguro y Protección Automática

son las ventajas que distinguen a todos los aparatos TELEFUNKEN.

La peculiar conexión a llave impide que el receptor se abra durante su funcionamiento y desconecta automáticamente la corriente al levantarse la tapa

Nunca recibirá un golpe eléctrico por mal manejo.



¡Pida una demostración en las buenas casas del ramo!

Remitimos prospectos ilustrados a quien lo solicite.

TELEFUNKEN

BUENOS AIRES

AGRICULTURA

UN ASPECTO DEL PROBLEMA TRIGUERO

Por HUGO MIATELLO

A pesar de la cosecha desastrosa que ha tenido en el último año agrícola el cultivo del trigo en el país, de la crisis a que ha dado origen y que se ha hecho sentir en todas las ramas de la economía nacional y de la baja extraordinaria que ha sufrido este cereal en el mercado mundial y que continúa ahora mismo, nuestros agricultores no se han amedrentado, y con una constancia admirable, entre penurias y dificultades prosiguen sus tareas y han dedicado a este cultivo, durante *el año en curso, una extensión aún* mayor de la que tuvo el año pasado. Son 8.150.000 hectáreas cubiertas de trigo, es decir, medio millón de hectáreas más que la anterior campaña. Esto demuestra la fe ciega y abnegada que el agricultor argentino tiene en la fertilidad de nuestras tierras y en el porvenir del cultivo triguero, y el tesón casi heroico que le domina en la lucha contra la suerte, que no siempre corona su obra y premia sus esfuerzos, virtudes todas muy laudables en verdad y muy dignas de encomio y de aplauso. ¡Quiera Dios que las últimas lluvias, que, al parecer, han sido generales y abundantes, sean suficientes para asegurar el éxito de la próxima cosecha, para que llegue ésta, por buena y copiosa, a restablecer el equilibrio financiero en el balance cultural del chacarero y poner fin a su estado de angustias y zozobras!



Un trigal bien desarrollado, dentro de su zona natural.

El fracaso que ha sufrido la explotación cultural del trigo en ciertas y limitadas zonas del país en algunos años y hasta repetidas veces, es debido a causas que responden únicamente a falta de orientación técnica y de conocimientos económicos. El cultivo del trigo, aquí como en cualquier parte del mundo, no es ilimitado en su extensividad, no es arbitrario, sino subordinado estrictamente a determinadas condiciones naturales y económicas. En otros términos, no es posible explotar el cultivo de este cereal, beneficiosamente, donde se quiere, sino donde se puede, donde conviene: de ahí que se hable de *zona natural* y de *zona económica*. Una y otra están íntimamente correlacionadas y constituyen, en su conjunto, lo que se llama la *zona cultural* del trigo.

La zona natural resulta de la acción concomitante y armónica de dos factores a cual más importante: clima y suelo; y la zona económica es determinada por el valor de la tierra o su arrendamiento, costo de la mano de obra y distancia de estación y puerto, esto es, acarreos y fletes.

Ahora bien, respecto al clima, aunque sabemos que el trigo es planta de clima templado, observamos, en la práctica, que se adapta a extremos tan diversos y distantes que, en el mundo, lo vemos cultivado desde Marruecos hasta Noruega, desde la India hasta la Siberia, desde Méjico hasta Canadá y desde Tierra del Fuego hasta Perú y Ecuador. Esto no obstante, en nuestro país, sabemos que su ciclo vegetativo y su madurez no encuentran condiciones óptimas más al sur de Río Negro y más al norte de Santiago del Estero. En lo que se refiere a suelos, es sabido que el trigo prefiere los de mediana consistencia, de composición homogénea, de contextura fina, en fin, las llamadas tierras francas y, *en nuestro país, estas tierras, felizmente*, abundan en las provincias de Entre Ríos, Córdoba, Santa Fe, Buenos Aires, La Pampa, Río Negro y Santiago del Estero, no solamente, sino que también las hay con coeficientes de fertilidad muy elevados. Esto no obstante, dentro de esas provincias y territorios hay regiones de tierras bajas, anegadizas, medanosas y movibles y salitrosas en las que la colonización invadente y desorientada, a base de especulación comercial desenfrenada y deshonesta, ha empujado al agricultor, llevándolo a tierras ingratas, poco adecuadas, fuera de la zona natural triguera, con el consiguiente fracaso económico de la empresa agrícola.

La zona económica del trigo tiene en el país una extensión más limitada que la zona natural, porque los factores que intervienen, precio de la tierra, o su arrendamiento, mano de obra, fletes y acarreos, son elementos dominantes o poco reductibles y el costo de producción del quintal de trigo es su resultado; de ahí que pasando de 400 a 500 kilómetros de un puerto el flete del producto grava en exceso en el balance del agricultor o en la cuenta cultural del trigo, del mismo modo que la distancia mayor de *3 ó 4 leguas de estación*, y aunque vemos que se cultivaron tierras a distancias que llegan hasta 800 y más kilómetros de un puerto y a 10 y 12 leguas de estación, ello es debido, en estos casos, a los bajos arrendamientos y a ser tierras nuevas, que consienten por algunos años altos rendimientos.

He ahí, pues, los elementos primordiales que vienen a constituir la zona natural y económica del trigo y he ahí sus límites normales relativos que la señalan y que en la empresa colonizadora no siempre se han tenido en cuenta. Violar o trasponer esos límites es correr el riesgo de una aventura que puede llegar a resultados desastrosos, tanto más cuanto más extensa es el área de incursión en la zona contraria o inadecuada. La delimitación científica de la zona triguera dentro del territorio argentino será, pues, un factor importante y ponderable en la solución del problema que nos ocupa cuando se le acometa en serio y en toda la línea.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO



¡PRUEBE el nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido"!

Ahora puede prepararse en la quinta parte del tiempo que antes. ¡Economice tiempo, trabajo y conbustible!

Sírvalo en el desayuno con leche y azúcar ó miel; úselo para hacer más espesas las sopas y salsas; para hacer frituras, galletitas y dulces exquisitos.

No deje de probarlo.

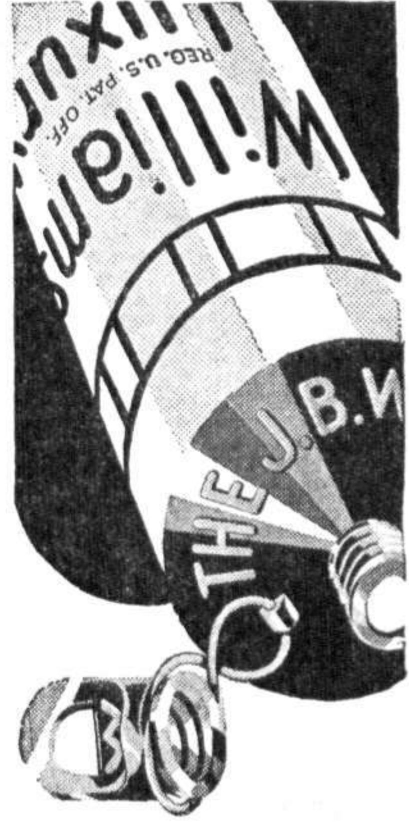
El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo

Quaker Oats

NUEVO
QUAKER
RAPIDO
WHITE OATS

17-2 AR.



Después de afeitarse con la Crema de Afeitar Williams, la cara se siente más fresca y animada. Su maravillosa espuma —rica y espesa— no sólo ablanda la barba prodigiosamente, permitiendo el afeitarse bien con el máximo de comodidad, sino que calma la irritación y tiende a conservar el cutis suave y lozano.

¡Pruebe Williams al volverse a afeitar!

CREMA de AFEITAR
Williams
marca registrada

Precio del tubo $ 1.40
De venta en todas partes

MAYON Ltda.
Agentes de The J. B. Williams Co.

Llene y remita el cupón adjunto al Dto. Williams, Av. de Mayo 1257 y $ 0.05 en estampillas y se le enviará gratis una muestra de crema Williams.

Nombre ....

Calle .... N.º ....

Ciudad ....

C.W. C. C. 18-10-30

Turmeda, el apóstata

Tipo notable en la historia literaria fué fray Anselmo de Turmeda, mallorquín, de mediados del siglo XIV, que estudió en Lérida y Bolonia, ingresó en la orden de los Menores, pasó a Túnez y apostató, con el nombre de Abdala, y ejerció el cargo de intérprete (truchimán), y murió en 1420 en olor de santidad entre los moros. Su "Polémica contra los cristianos" goza de gran boga entre los musulmanes; en ella aprovechó argumentos de "Fisal" de Abenházam; sus libros catalanes "Llibre de bons ensenyaments", las "Cobles del regne de Mallorca" y las "Profecias", tuvieron gran fama en Cataluña, hasta el punto de que el primero, colección de máximas morales en catalán, ha servido de libro de enseñanza en las escuelas de Cataluña hasta muy entrado el siglo XIX; y su "Disputa del Ase" se editó una vez en catalán, cuatro en francés y otra en alemán.

Esta "Disputa del Asno contra fray Anselmo de Turmeda" es una fábula zoológica muy atractiva, en que se discute sobre la superioridad del hombre con respecto a los animales, en una asamblea en que el Asno — representante de éstos — rebate las razones alegadas por Turmeda, en nombre de la Humanidad. Las pruebas de la superioridad se basan en la belleza y proporciones armónicas del hombre, en la perfección de los sentidos corporales y de la memoria, en la aptitud de los hombres para las artes, comercio y gobierno, en los placeres de los juegos, músicas, etc., en la ley religiosa, en el hecho de comer el hombre carne de animales, en la existencia de las órdenes religiosas que sirven a Dios, etc.



ORGULLO DE MADRE
— Ya verás, Damián, ya verás qué monísimo está Rodolfito con el traje blanco.
(De *Gutiérrez, Madrid*).

Este libro famoso es una traducción, en muchas ocasiones literal, de "La Disputa de los animales contra el hombre", contenida en la "Enciclopedia de los Hermanos de la pureza", escuela filosófica política, nacida en Basora en el siglo X, de la mezcla del pensamiento libre de los herejes *motáziles* y el sincretismo de los *xiíes*. Para difundir sus ideas redactaron una verdadera enciclopedia formada por cincuenta y un tratados o epístolas, que versan sobre todas las ciencias humanas y divinas: matemáticas, lógica, física y metafísica o teosofía; están redactadas en estilo y forma literaria acomodados a la mentalidad media del vulgo, y para facilitar la inteligencia de los términos técnicos se emplean símiles y ejemplos, y a veces se intercalan largos apólogos, fábulas y cuentos.

El tratado 21, que es una pequeña zoología popular, tiene como apéndice un apólogo largo "en el cual se plantea, ante el tribunal del rey de los genios, un pleito, movido por las bestias contra los hombres, a quienes acusan de haberlas sometido a ominosa esclavitud, a título de la superioridad que los hombres pretenden poseer.

A. GONZÁLEZ PALENCIA



Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.



Trasmitido a sus efectos

por

Andrés Maurois

Los ordenanzas trajeron ron, azúcar y agua hirviente. El reverendo Mac Ivor comenzó a disponer las cartas para consultar la suerte. El coronel puso en marcha el gramófono con el disco "Vals del Destino". Y el doctor O'Grady, que en tiempo de paz era médico alienista, habló de los locos.

—Atendí en un tiempo — dijo — a un acaudalado norteamericano que se creía perseguido por "la banda de los gases venenosos". Para proteger su vida se había hecho construir una cama especial rodeada de un enrejado de madera. Pasaba los días en ese refugio seguro sin más vestimenta que un traje de baño de malla roja escribiendo un estudio de veinte mil capítulos sobre la vida y las obras de Adán. Cerraba su habitación una puerta triple sobre la cual había hecho colocar este letrero: "Se avisa a los que vienen con gases que aquí dentro hay trampas para lobos". Me hacía llamar todas las mañanas y apenas entraba, decíame: "Jamás he visto seres tan estúpidos, tan malevolentes, tan hediondos y tan brumosos como los médicos ingleses..."

—Jamás he visto — repitió el reverendo con satisfacción, — seres tan estúpidos, tan malevolentes y tan brumosos como los médicos ingleses.

—Y pronunciadas esas palabras — continuó el doctor, — me volvía la espalda y en su ajustado traje de baño rojo reanudaba la tarea con el capítulo número veinte mil sobre las obras de Adán.

—Para usted, señor — interrumpió el coronel, que se había puesto a examinar los papeles de la brigada. — Aquí tiene trabajo. — Y tendió a Aurelle, el intérprete francés, un grueso legajo cubierto de sellos multicolores.

El primero de los documentos decía así:

"El jefe de estación de B..., comisario técnico, al señor comisario militar de la estación B... Tengo el honor de informar a usted que la señorita Heninghem, guardabarrera en Hondezeele, se queja de lo siguiente: Los soldados ingleses acampados junto a la vía férrea acostumbran a efectuar todas las mañanas sus abluciones al aire libre, lo que constituye un espectáculo impropio para la nombrada, que en razón de sus funciones está obligada a salir y verlos. Le agradeceré quiera impartir las órdenes necesarias para que, a la mayor brevedad, se ponga término a ese deplorable estado de cosas". Firma (Un sello).

"El comisario militar de la estación de B... al señor comisario regulador B... Se trasmite a los

correspondientes efectos." Firma. (Un sello).

"El comisario regulador W... al D. A. D. R. T. Le agradeceré quiera impartir las órdenes necesarias para que el campamento de referencia sea rodeado por un enrejado de espesor suficiente para que la visibilidad a 50 metros de distancia pueda ser considerada prácticamente nula".

—Este es un politécnico — comentó Aurelle.

El reverendo preguntó qué era un politécnico.

—Un politécnico es un hombre que cree que todos los seres, vivientes o inanimados, pueden ser definidos con rigurosa exactitud y sometidos al cálculo algebraico. Un politécnico reduce a ecuación la victoria, la tempestad y el amor. Conocí uno de ellos que se hallaba al mando de un fuerte, y llegado el caso de redactar instrucciones para defenderse de los ataques aéreos, comenzó así:

"Se dice que el fuerte de X... es atacado por un aparato aéreo cuando el punto de encuentro con el suelo de la vertical que pasa por ese aparato se halla en el interior del recinto de la defensa."

—No hable mal de la politécnica, Aurelle — dijo el doctor. — Es la más original, la mejor de las instituciones que tienen ustedes. En ella se prolonga tan bien la cultura personal de Napoleón que todos los años Francia presenta a los gobiernos admirados doscientos tenientes Bonaparte.

—Continúe traduciendo, señor — dijo el coronel.

"D. A. D. R. T., al comisario regulador. No es de mi incumbencia. Se trata de una división retirada a descanso. Dirija la reclamación al ayudante general por intermedio de la misión francesa". Firma. (Un sello).

"Comisario regulador a la Dirección de Retaguardia, Gran Cuartel General. Tengo el honor de transmitir adjunto, a los efectos correspondientes, un expediente relativo a una queja interpuesta por la señorita Heninghem, de Hondezeele". Firma. (Un sello).

Y continuaban las fojas: de la Dirección de Retaguardia a la misión militar francesa, de la misión francesa al ayudante general, del ayudante general a la jefatura del ejército, del ejército al cuerpo, del cuerpo a la división, de la división a la brigada, de la brigada al coronel del regimiento de los Lennos Highlanders. Y firmaban nombres ilustres: coronel, jefe de estado mayor, brigadier general, mayor general... Y en el curso de un largo viaje, los escrúpulos púdicos de la señorita Heninghem, de Hondezeele, se vestían de púrpura, de oro y de gloria.

—Este sí que es un asunto enojoso — dijo el coronel Bramble con la mayor seriedad. — Parker, usted que es hombre de buena voluntad, ¿quiere hacerme el favor de contestar?

El mayor Parker escribió durante algunos minutos y luego leyó:

"En vista de que este regimiento ha dejado el acantonamiento de Hondezeele desde hace dos meses y medio, es desgraciadamente imposible adoptar las medidas que se ordenan en cuanto le concierne. Por otra parte, considerando lo elevado del precio de un enrejado de suficiente altura, me permito hacer notar que sería más ventajoso para los gobiernos aliados reemplazar a la guardabarrera de Hondezeele por una persona de edad canónica y de experiencia probada para quien resulte inofensivo el espectáculo precedentemente descripto".

—No, Parker — exclamó el coronel con energía. — No firmaré eso. Alcánceme una hoja de papel. Escribiré la respuesta.

Y escribió simplemente: "Se toma buena nota y se devuelve el expediente. Firmado: Bramble, coronel."

—Es usted un hombre de admirable sensatez — dijo Parker.

—Conozco el juego — replicó Bramble. — Lo he practicado durante treinta años.

—Había una vez — dijo el doctor — dos oficiales que, el mismo día, perdieron cada uno un objeto perteneciente al gobierno de Su Majestad. El primero perdió un tacho para carbón y el segundo un camión automóvil. Como usted sabe, Aurelle, en nuestro ejército un oficial es responsable, con su peculio, del valor de los objetos perdidos por su negligencia. Los dos oficiales recibieron, pues, dos notas del ministerio de la Guerra por las que se les informaba que debían pagar, uno la suma de tres chelines y otro la de tres mil libras esterlinas, que serían descontadas de sus sueldos. El primero quiso defenderse: jamás había tenido un tacho para carbón y pretendió demostrarlo. Perjudicó su ascenso y al fin tuvo que pagar los tres chelines. El segundo, que conocía los senderos del Señor, escribió simplemente al pie de la nota: "Notificado". Y la devolvió al ministerio de la Guerra, donde, de acuerdo con una antigua y sabia regla, un empleado archivó el expediente y el buen oficial no volvió a oír hablar de esa bagatela.

—No está mal su cuento, doctor — dijo el mayor Parker, — pero en materia de pérdida de objetos pertenecientes al gobierno, hay un método más seguro que el suyo y es el método del coronel Boulton.

"El coronel Boulton era jefe de un depósito de material y, por consiguiente, responsable de ese material que entre otras cosas comprendía cincuenta ametralladoras. Un día se dió cuenta de que en el depósito había sólo cuarenta y nueve. Todas las averiguaciones, todas las medidas disciplinarias contra los guardianes de los almacenes no lograron que se encontrara la ametralladora que faltaba.

"El coronel Boulton era zorro viejo y jamás había confesado un error. En el parte mensual dejó mención de que se había roto un trípode de ametralladora. Le enviaron sin comentario un trípode de repuesto.

"Un mes después, bajo un pretexto cualquiera, hizo constar en el parte que había quedado fuera de servicio un aparato de mira para ametralladora; al mes siguiente pidió tres tuercas especiales; luego una placa de retroceso, y así, pieza por pieza, en dos años aniquiló una ametralladora entera. Y, pieza por pieza, el servicio de suministros se la reconstruyó, sin atribuir importancia a esos repuestos de piezas sueltas.

"Entonces el coronel Boulton, satisfecho, pasó revista a sus ametralladoras y encontró cincuenta y una.

"Mientras reconstruía pacientemente la máquina perdida, algún idiota la halló en un rincón. Boulton necesitó dos años de hábil contabilidad para que apareciera en sus libros, pieza por pieza, la máquina que salía de la nada.

—Señores — dijo el coronel, — ¿se acuerdan ustedes de la guardabarrera de Hondezeele? No la hubiera creído capaz de tal cosa.

—Yo tampoco — dijo Aurelle; — era bastante linda.

—¡Oh, señor! — reprochó el reverendo.

ANDRES MAUROIS

Arqueología salvadoreña

El Salvador está todo lleno de vestigios de las antiguas civilizaciones indias, pues puede asegurarse que casi no hay lugar de su territorio donde no se encuentren objetos arqueológicos de toda especie, restos de ciudades desaparecidas y utensilios domésticos de pueblos de los que no quedaron sino vagas tradiciones y no una historia completa.

Debajo mismo de San Salvador (capital de la república) se hallan los abundantes restos de una gran población india que fué sepultada por cenizas (tierra blanca) procedentes de terribles erupciones volcánicas, cuya fecha no puede precisarse exactamente, y cuyos citados restos se extienden desde la cadena costera hacia el sur, hasta llegar a los pequeños poblados situados al norte de dicha ciudad. Parece ser que las referidas cenizas que cubren a esta ciudad, fueron procedentes del volcán del lago de Ilopango.

Los restos arqueológicos que en El Salvador se encuentran pueden ser clasificados en cuatro agrupaciones: arcaicos, mayas, lencas y pipiles. Entendemos por arcaicos a los objetos cuya edad no puede ser determinada y en los que se aprecia un arte del mayor primitivismo, como el que se observa, por ejemplo, en las toscas figuritas de arcilla tan abundantes en aquel país. Se llaman mayas a cuantas ruinas y objetos llevan el sello característico de esta civilización, y datan de la época comprendida entre los siglos I o II antes de la era cristiana hasta fines del siglo VI. En esta definición están las ruinas de Tehuacán, al este del Chichontepec (departamento de San Vicente) y las de Matarás, en las inmediaciones de La Palma (departamento de Chalatenango), la gruta de Corinto (departamento de Morazán), los restos de Tazumai en las proximidades de Chalchuapa (departamento de Santa Ana) y otros muchos. Lencas son todos aquellos objetos que los artistas de esta raza produjeron, tales como las ruinas de Potorostique, situadas en una loma a dos kilómetros al sur de Guatajiagua (departamento de Morazán), las de Erentique, en el cerro Pelón de Caguatique; las de Tuquin, cerca de Arcatao (departamento de Chalatenango), etc.

J. V. P.



—A los locos les damos duchas de agua hirviendo y luego los azotamos con toallas mojadas durante media hora.
—¿Y se curan muchos?
—Ninguno; pero por humanidad hay que hacer algo a los pobrecitos dementes.



—Tose usted mucho mejor que ayer.
—¡Claro! ¡Me he pasado toda la noche ensayando!

Fóscolo, el clásico y turbulento

Ugo Foscolo (1778-1827), medio griego, medio veneciano de nacimiento, llevó una vida agitada entre hechos de armas e innumerables aventuras amorosas. Su tenaz sentimiento de libertad le impulsó después de la restauración del dominio austriaco (1815) a un voluntario destierro, primero en Suiza y luego en Inglaterra, donde, cargado de deudas por efecto de su vida desordenada, tuvo que ganarse el sustento con el producto de su pluma y con lecciones de italiano.

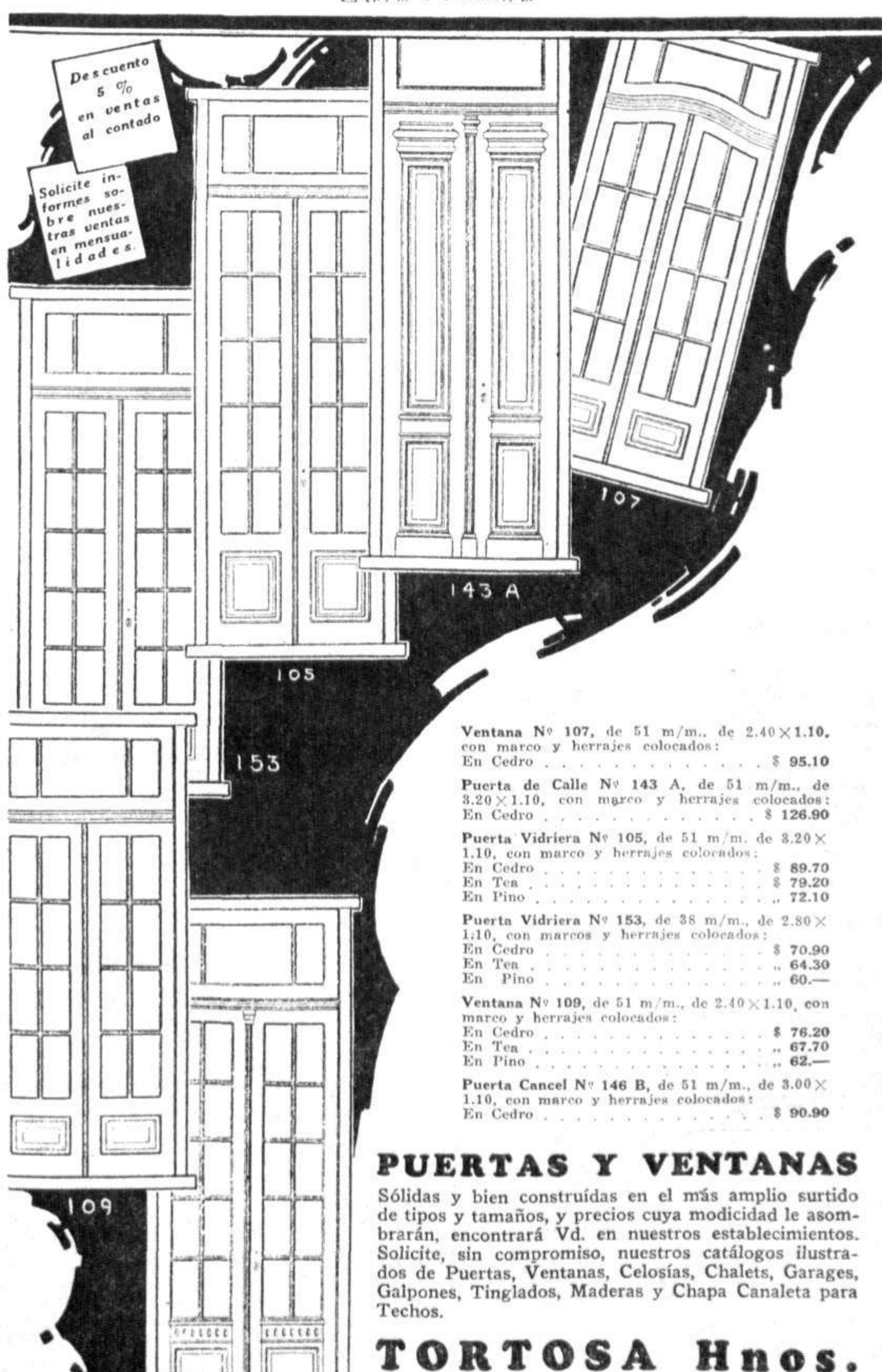
La clásica belleza de sus poesías está impregnada de un hálito moderno de turbadora melancolía. Para su alma sensible, apasionada, débil de voluntad y entusiasta, la forma antigua clásica, ceñida y reposada era un consuelo y un sostén, no un adorno superficial. Sus "Ultimas cartas de Jacobo Ortis" (1802) fueron escritas bajo la impresión del *Werther*, de Goethe. Pero el Werther italiano, Ortis, no es arrastrado al suicidio por un amor desgraciado o por un general dolor cósmico: al fatal desenlace contribuyen también el fracaso de sus planes políticos y el desengaño de su amor patrio y de su frenética ansia de libertad. Para representar una catástrofe motivada por tantas circunstancias, habría tenido que poseer un arte de análisis sutil y objetivo que en realidad no poseyó. Se ayuda con su "pathos" elocuente, y gracias a esto mismo impresionó tanto más intensamente a sus contemporáneos.

Generalmente huye del trabajo paciente y porfiado. A qué alta perfección era él capaz de llegar cuando empleaba tiempo y esfuerzo para dejar sazonar en todas sus partes la obra de arte, bien nos los muestra su meditación lírica sobre "Los sepulcros" *(I Sepolcri*, 1806-7) que en su género no temería una comparación con la oda de "La campana", de Schiller y es de lo más acabado que posee la literatura clásica moderna de Italia. Por desgracia, dejó sin acabar su poesía titulada *Grazie*, poema didáctico sobre el arte, que dedicó a Antonio Canova. Las tres tragedias de Fóscolo, *Tieste, Ajace* y *Ricciarda*, están escritas según el sistema clásico de Alfieri y están animadas principalmente de tendencias políticas.

De sus obras en prosa merece en primer término ser mencionado el discurso "Sobre el origen y el fin de la literatura", que pronunció como introducción a su curso en la Universidad de Pavía. En los ensayos histórico-literarios sobre Dante, Petrarca, etc., tiene en cuenta la individualidad del escritor así como la influencia sobre él de los factores externos, después que el sabio jesuita Girolamo Tiraboschi, de Bérgamo (1731-94) en su vasta y fundamental historia de la literatura de Italia había tenido en consideración especial el elemento cultural histórico.

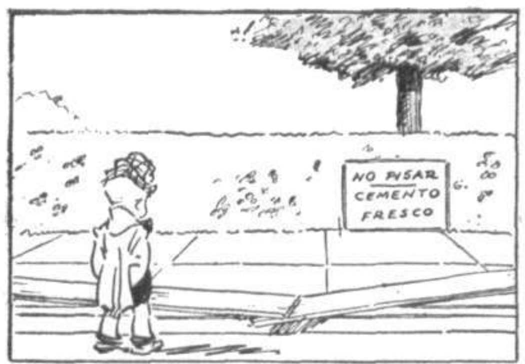


—Señor oficial, le ruego que me dé una lección para colocar la carpa. (De *The Humorist*, Londres).

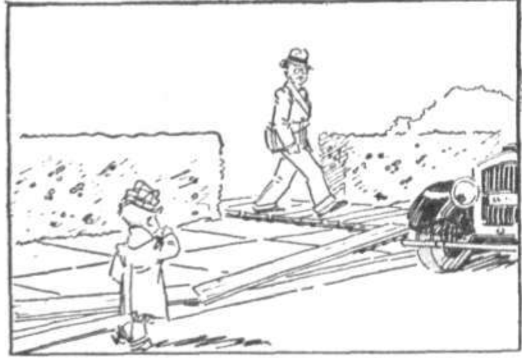

Descuento 5 % en ventas al contado
Solicite informes sobre nuestras ventas en mensualidades.
107
143 A
105
153
109
146 B
Ventana Nº 107, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 95.10
Puerta de Calle Nº 143 A, de 51 m/m., de 3.20 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 126.90
Puerta Vidriera Nº 105, de 51 m/m. de 3.20 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 89.70
En Tea . . . . $ 79.20
En Pino . . . . „ 72.10
Puerta Vidriera Nº 153, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marcos y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 70.90
En Tea . . . . „ 64.30
En Pino . . . . „ 60.—
Ventana Nº 109, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 76.20
En Tea . . . . „ 67.70
En Pino . . . . „ 62.—
Puerta Cancel Nº 146 B, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . $ 90.90
PUERTAS Y VENTANAS
Sólidas y bien construídas en el más amplio surtido de tipos y tamaños, y precios cuya modicidad le asombrarán, encontrará Vd. en nuestros establecimientos. Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Chalets, Garages, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
TORTOSA Hnos.
Exposición y Ventas: CHARCAS 2950
Administración y Talleres: Avda. CHICLANA 3341
BUENOS AIRES

Las aventuras de Chingolo

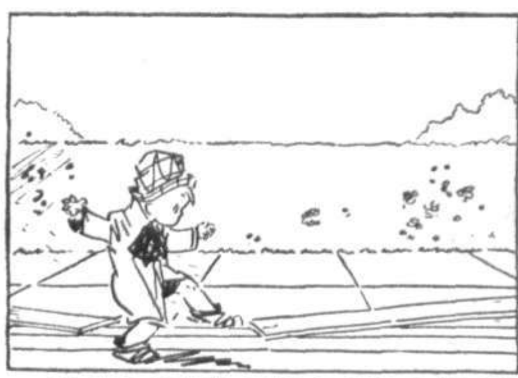
Por Percy Crosby



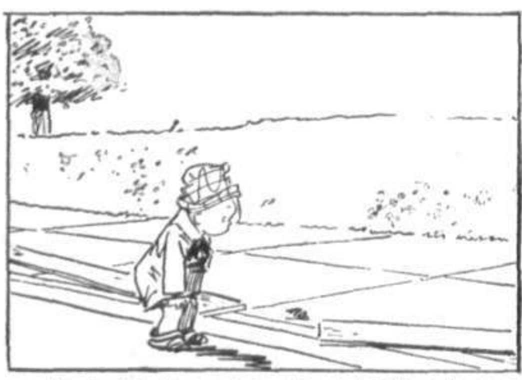
—¡Ajá! El vecino está componiendo la vereda. ¡Qué milagro que el amarrete ese se metió en gastos!



—Ahí va el fenómeno. Dicen que tiene más plata que copetines en la busarda el vegetariano Zastrás...



—Yo gozo haciendo gastar la guita a los amarretes. Aquí le dejo la impresión "digital" para que sepa quién es Chingolo.



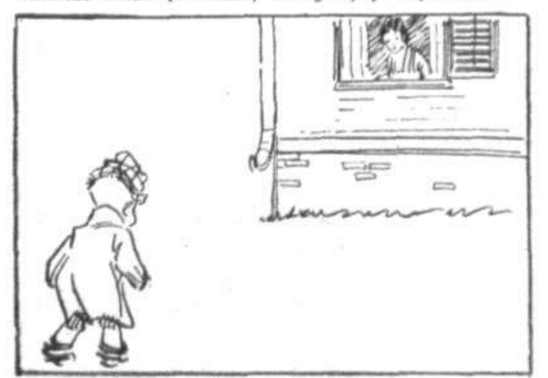
—La verdad es que a un tipo tan millonario como don Epaminondas Pozo Seco una pisada no le hace ni medio.



—¡Qué embromar! ¡Para hacer las cosas hay que hacerlas bien! ¡Animate, Chingolo, y vayan!...



—¡Yo le meto pisadas hasta... en la sopa! ¡Qué reviente Pozo Seco y todos los secos del mundo!



—¡Pero, Chingolo! ¿Dónde te has metido? El vecino de enfrente, el señor Pozo Seco, hace dos horas que te busca no sé para qué.



—¡Salud y pasta frola, señor Pozo Seco! Mi señora mamá me ha dirigido un comunicado, anunciándome su visita... ¡Qué deseaba?



Este señor no se cansa; escribe con una pluma que NO ESTÁ HECHA DE ACERO sino de una liga blanda de bronce y presenta al papel una superficie dorada tan lustrosa y tan lisa que corre sobre el papel casi sin que uno sienta el contacto.

Es decir escribe con la

Ajusto

GEO. W. HUGHES
REGISTERED
"AJUSTO"
Nº 1037 M

LA MÁS SUAVE QUE JAMÁS SE FABRICÓ

La Pluma Ajusto es fabricada por

GEO. W. HUGHES

Birmingham, Inglaterra.

OFERTA ESPECIAL.

Envie Vd. el cupón adjunto al agente de anuncios indicado, y recibirá, franco de porte, una caja de muestra con 6 plumas Ajusto y 6 otras plumas Geo. W. Hughes inclusive dos de sus maravillosas plumas inoxidables. Cada uno encontrará una pluma adecuada á su mano.

Agencia COSMOS
C. de Correo 1228
Buenos Aires

Incluyo 50 centavos, mandeme las 12 muestras de plumas inglesas de GEO. W. HUGHES.

Nombre..

Dirección..

....

C.C.4

Mandar este cupón hoy es alcanzar el confort en el escribir un día antes

LAS DIFERENTES "MANERAS" DEL GRABADO EN MADERA

Para darse cuenta de los resultados obtenidos por los artistas de diferentes épocas, hay que examinar las estampas de los primeros grabadores y seguir los progresos realizados en este arte.



El sueño de Polifilo (1499). Las primeras estampas están hechas de rasgos yuxtapuestos, rectos o curvos, y denuncian una ausencia completa de modelado.



Durero. La Visitación (1506). El examen de los volúmenes se añade a la ciencia del rasgo, y el modelado se traduce por tallas en el sentido de la forma.



Madera de Gustavo Doré (1865). Después de un largo eclipse en que triunfa el cobre, Doré mejora el modelado por el entrecruzamiento de las tallas.



Madera de Emilio Bayard (1875). — Los detalles están cada vez más rebuscados; el artista alcanza una extraordinaria "virtuosidad".



Grabado según Castaigne (1901). — La "manera" está completamente modificada. El grabado en madera parece aquí la traducción de una fotografía.



Grabado moderno (1926). — Vuelta a la técnica antigua, pero la línea va acompañada de vigorosos trazos lisos que acusan fuertemente los contrastes.



Una gentileza de TITO SCHIPA!!

Tito Schipa, el eminente tenor, antes de embarcarse para Europa, ha dejado firmado en "CASA AMERICA" una cantidad de sus maravillosos discos para aquéllos de sus admiradores que no han tenido oportunidad de obtener personalmente su autógrafo en sus 3 visitas a "CASA AMERICA".

Por lo tanto, la ocasión de obtener este valioso recuerdo es única y debe aprovecharse inmediatamente, pues los pedidos serán atendidos por riguroso turno!

Elija usted los discos firmados por Tito Schipa:

Discos dobles VICTOR, de 30 ctms., a $ 6.— c/u.

CON LA FIRMA DE TITO SCHIPA

- 6543 — **Ave María.** (Schipa). / **Sueño de amor.** "Melodía de Liszt-Schipa".
- 6570 — **Elisir D'amore.** "Una furtiva lágrima". / **Martha.** "M'appari".
- 6601 — **Ay, Ay, Ay.** "Canción criolla". / **Canción andaluza.** "A Granada".
- 6629 — **Mamma mia, che vo sapé.** / **La campana di San Giusto.**
- 6632 — **Alma de Dios.** / **La partida.**
- 6753 — **Ave María.** / **Largo.** (Handel).
- 7145 — **Rigoletto.** "Parmi veder". / **Luisa Miller.** "Quando le sere".

Disco doble VICTOR, de 30 ctms., a $ 7.50

- 8068 — **BOHEME** (Puccini). 1ª parte. "Sono Andati". / 2ª parte. "Oh Dio Mimi". Dúo con L. Bori.

Discos dobles VICTOR, de 25 ctms., a $ 4.75 c/u.

- 1099 — **O Sole Mio.** / **Rigoletto.** "La donna é mobile".
- 1126 — **Madrigal Español.** / **La Farfalletta,** (b) **La Girometta.**
- 1153 — **Jota.** (Falla). / **A Cuba.**
- 1177 — **Valencia.** / **Amapola.**
- 1180 — **Barbiere di Siviglia.** "Ecco ridente in cielo". / **Barbiere di Siviglia.** "Se il mio nome".
- 1181 — **Quiéreme mucho.** / **A la orilla de un Palmar.**
- 1182 — **Princesita.** / **Granadinas.** De "Emigrantes".
- 1183 — **Manon.** "Il sogno". / **Pagliacci.** "Serenata d'Arlecchino".
- 1186 — **Mal d'amore.** / **La niña querida.**
- 1187 — **Werther.** "Chant d'Ossian". / **Lakmé.** "Fantasie".
- 1204 — **Vieni sul mar.** / **Santa Lucia.**
- 1236 — **Guapparia.** / **Piscatore 'E Pusilleco.**
- 1282 — **Don Pascuale.** "Sogno soave" / **Rigoletto.** "Questa o quella".
- 1299 — ***Rosalinda.*** / **Mi viejo amor.** "Canción española".
- 1308 — **Don Giovanni.** "Dalla sua pace". / **Don Giovanni.** "Il mio tesoro".
- 1317 — **Nina (Pergolesi).** / **A Vucchella.**
- 1347 — **Angela mía.** / **Femmena 'Ngannatora.**
- 1362 — **La Favorita.** "Una vergine". / **Elisir d'amore.** "Andina".
- 1372 — **El Gaucho.** / **Luna Castellana.**
- 1415 — **Napulitanata.** / **Chi se nne scorda cchiu!**
- 1421 — **Playera.** (Granados). / **Sevillana.**
- 1438 — **Pesca D'amore.** / **Ce Steva 'Na Vota.**
- 1451 — **Tu sonrisa de cristal.** / **Oh! dulce misterio de la vida.**
- 1461 — **Marechiare.** / **Ideale.** (Tosti).

Disco doble VICTOR, de 25 ctms., $ 6.—

- 8049 — **Los Rumberos.** / **A la luz de la luna.** Dúo con E. de Gogorza.

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES







AYER

fué un día perdido,
que pasó a la historia
sin beneficio para nadie.



HOY

debe dar Vd. su primer
paso hacia su Independencia económica.

No olvide Vd. que:

decidirse hoy significa progreso inmediato y que su porvenir ES EL QUE Vd. ELIJA.



AVTO - MOTO

Pequeñas revoluciones blancas

Por PEDRO

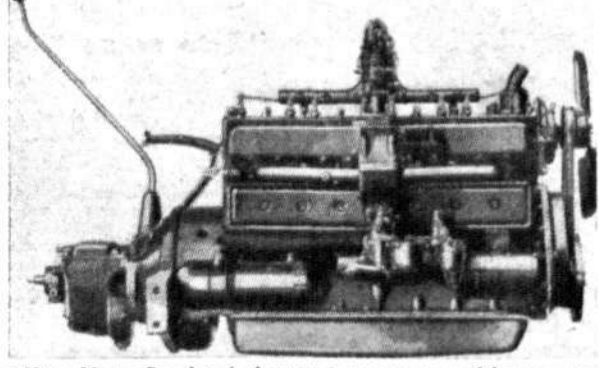
Un millar de socios, reunidos en asamblea magna, después de una campaña llevada con toda acción y entusiasmo, han definido la situación de un club que tiene más de treinta mil adherentes.

Un conato de revolución blanca, la ocupación pacífica del local social, algunos discursos de tono subido y, finalmente, el acuerdo perfecto entre los agentes de los dos bandos, son las notas características de este movimiento que durante una semana ocupó la crónica de los diarios, hizo correr al repórter a todas horas y volcó sobre las blancas carillas un océano de tinta.

El Chrysler de Juan Antonio Gaudino, ganador del segundo Gran Premio de Arrecifes, en la entrada de una curva de la pista.

Mientras se espera ahora que la nueva asamblea dicte su sentencia en pro o en contra de los bandos en lucha, podemos comentar los hechos serenamente, y ver si en realidad es justo que mil socios hagan como si tuvieran la palabra de los otros 29.000, especialmente tratándose de una sociedad deportiva que no tiene en sus bases el germen político.

Los estatutos, nos parece, no deben ser de los más democráticos, porque no puede ni debe admitirse que en una entidad que comprende socios que residen en todo el país, puedan votar tan sólo los que tienen el privilegio de residir en la Capital.



La Hupp-Motor Car lanzó al mercado su nuevo modelo con motor de 8 cilindros en línea. La velocidad de esta máquina es de 128 kilómetros por hora. En su construcción el motor evidencia una perfección técnica extraordinaria.

Podrá decirse que estos últimos suman diez mil y que todos pueden votar libremente, pero como así no acontece, y como la vida del club está por encima de los enconos personales, será necesario que los directores de esta entidad — nos referimos al Automóvil Club Argentino — estudien las reformas que más convengan a su estatuto, en el interés de todos y en particular del deporte automovilístico nacional.

El triunfo de Gaudino

El triunfo obtenido por Juan Antonio Gaudino en el segundo Gran Premio de Arrecifes nos ha llamado a la realidad de las cosas.

Este corredor parece destinado a precipitar todos los pronósticos y a confirmarnos una vez más que es francamente el "hombre-cronómetro" del momento.

Gaudino se presentó con la misma máquina Chrysler que empleó en el último Gran Premio Nacional. No había tenido tiempo suficiente para alistar el otro coche de pista, y cumpliendo con la palabra dada al doctor Bracco, se hizo presente dos horas antes de la largada con el Chrysler de 1929. Probó el camino y dijo: "Aquí hay que dar vuelta a razón de unos ocho minutos, nada más". Los racers más veloces no aceptaron esta tesis, y la carrera comenzó con un tren violentísimo. Gaudino, en el tercer o cuarto puestos, seguía en las nubes de los otros.

Después, como en Rafaela, vino el derrumbe. Gaudino, que parecía correr una prueba de persecución, avanzaba sin descanso, hasta llegar muy cerca de los punteros, que eran por turno Carú y Marocchi. Pasó y ganó. Los otros dos estaban casi con él sobre la raya. Un Chrysler, un Fiat y un Gardner habían tenido el honor de librar una batalla violenta.

Las máquinas más veloces, las que se habían preparado para los circuitos, habían fracasado otra vez, repitiéndose lo de Rafaela.

Arrecifes, en lo que se refiere a la organización, enseñó cómo pueden hacerse las cosas en orden perfecto con la conformidad del público, de los corredores y hasta de los periodistas.

El triunfo de Gaudino se presta especialmente para volver sobre un argumento de actualidad, que es el de la "mecánica nacional".

El coche del ganador ha sido preparado por él mismo en un taller del país. Pertenece, por lo tanto, a la categoría de la "mecánica nacional", pero es una de las máquinas que se ajustan a una técnica perfecta. Gaudino ha exigido a su motor lo que convenía, esto es, el menor arreglo posible, para que los materiales rindiesen al cien por cien toda su resistencia.

CICLISMO

FIORE

Calculó el hábil conductor hasta dónde convenía conseguir mayor velocidad, y tuvo presente que, si bien su motor podía resistir mil revoluciones más por minuto, no sería conveniente llegar a este régimen, porque con el tiempo la resistencia del mismo material hubiera sufrido. Y se mantuvo, de acuerdo al principio técnico que debe regir en estos casos, en una justa medida, que fué la que le dió el triunfo en el Gran Premio Nacional y en Arrecifes.

Y ya que estamos en un terreno muy discutido en este momento, diremos que la mecánica nacional cuenta con muchos defensores, hasta creemos que con más de los que en verdad necesita.

Nadie discutirá el progreso realizado en estos últimos años, pero, sinceramente, todos admitirán que en ciertos casos se quiso exigir más de lo que se debía a un motor de serie. Y de allí el fracaso de ciertos corredores que por sus prestigios y su fama merecían francamente el triunfo o el puesto de honor.

Los concursos de regularidad

Los concursos de regularidad son pruebas que tienen dos finalidades muy distintas. Para los aficionados que no se atreverían a disputar una carrera de fuerza libre o una stándard estos concursos representan la prueba ideal, en la cual se demuestra la resistencia del hombre y su capacidad en lo que se refiere a la marcha, que debe ser reglamentada de acuerdo con promedios fijados de antemano. La segunda finalidad es técnica y comercial. El técnico puede probar la bondad de la máquina en lo que se refiere a su funcionamiento, resistencia de las partes que la componen, capacidad total, etc., mientras el importador aprovecha estos resultados para ponerlos en evidencia, obteniendo una propaganda de valor indiscutible.

En Wáshington se inauguró en estos días el Congreso de Carreteras. Esta vista es la del regio camino de Torrington, en el estado de Connecticut.

Esta otra, llena de arenales, que puede compararse con un trozo de la ruta que va de Pampita a La Paz, ha de estar presente siempre en la mente de los congresales.

Pero los concursos de regularidad, para interesar directamente al importador de automóviles, deben ser reglamentados en forma severa, precisa, justa desde todos los puntos de vista.

Y resulta, entonces, que el conductor deberá ajustarse a estas fórmulas que, siendo severas, exigen el conocimiento perfecto de las normas, y por lo tanto se presenta una dificultad para el importador, que es la de la elección del conductor para su coche.

En el Viejo Mundo, donde efectúan muchos concursos de regularidad siempre con éxito grande, se descartan por completo los "ases del volante" que están demasiado entrenados con máquinas livianas especiales y no podrían mantener una marcha tan regular llevando un coche común de serie. Se recurre a los mecánicos probadores de coches, y a los inspectores o viajantes de las mismas casas. Estos últimos forman legión, y en casi todos los concursos de regularidad se inscriben en crecido número.

La otra categoría que interesa y que debemos tener en cuenta para el próximo concurso del Automóvil Club Argentino, son los aficionados o sea los particulares, que acostumbran realizar largas excursiones con sus coches de serie.

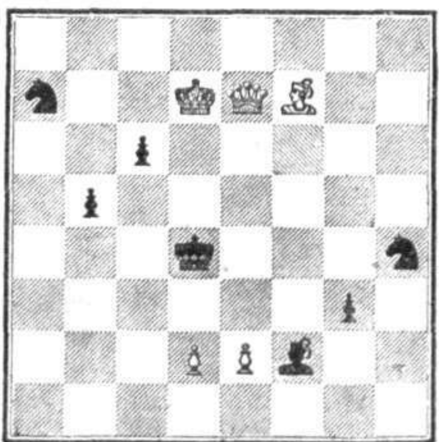
Son detalles éstos que pueden interesar a los aficionados y a los importadores de automóviles, especialmente hoy, en vísperas del primer concurso de regularidad que el Automóvil Club Argentino hará disputar entre la Capital Federal, Babía Blanca y regreso.

Se sabe que la base reglamentaria de esta prueba es la regularidad de marcha, fijada en una determinada cantidad de kilómetros por hora, a mantenerse en toda la etapa, en la cual habrá controles parciales y totales.

Pedro Griffi

PROBLEMA Nº 61, por J. PIERCE

NEGRAS: 7 PIEZAS



BLANCAS: 5 PIEZAS

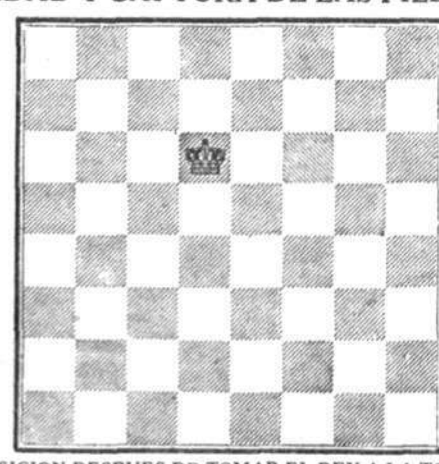
(TOTAL: 12 piezas)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 60
(Por T. JENSEN)

R 3 A

ELEMENTOS DE AJEDREZ. MOVILIDAD Y CAPTURA DE LAS PIEZAS



POSICION DESPUES DE TOMAR EL REY A LA TORRE

La facultad de tomar es común a todas las piezas y es regla invariable que las que han sido tomadas se quiten del tablero para no volver a aparecer más en él durante el curso del juego, y que la pieza que toma a otra se coloque en la casilla que ha quedado vacante. El alfil, la torre y la dama o cualquiera otra pieza pueden tomar una contraria que intercepte alguno de sus radios de acción. El alfil, la torre o la dama son, por así decirlo, cañones cuyo alcance se extiende tanto como su línea de movilidad, y dañan a cualquier enemigo a quien alcanzan. Los puntos que quedan detrás de los ocupados por el enemigo, sobre las líneas de acción expresadas, están protegidos contra el fuego.

Erratas. — El problema de ajedrez Nº 60 como también el diagrama sobre elementos de ajedrez del Nº 1671, involuntariamente han aparecido invertidos, obteniéndose la verdadera posición, colocando la página al trasluz, error que sabrán disculpar nuestros lectores.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES
TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	oro $ 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.		
Atrasado, del año	40 „	Atrasado, del año	50 „		

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Rep. Dominicana, Ecuador, El Salvador, España y Posesiones Españolas del Norte de Africa, Estados Unidos de Norte América, Alaska, Hawai, Puerto Rico e Islas Vírgenes, Islas Filipinas, Guatemala, Haití, República de Honduras, Méjico, Nicaragua, República de Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y demás países que se adhieran . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

PLUS ULTRA

PUBLICACION MENSUAL ILUSTRADA

Dirección y Administración: CHACABUCO, 151/155 — Buenos Aires.
TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION
EN TODA LA REPUBLICA

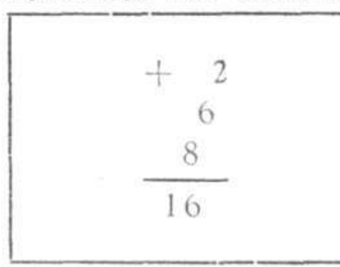
Trimestre (3 ejemplares)	$ m/n.	3.00
Semestre (6 ejemplares)	„ „	6.00
Año (12 ejemplares)	„ „	11.00
Número suelto	„ „	1.00
EXTERIOR		
Año	$ oro	5.00
Número suelto	„ „	0.50

Pueden solicitarse subscripciones o ejemplares sueltos a todos los agentes de CARAS Y CARETAS o directamente a la Administración.

Nº 1
Frase semi-interpretativa, por "Rino" (Río Santiago, F. C. Sud)

,, O —
RIO

Nº 2
Frase interpretativa, por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)



Nº 3
Frase interpretativa, por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)

NERON TIGRE

Nº 4
Comprimido, por Alberto E. Larrondo (Ciudad)

PEDRO Iº Provincia de España

Nº 5
Comprimido, por Alberto E. Larrondo (Ciudad)

: TA TA

Nº 6
Logogrifo-jeroglífico, por Roque E. Muscio (Ciudad)

M

5 6 1 3 4 2 7 8

Resultados de concursos. — En la próxima publicación daremos el resultado de dos concursos.

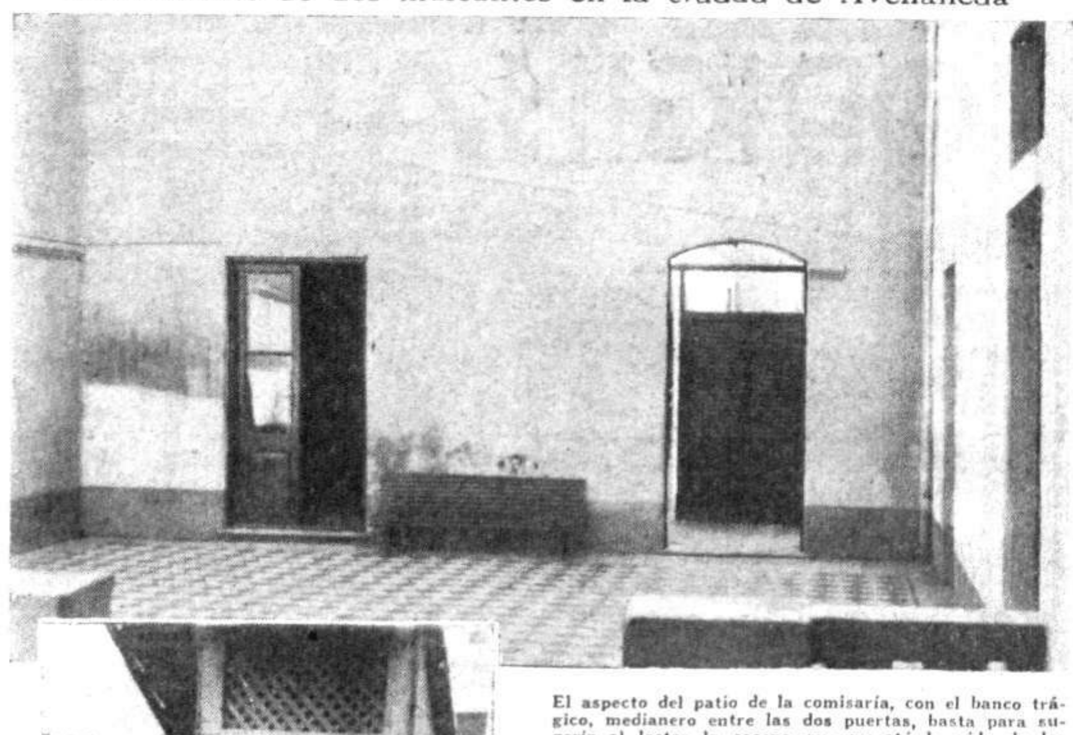
Concurso de octubre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

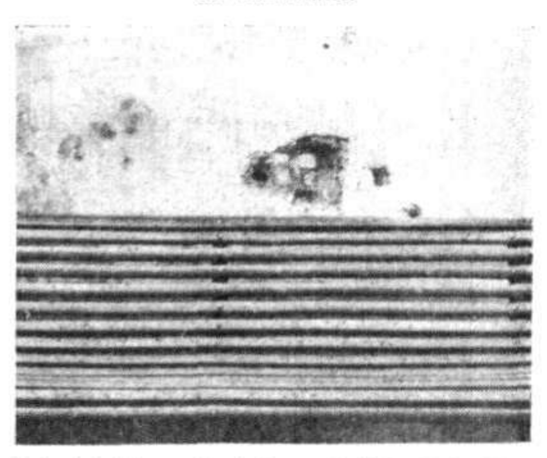
CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE DE 1930
CUPON Nº 1672

Aplicación de la ley marcial

Fusilamiento de dos maleantes en la ciudad de Avellaneda



El aspecto del patio de la comisaría, con el banco trágico, medianero entre las dos puertas, basta para sugerir al lector la escena que remató la vida de los dos delincuentes.



Este fué el banco donde fueron fusilados Pedro Martínez y José Gatti. Uno de los travesaños y la pared muestran las huellas de las balas, ratificadoras de la existencia de la ley marcial.

La casilla donde intentó refugiarse uno de los sujetos y cuya fragilidad no le sirvió de defensa contra los soldados que lo capturaron.



Frente de la casa que quisieron aprovechar en su huída los siniestros personajes que, después de aterrorizar a la población, murieron como merecían.

Cuerpo esbelto

se obtiene por medio de baños.

Los afamados Polvos para Baños "Sarowal" y el tratamiento con ellos, se han convertido en un acontecimiento sensacional. Le brindan a usted el agradable tratamiento para reducir su peso que ya ha probado sus resultados ampliamente satisfactorios en los países europeos.

Médicos alemanes e ingleses se pronunciaron favorablemente.

Antes de que los Polvos para Baños "Sarowal" fueran ofrecidos en venta, centenares de paquetes fueron distribuídos a médicos prominentes. En seguida de que los doctores declararon la eficacia de ese producto y de que era inofensivo, se propagó rápidamente.

Famosas fuentes termales.

Las señoras cuidadosas de su juventud, los hombres que deseaban conservarse esbeltos, concurrían por miles a fuentes termales europeas. Ahora, el baño caliente que Vd. tome en su hogar puede poseer las mismas cualidades que aquellas fuentes distantes. Los Polvos para Baños "Sarowal" le comunicarán al baño de usted idénticas virtudes. Su uso es muy sencillo. En una bañadera de agua caliente disuelve usted el contenido de uno de los paquetitos de polvos contenido en cada caja de "Polvos para baños Sarowal". Sumérjase Vd. en el agua caliente y descanse en ella. En seguida se iniciará un proceso físico-fisiológico. Las grasas y los tejidos adiposos se disuelven, siendo expulsados a través de los poros o reabsorbidos por el organismo.

Un kilo o más perderá usted en cada baño.

Tome usted dos baños "Sarowal" por semana. Pésese usted inmediatamente antes y después de cada baño. La balanza le probará que ha perdido uno o dos kilogramos. Con este tratamiento podrá comer lo que le guste y no son necesarios ejercicios violentos.

Constituye un saludable baño de belleza.

Los principios cosméticos aplicados en este encantador tratamiento constituyen una legítima fuente de belleza. La transpiración causada ayuda a purgar el organismo de las impurezas tóxicas. Estimula la circulación, tonifica y refresca la epidermis. Al mismo tiempo que se disuelve la grasa, la superficie de la piel adquiere firmeza y suavidad. Las arrugas, donde las haya, se alisan completamente. El cuerpo adquiere mayor vigor y vitalidad y parece más flexible. Experimente usted mismo los Baños "Sarowal". Empiece hoy y observe cómo la balanza y la mayor sensación de bienestar físico le probarán los beneficios obtenidos.

Para la papada y los tobillos gruesos.

Para eliminar rápidamente la papada, para conferir formas escultóricas a los tobillos gruesos y a los brazos, o reducir las caderas solamente, o disolver el tejido adiposo del vientre, el Instituto Sarowal elabora también la científica "Pomada Reductora Sarowal".

Esta es una crema que penetra rápidamente por la epidermis mediante suaves masajes.

Purga la piel de cualquier impureza. Destruye los tejidos adiposos, obligando su reabsorción por el organismo.

Con ella fácilmente puede Vd. adelgazar las partes del cuerpo que desea. Una señora rebajó la nuca por dos centímetros y medio en diez días. Otra, aplicando la "Pomada Reductora Sarowal" en las caderas, pudo reducir el talle de su ropa por cuatro números.



Su eficacia es un hecho comprobado. El uso es fácil y agradable.

Desde luego, la "Pomada Reductora Sarowal" y los "Polvos para Baños Sarowal" no afectan el esmalte de las bañaderas o la ropa. También pueden usarse en forma combinada.

Para la belleza del busto.

El Instituto Sarowal le ofrece, también, un tratamiento seguro y rápido para dar turgencia a los senos.

En la intimidad de su hogar puede Vd. seguirlo. No requiere ningún aparato. Sencillamente, aplique Vd. sobre los pechos, una o dos veces por día, este producto científico: Senoxol.

Por muy caídos que fuesen ahora, pierden toda flaccidez y vuelven a la posición que el sentido estético aprecia como la más hermosa. Las substancias grasas quedan eliminadas y en cambio se fortalecen los músculos y los tejidos. Entonces los senos se endurecen y se conservan firmes, lisos y juveniles a cualquier edad.

Senoxol es de resultado eficaz, porque actúa no sólo sobre las células epiteliales de la epidermis. Llega a la capa profunda de la dermis, tonificando y rejuveneciendo los tejidos.

Muchos médicos argentinos coincidiendo con sus colegas extranjeros, recomiendan el uso de Senoxol. Un conocido dermatólogo escribió sobre ese valioso preparado lo siguiente: "Lo he hecho ensayar. Es notable su influencia sobre los músculos y tejidos de la dermis. La belleza del busto femenino exigía un producto de esa índole y de esos resultados. Aconsejo su uso."

Tenga Vd. también pechos rígidos, de juvenil turgencia, de piel suave y lisa. Senoxol se los dará.

Adquiera estos productos en la representación en la Argentina del Instituto Sarowal:

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA, 8 — Piso 1º — BUENOS AIRES

Folletos gratis. Llene y remita el cupón hoy mismo.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

EN MONTEVIDEO:
ANDES, 1338 - 2º piso.

LABORATORIOS VINDOBONA — C. C. B. 5

FLORIDA 8. — Piso 1º — Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis folletos explicativos de los productos "Sarowal".

Nombre . . . .

Calle . . . . *Nº* . . . .

Ciudad . . . . *F. C.* . . . .

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1671 (11-10-30).



Los cuatro peces están marcados con líneas gruesas.



¿Dónde se hallan 5 indios escondidos entre estas montañas?

VOLVER UNA TARJETA SOPLANDO

Poned la tarjeta sobre una mesa y apostad a que no se puede volver soplando debajo, pero que podéis hacerlo vosotros.

Iniciaréis el experimento dejando la tarjeta de plano; se verá rápidamente que es imposible darle la vuelta. Alardeando de hábiles, facilitaréis aparentemente el experimento, doblando la tarjeta en el sentido de la longitud, hasta que tome el aspecto de un caballete bajo el cual puede pasar un soplo.



Nueva tentativa y nuevo fracaso. La tarjeta saltará sobre ella misma, pero no se volverá.

Cuando el que apostó se declare vencido, pondréis la tarjeta en posición y soplaréis, no debajo de la tarjeta, sino sobre la mesa, a cierta distancia y en la dirección de la tarjeta. Aun con este procedimiento no siempre es fácil acertar; precisa encontrar el punto exacto, y los esfuerzos que se hacen para lograrlo causan la diversión.

Los Sordos Oyen

Con el aparatito marca "Acousticon", último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: JULIO VALLE, calle C. Pellegrini 644-Buenos Aires, remitiendo 30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis.



El receptor es del grandor de una avellana.

Fabricado en Norte América. No tenemos sucursales. No se deje engañar con aparatos similares.



En la falta

escasez o atraso del período, tómese

"AMENORROL"

FRASCO: $ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO Y DESARREGLADO, METRITIS, HEMORRAGIAS, FLUJOS, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hága'o hoy mismo. Evi ará males mayores. Depósito general: SCHEID & VALLE - C. Pellegrini, 644 - Bs. As.

Dice el doctor E. Riccitelli. (Laureado por la Facultad de Medicina): 'El médico que suscribe certifica haber obtenido excelentes resultados con el "ESPECIFICO SCHEID'S" y el "AMENORROL".

GRATIS: Pida el interesante folleto "Tesoro de la Mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado, sin membrete, o personalmente a: J. VALLE - C. Pellegrini, 644. Buenos Aires.

Deje a ShellTOX colaborar en el aumento de clientes para su negocio.



ShellTOX Es También El Guardián De Sus Talleres o Fábricas...

...Porque evita que los insectos molesten a sus operarios, y le permite lograr, así, que se aumente la producción; y porque garantiza la absoluta higiene de sus productos, lo cual importa la conquista de su prestigio y el aumento de su clientela.

Los mejores momentos para pulverizar con este poderoso super - insecticida ShellTOX, son la noche y el mediodía.

NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

ShellTOX no perjudica muebles, instalaciones ni envases, y deja un agradable aroma en la atmósfera.

Analizado y aprobado por la Municipalidad de Bs. As.

SHELL TOX

SHELL - MEX ARGENTINA Ltd.

Sección Ventas Capital: Santa Fe 1400, U. T. 41, Plaza 1071 al 1074. Sucursales y Agencias en toda la República.

Caprichos de un Creso hindú

Lala Hans Raj es un opulento jaina de Hoshiapur, ciudad al nordeste del Punjab (India Inglesa), que, enriquecido con el comercio y no sabiendo qué empleo dar a su colosal fortuna, en cuanto carece de herederos, decidió emplearla en algo que perpetuara su nombre. La secta de los jainas, influyente y poderosa, esperaba ser la heredera universal de Lala Raj, con lo que el templo jaina de Hoshiapr sería el más suntuoso del Punjab. Pero el archimillonario lo pensó de otro modo. Ciertas desavenencias surgidas con los sacerdotes de la secta hicieron malograr las doradas esperanzas de los adeptos al janismo. Lala Hans Raj dió a sus fantásticas riquezas un destino opuesto en absoluto a la finalidad religiosa, de suyo impersonal y altruista, erigiendo a su oronda persona un palacio espléndido, en el mismo centro del barrio comercial de Hoshiapur, con lo que esperaba que las generaciones venideras recordasen eternamente su nombre y le consagrasen como una de las grandes figuras del jainismo. Rasgo éste de orgullo y de soberbia, en completa contradicción, a la verdad, con los principios religiosos que decía profesar, y según los cuales la modestia es una de las principales virtudes del creyente, y por la que se puede llegar de un modo más seguro a la perfección nirvánica.

El palacio de Lala Hans Raj levanta ya su mole ingente sobre el abigarrado caserío de los bazares de Hoshiapur. Por extraño capricho de su poseedor, imita el edificio, en su construcción y exorno exterior, los esplendores arquitectónicos y escultóricos de los célebres templos de Monte Abu, que, según testimonio de los viajeros, pueden ser considerados como una de las siete maravillas de la India, y quizá la más convincente prueba de la riqueza e importancia de la secta.

Toda la fachada del edificio, llamado Shish Mahal o Palacio Espejo, hállase decorada con figuras en relieve y a tamaño natural, representando personajes mitológicos e históricos, tales como Krisna, Padmani y otros. En el balcón central hállanse las estatuas, policromadas y doradas, del rey Jorge de Inglaterra y de su esposa la reina Mary, ataviados con los trajes de gran ceremonia. En un ángulo de tal fachada, sobre una repisa que sostienen dos figuras simbólicas de la clemencia y la pureza, Lala Hans Raj, fielmente copiado por el escultor, parece decidido a contemplar, impasible, el paso de los siglos. Dominando la fachada, un numeroso grupo de figuras, también policromadas, representa la coronación del rey Jorge en la abadía de Westminster. Estatuas de divinidades indias, en hieráticas actitudes, extienden sus manos, en ademán protector, sobre la imperial pareja y su comitiva palatina. Todas las figuras han sido labradas en piedra o cemento por el famoso escultor indio Mistvi Jan Mahomed, que ha tardado más de diez años en dar por terminada su obra. Se calcula el importe de esta edificación en 10.000.000 de libras, ascendiendo a otro tanto el decorado interior.



— ¿Qué diferencia hay entre un invento y un descubrimiento?

— Usted, por ejemplo, dice que ha inventado una melodía, cuando en realidad no ha hecho más que descubrirla.

(De *Wahne Jacob*, Berlín)



La Mujer que trabaja



Una copita antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

El delicado organismo femenino se resiente fácilmente si se le somete a un exceso de labor. A esto se deben los infinitos malestares, tales como anemia, fatiga, nerviosidad, dolores y trastornos periódicos, etc., tan comunes en la mujer que trabaja.

Se impone en estos casos enriquecer la sangre y vigorizar el sistema nervioso con la Bioforina Líquida de Ruxell, el tónico ideal para los organismos debilitados.

Producto de agradable sabor y de resultados seguros.

Millares de médicos lo recomiendan.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S. A. — Perú, 1645/55. — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo)



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



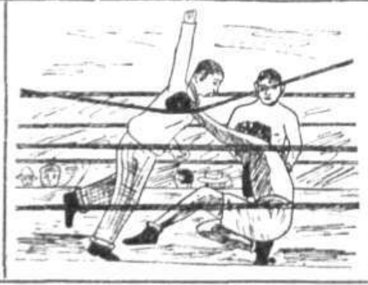
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



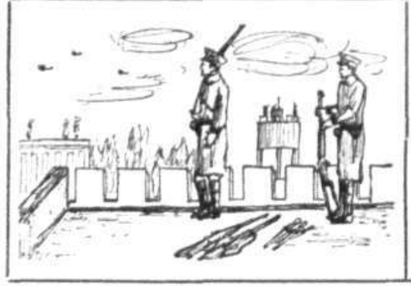
4371. — El tejedor.
E. Chico Aguilar.



4372. — En el baile de Panchita.
Zulema B. Urrinaga.



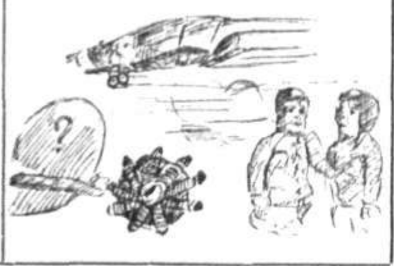
4373. — Una caída.
Abel Estévez.



4374. — Haciendo guardia.
Orlando Gambuti.



4375. — La librería de mi pueblo. *José Bufán Soler.*



4376. — Costes y Bellonte.
Domingo De Bruno.

De los dibujos publicados durante el mes de agosto han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4318, 4319, 4321, 4322, 4323, 4324, 4327, 4328, 4329, 4330, 4333, 4337, 4338, 4342, 4344 y 4346.

Siempre

JOVEN

y hermosa

conservará usted su tez, si emplea en su tocador esta fina y delicada Crema.

En venta en Farmacias y Perfumerías.



J. BEAUCHAMPS



Aféitese con estas hojas

— POR FIN, ¡CANEJO! TENGO — LA HOJA QUE BUSCABA, PUES ESTA ME DEJA LA CARA SUAVITA COMO TIENTO RECIEN SOBAO... ¡Y CUANTO TIEMPO DURA AFILADA!

¡La mejor hoja para el cliente!

¡El mejor precio para el revendedor!



CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

OFERTA UNICA



Nº 5040

CAJA de roble macizo color natural, 41 × 41 × 30 cm., máquina suiza y membrana de gran sonoridad. Brazo reversible. Con 6 piezas y 200 púas,

$ 40

A doble cuerda, 2 tambores, $ **46.-**

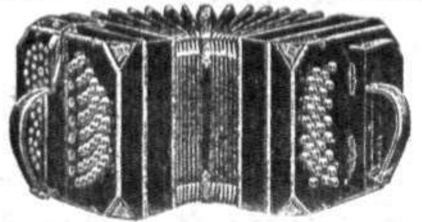
PORTATILES

Revestimiento símil fibra, con esquineras. Album portadiscos. Medidas 36 × 30 × 18 cm. Máquina de primera calidad, brazo niquelado, membrana a cubierta protectora, de gran nitidez y mucho volumen, con 6 piezas y 200 púas, a

$ 45.-

Nº 5047

UNA OFERTA ESPECIAL



BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces acero, caja enchapada en jacarandá, como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a . . . . **$ 100**

Otras marcas, a . . . . $ 95.—

Nº 5063

Forrado en símil cuero. Herrajes niquelados. Departamento porta-discos. Aparato de lujo y espléndida presentación. Máquina a dos cuerdas (dos tambores). Membrana fonética a diafragma de aluminio laminado. Bocina de mucho desarrollo. Potentes voces. Mide 36 × 30 × 19 cm. Pesa 7 kilos. Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 75.-

PARA FLETE POSTAL, $ 2.— CATALOGOS GRATIS Para flete postal, $ 2.40

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 184.

Nombre y apellido. . . . .
Domicilio. . . . .
Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 182, correspondiente al mes de agosto, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Allegranza, Marcos.
Arreseygor, Pedro.
Argerich, Ricardo.
Anró, Lorenzo.
Bibbo, Alfredo I.
Bruzera, María Elena.
Barto'etti, José.
Barruffaldi, Luis Alberto.
B'anchi Héctor O.
Ba'lester, Susana Estela.
Barrera Romani, H. S.
Blackall, Violeta L.
Batista, Dora.
Breman, Dionisio G.
Cáneva, Alba Teresa.
Caino Rita Leonor.
Campodónico, Amalia.
Cordino, Angel.
Cutillo, Norberto H.
Castello, Marta Elena.
Centeno, María.
Castiglione, Ju'io.
Cullaciati, Alfredo V.
Cinto Vassallo, Nata.
Cancing, Armando
Carrara, Pedro.
Churio, Antonio.
Delgado Antonio.
Diez, Eduardo.
Expósito, Aída.
Frieiro, Alfonso.
Fenoglio, Oreste.
Fortunato Carmen.
Fileppini, María Luisa.
González, Haydee.
Gattanini Amildo.
Ghio Amanda.
Gimeno Olga.
Guida, Vicente.
G'era Anita María.
Gimbernat Goyito.
Giorda, Elisa Angélica.
Gallucci, Teresa.
Giovanakis, Constantino.
Godoy, Celia A.
Hevia, Pilar.
Hidalgo, Elfio.
Herrero, Isidro.
Lastiri, Marianito.
Laplace Méndez, Y. M.
Lezcano, Adolfo Gregorio.
Liera, Eduardo.
Mota, Juan.
Machado, Carlos Felipe.
Méndez Quintana E. V.
Muñoz Molina Belén.
Martino Luisa.
Medina, Adelina.
Maga' Bellocchio, Agnes.
Mac Donald, Archibaldo.
Manrique, M. Thelma.
Marini, Enriqueta.
Mendoza Julieta Lía.
Martiarena, Oscar S.
Mel'ga, Adolfo.
Migliore, Arnaldo C.
Maradini, Néstor A.
Maggi, Noemí.
Nadal, Roger.
Nasso, Nidia Esther.
Nápoli, Edelma L.
Novas María Celina.
Oyhamburo María Rosa.
Orelio, Juan Carlos.
Perotti, Raúl Enrique.
Peralta, Ramón G.
Plá Juan (hijo).
Piñeiro Bahamonde, P.
Pu'ido María C.
Quesada, Alberto J.
Rinaldi, Delia Erminda.
Ribetti, Jacinto.
Repetto, Carlos Alberto.
Roca, José.
Rotelli, Romola.
Ro'andelli Francisco A.
Ro'ando, Oscar L.
Schicht, Perlita.
Speroni, Rogelio.
Schuldt, Luisito.
Sarmoria, Irma.
Sciutto Carlos.
Scala, Luis Eduardo.
Testa, María Norma.
Tambutti, Agustín S.
Tacchini, Francisco Juan.
Vernucci José.
Yusefe, Nicolás.
Zimmermann, Remigio O.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 20 y 21 del corriente, de 9 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

Radiotelefonía

Distintos métodos de control de volumen de reproducción de radiorreceptores

Por Raúl Bordenave

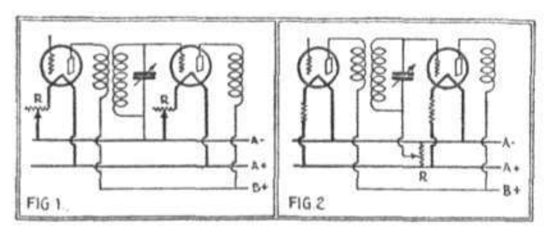


Figura 1: Sistema de control de volumen por medio del reóstato de filamento (R.). Figuera 2: Control de volumen por medio de un potenciómetro común de 200 a 400 ohmios conectado en paralelo con la línea de alimentación de filamento.

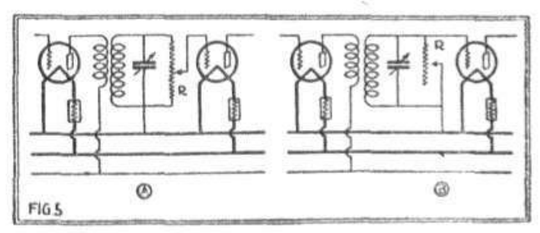


Figura 5: A, resistencia de 500.000 ohmios. B, resistencia del mismo valor. Sistemas no muy recomendables. El segundo de ellos actúa sobre la sintonía del circuito.

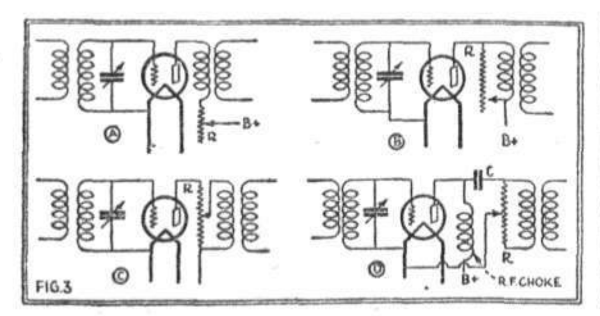


Figura 3: A, R, resistencia de 200.000 ohmios. B, R, resistencia de unos 10.000 ohmios. C, R, resistencia de unos 20.000 ohmios. D, R, resistencia también de 20.000 ohmios.

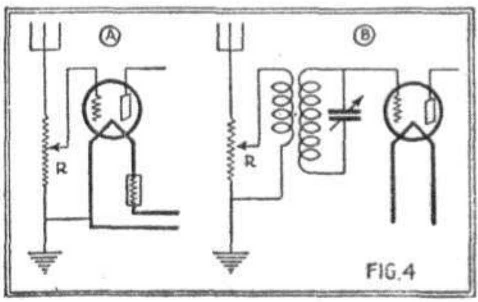


Figura 4: A, resistencia de 10.000 ohmios, en el circuito de antena y primera válvula de alta frecuencia. B, resistencia del mismo valor, conectada en el circuito de antena.

Son varios, como se sabe, los sistemas de que se puede hacer uso para controlar el volumen de reproducción de los radiorreceptores. Algunos de ellos, aunque bastante eficaces, no lo hacen correctamente y suelen introducir distorsión u otros defectos en la recepción; en cambio, otros son correctos y se prestan especialmente a ser aplicados a receptores.

De los sistemas de que hablamos el lector hallará en esta página el esquema teórico de cada uno de ellos, con los detalles correspondientes a su conveniencia de aplicación a los distintos tipos de receptores.

Las figuras 1 y 2 corresponden a dos sistemas "antiguamente" usados en radio y ya casi abandonados. En la 1 se ve el sistema más simple, que consiste en controlar el encendido del filamento de las válvulas por medio de un reóstato R. El de la 2 consiste en el uso de un potenciómetro, que polariza negativa o positivamente la grilla de la válvula controlando así la oscilación de ésta.

A, de la figura 3, sistema bueno, consiste en la colocación, en serie, de una resistencia variable de unos 200.000 ohmios, en el conductor de alimentación de la placa de una válvula de alta frecuencia. B, de la misma figura, lleva conectada en "shunt" o paralelo con el primario del transformador de radiofrecuencia una resistencia de unos 10.000 ohmios, cuyo valor se varía por el cursor de la misma, que va conectado a uno de los terminales de dicho primario.



Señorita Marizul Márquez Fernández, profesora de declamación que toma parte en los programas de las broadcastings Radio Prieto.

C lleva un potenciómetro de unos 20.000 ohmios, que también se conecta en el primario de un transformador de radiofrecuencia, en la forma indicada. I D consiste también en un potenciómetro de unos 20.000 ohmios cuya resistencia se conecta en paralelo con el primario del transformador y el cursor con uno de los conductores de filamento.

El sistema indicado en A de la figura 4 tiene un potenciómetro de unos 10.000 ohmios, cuya resistencia se conecta en serie entre Antena y Tierra del receptor y el cursor a la grilla de la válvula de alta frecuencia. Este tipo de control evita al mismo tiempo el tener que sintonizar la etapa de alta frecuencia.

En B de la misma figura se utiliza el mismo sistema, pero, en este caso, la etapa de alta se sintoniza, hallándose el control de volumen en el circuito de antena.

En la figura 5 se ven otros dos sistemas de control de volumen en etapas de alta frecuencia. El A consiste en la colocación, en paralelo con la bobina de sintonía, de una resistencia potenciómetro de 500.000 ohmios. No es éste un sistema muy recomendable.

El de la B, consiste en una resistencia de 500.000 ohmios, uno de cuyos terminales se conecta a uno de los de la bobina y el otro al correspondiente de la misma bobina. Este sistema tiene la desventaja de influir en la sintonía del circuito a que está aplicado.

R. Bordenave

“Caras y Caretas” en diversas parroquias del municipio

VELEZ SARSFIELD



Señoritas concurrentes al baile social ofrecido por la Societá Italiana de Cultura é Mutualitá, celebrando el 20 de Septiembre y la fecha de la primavera.

GENERAL URQUIZA



Concurrentes a la reunión danzante del club atlético Urquiza a beneficio de la caja social.



Banquete con que los miembros de la sociedad Operai Italiani festejaron el 20 de Septiembre en su local.

VILLA MODELO



Reunión social en honor de la distinguida convecina señorita Elsa Rovagnati.



Festival de la asociación cultura de General Urquiza. Familias concurrentes a la misma.

VILLA LURO



Señoritas y caballeros que asistieron al baile inaugural del club El Alba en honor de sus asociados.

VILLA PUEYRREDON



Parejas concurrentes al baile ofrecido por las autoridades de El Atletic Club en honor de sus adherentes.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

AVELLANEDA



Componentes de la Sociedad italiana Roma de socorros mutuos que festejaron con un banquete la memorable fecha del 20 de Septiembre.



Conjunto artístico que amenizó la gran velada de caridad ofrecida por el club social Eslava.



Señoritas organizadoras de la fiesta de la biblioteca Carlos Pellegrini con fines de beneficencia.

WILDE



Fiesta y conferencia en el colegio de los salesianos, concurriendo autoridades y familias de alumnos.

SAN FERNANDO



Caballeros que asistieron a la velada con que la sociedad Unione é Benevolenza celebró el 20 de Septiembre.

OLAVARRIA



Banquete ofrecido por el conjunto de la banda municipal a su director, señor Ernesto Mogavero.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

EN LOS LINKS DEL CLUB DEL PROGRESO, EN RANELAGH



Señoras de Whealon y Nicholson y señoritas Organ.



Señoras de Dadin, Bavio y O'Farrell y señorita Piccinini.



Señoras de Guarat y Calame y señoritas Roletie y Zimmermann.



Señoras de Bassinglou, Roge y Duley y señorita Hantrey.



Señoras de Morris, Agote y Rocha.



Señoras de Stone, Mearin, Sang y Kuiglit.



Señoras de Rodríguez, Sarrachaga, Allchin, Sil y Simpsemis.



Señoritas Arenaza Huergo y Bummester Robirson.



Señoras de Rodríguez y Allchin.



Señoras de Mujica, Murray, Brunehshank y señorita Zimmermann.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

PASEO POR EL PARQUE DESPUES DE LA MISA MAYOR EN ADROGUE



Señoritas Areco, Sirvén, Morgan y Rivera.



Señoritas Serres, Muesca e Ibáñez.



Señoras de Buero, Rodríguez y Fragueiro.



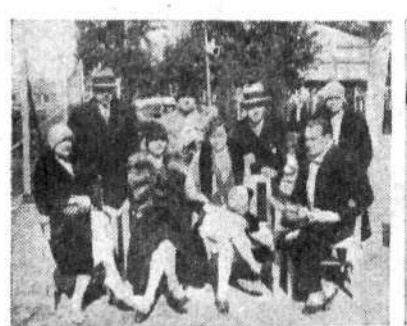
Señoritas Zambonini Davies y Pellerano.



Señorita Rivera Ibarra y señor Biule.



Señor Müller, su esposa e hija.



Señoritas Balparda, Rojas, Venzano y señores Brié, Pellerano y Gulland.



Señorita de Spinelli.



Señorita de Hernández.



Señoritas de Gini.

LANUS



Reunión danzante del Círculo [illegible] con motivo del 20 de Septiembre. Grupo de concurrentes a la interesante fiesta.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

QUILMES



Comisión de alumnos del Colegio Normal y Ateneo Estudiantil que organizó los festejos primaverales.



Té danzante de los estudiantes, en ocasión de su día, en los salones de la municipalidad.



Otra interesante mesa durante dicha fiesta celebrada por los jóvenes estudiantes referidos.



Familias concurrentes al festival dado por la Asociación Mutual Ferroviaria en el salón Avenida.

LA PLATA



Autoridades que presidieron los festejos del 25º aniversario de la Universidad.



Lunch en obsequio de los alumnos, celebrándose el referido cumpleaños universitario.



El presidente de la Universidad con los delegados de las federaciones deportistas visitantes.



Componentes de los equipos que actuaron en los torneos con que fué festejado el aniversario.



Fiesta social realizada por [illegible] un acontecimiento feliz.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

CORDOBA

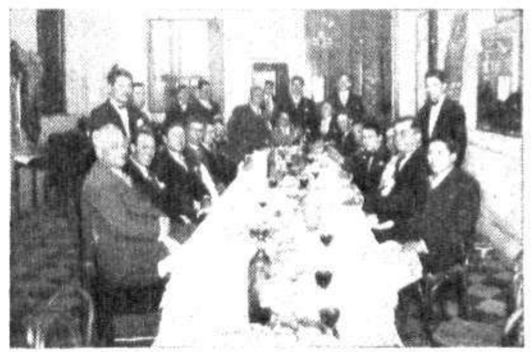


Estudiantes de la Escuela de Comercio que celebraron la fiesta de primavera con un animado lunch danzante.

TUCUMAN



Un aspecto de la tradicional pro esión de Nuestra Señora de las Mercedes.



Cena ofrecida al señor Luis M. Falión por sus compañeros de Puentes y Caminos.



El obispo monseñor Barrere presidiendo las delegaciones que asistieron a las últimas fiestas.



Concurrentes al vermut servido en la Sociedad Italiana el 20 de Septiembre.

SAN LUIS



Alumnos de la Escue'a Normal que celebraron con un baile el Día del Estud'ante.



Reunión realizada en casa de la educadora señora de Cirelli celebrando dicha fiesta.



Alumnos de segundo año normal festejando en el hotel España el Día del Estudiante.



Estudiantes de tercer año celebrando la fecha en casa de la señora R. de L. Huiller.

A PUNTA DE LAPIZ

POR Caballé




Cuadro lastimoso

—Ebrio completamente, le encontré en un almacén, hablando del estado de sitio.
—¡En qué estado y en qué sitio!



Equitativamente

—Nuestro capital consistía en un paraguas con funda, y hemos disuelto la sociedad. El se llevó el paraguas y me dejó la funda.



Todo lo hace mal

—Hace todas las cosas mal e inoportunamente.
—¿Qué ha hecho ahora?
—Ha volcado el tintero que no tenía tinta.



Mala costumbre

—No sirve para su oficio. Le gusta dormir la siesta de noche.
—¿De noche?
—Y es sereno.



Los bromistas

—¿A quién está escribiendo?
—Al hombre más necio de toda la República.
—¿Se escribe usted cartas a sí mismo?

Es increíble

—Roque está lo mismo que hace diez años. No ha cambiado nada.
—¡Parece mentira que esté en una oficina de cambios!



Las excepciones

—¿Cómo conseguían las excepciones militares?
—Aseguraban llamarse Regla. No hay regla sin excepción.